工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
今日出紙三大張

本報1963年上半年在港平均每日淨銷數五四、零八零份
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

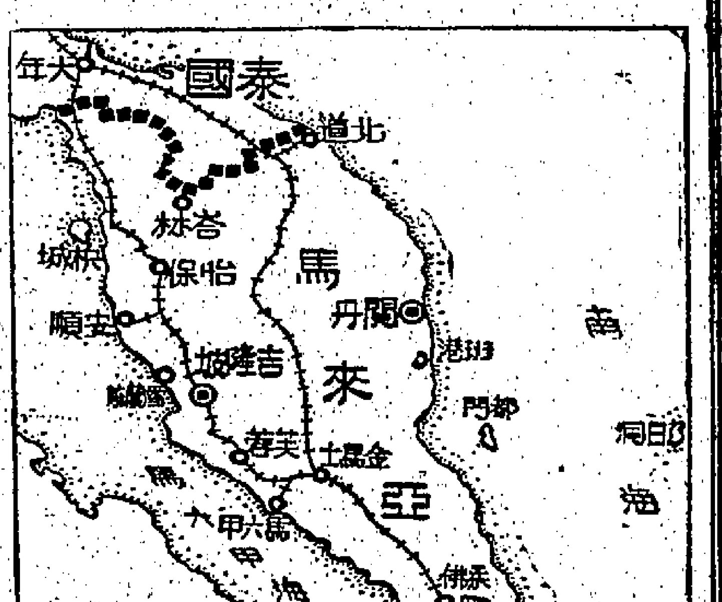
印馬隨時可能發生衝突
馬加緊海岸線巡邏戒備
吉隆坡傳印尼軍登陸檳城沿岸

【吉隆坡廿一日路透社電】此間官員及觀察家認爲：除非迅即開始談判，否則，在海上及沿沙撈越邊界之衝突，似即將發生。此間已接獲消息，謂武裝之印尼人侵入沙撈越，並殺害當地人民。又印尼軍隊已登陸檳城沿海地區。警察已開始巡邏吉隆坡附近海灘，又首都一帶之長達四十哩海岸線，以及巴生港，亦作廿四小時之警衛。另在印尼裔居民衆多地區中之城市，都已執行警戒。

【馬尼剌廿一日法新社電】美國第七艦隊司令穆勤中將，本日宣稱：第七艦隊已對馬來西亞危機，保持「特別注意」。渠在泊於馬尼剌灣旗艦「普羅文斯登」號上之記者招待會上謂：「第七艦隊認爲亞洲之局勢，目前未有若何變動。但吾人因某些報導而特別注視印尼、馬來西亞及菲律賓」。

【沙撈越古晉廿一日美聯社電】陸軍於星期五晚宣佈：伊班族人，於沙撈越南部第三區地方，捕獲一名印尼恐怖分子。該俘虜承認爲八十一名恐怖分子之一，於八月初從鄰近之印尼屬婆羅洲潛入沙撈越。

【耶加達廿一日路透社電】此間軍區司令最近稱：西婆羅洲之陸軍部隊，已準備「反擊英國之任何進攻」。印尼官方安塔拉通訊社，引述該司令在坤甸稱，爲政府反對馬來西亞之政策，部隊已「準備應付任何事宜」。又西婆羅洲市長稱，該區之伊班部落首領，已請求發給武器及彈藥。渠等謂：若英軍越過邊界時，即準備迎擊。



中日關係緊張聲中
張厲生昨返抵台
張大使離東京前曾與賀屋興宣密談

【台北廿一日中央社電】中華民國駐日本大使張厲生，二十一日傍晚，懷著沉重的心情，從東京飛回台北，向政府述職。他在台北國際機場發表簡短書面談話說：「本人於此時奉召回國述職，深感責任重大，在本人未向政府提出報告之前，未便多發，尚祈原諒。」有幾位新聞記者請他多說幾句話時，他說：「各位應該了解到我現在心情的沉重。」在機場歡迎他的有張羣、何應欽、沈昌煥、陳雪屏、蔡培火、朱撫松、楊西崑、周百鍊和日本駐華大使館參事中田勝千代等約三百八十人。他走出機艙時，等候在機場上的歡迎人群，曾熱烈鼓掌。張厲生沒有說他將在國內停留多久。一位記者問他的夫人是否也將回國，他回答說：「就要回來了。」他和歡迎的人們握手寒暄以後，就和外交部長沈昌煥，同坐一車離去。這是張厲生大使於民國四十八年五月出使日本後，第三次回國述職；前兩次，一次是在民國四十九年十月，另一次是去年十一月間。自從日本政府批准將人造纖維工廠設備賣給共匪以後，中日兩國間的關係陷入低潮，張厲生大使這次奉命回國述職，特別引起人們的注意。

【東京廿一日中央社電】中華民國駐日大使張厲生，今天下午于東京台北間政治緊張日增際中，離開東京。他在行前告中央社記者說：他此刻沒有甚麼話要說，他係奉命返國述職。中國大使館所有高級官員，均在機場送行，而張大使面部表情之嚴肅，顯示其心情沉重。日本政府最近之批准出售一所價值二千萬美元的人造纖維工廠予共匪，已使日本與中華民國間經濟關係，大爲緊張。池田首相新近發表的不贊同中華民國反攻大陸的聲明，已使台北各界對于日本已改變的對華政策，業已存有的失望，更加上憤慨。

在距離張大使動身離去之前僅兩小時，執政黨自由民主黨政策調查會長賀屋興宣，曾到張大使官邸訪晤張大使。張大使與賀屋秘密會談歷一小時，但他們會談內容，未經宣佈。同時，日本外務省昨天說，在張大使離日前夕，曾交張大使一項照會，企圖澄清由于池田首相最近發表的有關中國反攻大陸的評論而「可能已引起的誤解」。池田首相被引述曾在他于此間接見藍斯特報系記者時說：「中華民國的反攻」是「一廂情願的想法」。外務省解釋說：池田的話被誤述，並謂池田僅曾說，他不願意看到亞洲的和平被一場中華民國的反攻所可能觸發的熱戰所擾亂。此間幾家主要日本報紙，今晨均顯著刊載張大使返台北消息，並冠以大標題如下：「中國大使在東京與台北的緊張正增長之際被召回」，有一家報紙說：只要日本政府一天不取消其輸出人造纖維工廠予中共匪幫的計劃，張大使便將一天不返回東京任所。

西貢美僑電影院
昨晚發生爆炸
毀屋未有死人

【西貢廿一日路透社電】此間美僑電影院今晚曾發生巨大爆炸，但在兩百名觀衆中，並未有傷亡事件。附近之三間房屋被毀，至少有一名南越婦人受傷。救援工作正在探照燈下發掘瓦礫，以搜索受傷者。

南越剿共戰 過去一週間 雙方死傷重大

【西貢廿日美聯社電】美國軍方發言人今日稱：過去一週間，越南政府加強作戰，使南越赤色游擊隊已對南越政府官兵之傷亡數字，較自去年六月算至七日前止之傷亡人數尤多。該發言人稱：南越政府軍一週之傷亡現今超過七百人，比赤色游擊隊一週之傷亡人數（估計爲六百五十人）尤高，可能爲南越共軍發動戰爭以來，獲致此等戰果之第一次。南越政府軍武器之損失數字亦高，與赤色游擊隊方面之損失成三百五十與一百五十之比。若干人士稱：此一事態，顯示共方企圖利用南越各城於政府制壓佛教徒後出現之動盪情勢。

印尼對馬來西亞
宣佈斷絕經濟關係

【茂物廿一日美聯社電】印尼本日斷絕與馬來西亞，特別是新加坡及馬來亞之貿易關係。此項由蘇卡諾總統所作出之決定，係由第一副部長里米拉宣佈者。渠及其高級人員，曾與蘇卡諾開會討論該事。里氏謂：此項於下午四時起生效之斷絕貿易聯系之決定，乃根據馬來西亞斷絕與印尼之外交關係一事而作出者。里氏又謂：在距新加坡不遠處之印尼島嶼廖內群島，亦決定停止使用叻幣，作爲交換媒介。被該地區來往使用馬來亞貨幣者。里氏謂：蘇卡諾已下令，國家經濟必須成爲印尼反馬來西亞鬥爭中之主要武器，與該新聯邦之敵對政策，必須擴展至經濟領域中。蘇卡諾強調稱：與新加坡及馬來亞之經濟關係，將會妨碍與破壞印尼之經濟。

【吉隆坡廿一日路透社電】馬來西亞政府本日否認外間謠言，即謂印尼在與馬來西亞斷絕外交關係後，已停止對馬來西亞供應石油。一位政府官員稱：「據吾人所知，印尼政府並未採取此項行動。」

【吉隆坡二十日路透社電】馬來西亞政府今天稱：印尼與菲律賓保護先與馬來西亞斷絕外交關係。馬來西亞政府發表聲明說，印尼和菲律賓對「承認馬來西亞的問題」，所採取的立場，即等於和馬來西亞斷絕外交關係。

本報雙十增刊徵文徵畫啓事

雙十國慶紀念日，本報將增加篇幅，與讀者同申慶祝。敢請革命先進，對開國有關之事蹟及文獻等，惠賜佳作。同時，徵求有關開國、建國之漫畫，以充實內容。來稿請在十月三日以前寄出，一經選載，當致薄酬，尚希不吝珠玉，賜予合作，幸甚。

工商日報編輯部啓

請投保意外保險定戶注意

港九各區凡欲訂閱本報而同時參加意外保險者如遇該區報販未予照章代辦時請即將台端詳細地址并聲明曾經向某某區某某街某某報販洽定逕函本報營業部以便代爲洽辦

工商日報 晚報 謹啓

傍頭碼敦佐
新住宅區
文英樓 文苑樓 文蔚樓
文華樓
同南西洋 永華祖隔
預售期內特價九五折
交通便利 戶戶單邊
樓濶廿呎 年期長久
嘉年企業有限公司
中環大廈一六〇二室
電話：三八五五八 八四九三二〇

陳鐘示中醫師
（精治）鼻病哮喘
頭痛久咳尿病胃病
流鼻流眼鼻塞頭痛鼻血鼻咳喘久咳頭暈血鼻尿石奶尿蛋白尿喉病胃病各種久醫不能根治服食藥均可限日根治服食簡便不必煲煎。本丸採取中國名貴藥材精製而成凡一切急慢性鼻炎鼻癌鼻息肉均能見效男女老幼咸宜…附回郵費港幣十元寄奉試服一天見效，藥房出售
（功效）長流鼻涕 頭暈鼻塞 流血流膿 電話留診
一服即止 能根治 都會醫 即一得試
（歡迎）（試服）
陳鐘示中醫師 九龍彌敦道油麻地… 電話八四八〇九五號 診症時間每日上午十時至一時，下午三時至六時。出診預約，星期日下午休診

味の素
一毫二毫新膠袋庄
経濟實惠
適合家庭採用
辦館士多什貨店有售
一毫庄
二毫庄
備必調烹
總代理：祥泰行有限公司
電話：四四六〇四一

八珍月餅
四黃蓮蓉 鳳凰燒雞 紅豆雙黃 送禮第一 鮮菓洋酒 式式俱備
月餅會初五開始領餅
八珍食品廠 旺角彌敦道七二〇號
電話：八〇六七七七 八四九〇〇七
專車送到

承退股聲明
啓者達毅廣告公司股東兼總經理梁達榮君因事繁忙願將本人股份退出並辭經理職務現由股東夥伴接任經理關於梁達榮君任內一切銀錢及手續未完手續請於本年九月廿日起十天內逕向梁達榮君理論以後概與本公司無涉特此聲明
達毅廣告公司
新任經理 陶伙
新任業主任 蘇毅夫
卸任經理 梁達榮 同啓
一九六三年九月廿日

龍鳳儀黃雲龍鳳啓事
留港期間深蒙親友愛護赴美匆匆未克一一寓府躬辭諸希賜諒

廣告客戶注意
本報增設元朗代收廣告處
本報爲便利新界居民，刊登廣告，特在新界元朗增設代收廣告處，地址爲元朗東堤市場前街八號仁愛診所，電話爲一三七八一號，辦公時間爲上午八時至十二時下午二時至六時，同時在九龍設兩代收廣告處，一爲彌敦道七五六號B地下（即東樂戲院側近太子道口）電話八〇九六九八號，辦公時間每日下午一時至六時。一爲油蔴地上海街一三九號芝蘭公司電話爲八四三七九號，辦公時間每日上午十時至下午一時，下午三時至…
工商日報 晚報 同啓

多喜大厦
官塘地段221—222
官塘越華街官塘公園旁
地點高尚·空氣清新·交通便利
分期付欵·分層出售
格式：花園洋房
價錢：唐樓價錢
每層只售港幣弍萬一仟元起
福華建業有限公司
洽購處：（一）協成行 電話：25023、36741
（二）明川建築有限公司 電話：26051、21196
（三）海威建築公司 電話：37105、36614
（四）忠信置業公司 電話：884411、887903
九折優待

圖片說明 英首相麥米倫與反對黨領袖威爾遜，於九月十六日晚上，在倫敦告羅士打大廈舉行之慶祝馬來西亞成立招待會上閒談。（美聯社）

英工黨領袖促開國會會議 辯論丹寧報告書

調查醜聞報告書下週可公開發表

威爾遜慨乎言之謂國家前途已在人格與謠言洪流淹沒

【倫敦二十日合衆國際社電】英工黨反對黨利用桃色及醜聞案爲武器，本日在對保守黨政府之一項秋季攻勢中開火予以抨擊。工黨領袖威爾遜，重新要求英首相麥美倫，召集國會舉行特別會議，俾辯論有潛在的爆炸性將於下週求純粹在即，以公開發表之丹寧報告書。渠並要求麥美倫立即舉行普選，俾希望全國對卜洛佛穆與應召女郎姬絲汀桃色案報告書之反響。在法理而言麥美倫須至一九六四年十月方可如此做法。據政治方面人士宣稱：麥美倫及其內閣，經已拒絕威爾遜所提出在國會正常於十月廿四日復會以前召開一次特別會議俾辯論該項報告書之要求。據威爾遜告知一次政治集會稱：「余并未有透露該報告書之內容，現顯見關於安全之重要問題（丹寧勛爵曾被請求就該項問題提出報告）須在可能內儘速由下議院予以處理」。麥美倫在聽悉蘇聯海軍武官伊凡諾夫同時係模特兒姬絲汀之後，即指定一個高級法律學家丹寧勛爵調查前陸軍大臣卜洛佛穆與姬絲汀私通之安全方面情況。政府於昨夜宣佈：該項報告書，將於下週作爲政府一項白皮書公開予以發表，表示并無其他部長與該醜聞案係有關聯。威爾遜作爲反對黨領袖曾獲閱該項文件，據渠告知該集會稱：「三個月以來，此個國家之真正與基本問題——深切影響英國前途之問題，經已在謠言及人格問題之洪流中淹沒。國家需要舉行一項選舉，及經已決定其將要做到之一切事情」。渠爲力謂：甚至在醜聞案揭發及卜洛佛穆於六月辭職以前，一項民意測驗，曾顯示工黨在此保守黨獲得百分十八之領先權，「此係過去廿五年在此個國家任何政黨所獲得之最大領先程度」。威爾遜並指摘保守黨對正經之唯一理由，「保彼等並不敢在一次自由選舉中面對選民。彼等刻正在世界會議降低英國之地位。此係爲英國並不一如以前情形受人注意而言」。威爾遜所領導之工黨，將於九月三十日在斯卡堡召開年會，屆時一般預料工黨將利用丹寧報告書，俾重新抨擊政府在安全上之弱點，或抨擊政府洗刷卜洛佛穆與姬絲汀之整個醜聞案。

× × ×

西方各外長研究 中俄共分裂 對世界影響

料有兩重大後果出現

【聯合國廿一日路透社電】西方各外長於彼等在聯合國大會當中集合於紐約之時，官方人士相信，莫斯科與北平之衝突一事，將是彼等討論中之一個最重要主題。

美國政府相信：此種衝突，正在使世界進入「極重要事件」之最初階段，而且每一個其他問題，將視西方國家如何能評定中共與蘇聯雙方之關係爲轉移。官員稱：此種重大後果將會出現：（一）中共可能覺得其必須證明其爭論之點，即是一種溫和政策是促進世界革命之錯誤方法。（二）蘇聯可能終擬行動，以證明其繼續領導共產世界。以此爲背景，西方國家將於討論中，研究此種情勢之發展。

【巴黎廿一日法新社電】此間政論家認爲，中共與蘇聯爭論之結果，西方國家與蘇聯之關係將會轉變，而蘇聯與中共之分裂，將使北平在國際間更爲孤立。

印尼空軍飛機 不准在馬着陸

【吉隆坡廿一日路透社電】一位馬來西亞政府發言人本日稱：政府已決定，印尼空軍飛機，將不准在馬來西亞領土上着陸。

戴高樂一士諤諤 反對與俄作任何談判 除非俄人有相當讓步

【巴黎廿一日合衆國際社電】法國總統戴高樂，仍是一堅決反對於此時與蘇聯舉行任何東西方談判之人。法國外交部長年雅星，最近與西德外長舒勒德會談時，一再明確表白此事。戴高樂仍然堅持與西方舉行談判，除非蘇聯人有相當讓步。渠似決意獨行其是，不顧其盟國之所需，如何，此法國領袖堅持此種觀點，即是關於柏林問題之任何東西方談判，將會害多而益少。

羅馬教廷 重大改革

【梵蒂岡廿一日路透社電】教宗保祿今日宣佈羅馬教廷之重大改革，此於改革準備將天主教之羅馬教廷，進步國際化，及減少該教廷之若干特權。

周恩來 陳毅等同來 抵廣州

【倫敦廿一日路透社電】廣州電台今晚稱：周恩來、陳毅現在廣州。該電台稱：周恩來、陳毅與由印尼共黨主席艾迪率領之印尼共黨代表團，於本日下午抵達廣州。

（據謠傳聞，彼等否認外間謠言，即謂印尼空軍已要求港陸機利，以戰運印尼大使館人員及其眷屬。）

英外部昨照會印尼 質問被接管產業 何時始交還原主

【倫敦二十一日路透社電】此間英國外交部一發言人稱：英國今日以一份照會送交印尼，內容提出關於一項問題，詢問耶加達政府對在其國內之英國商行之措施。

英外交部助理次官相信印尼政府將於明日回答。該發言人又稱：「該照會送交印尼駐英大使館，詢其本國政府無意將印尼之英國商行收歸國有，但渠無法預言該等被接管之產業，將於何時交還合法物主。」

印巴邊境糾紛 雙方同意 停火談判

【新德里二十日合衆國際社電】印度外交部發言人今日宣稱：印度與巴基斯坦兩國已同意立刻在印度之特里普拉與東巴基斯坦之邊界停火，印巴雙方官員將於過去三日舉行之會議，舉行談判。

（該邊區在過去三日發生零星之槍戰。）

狄托在巴西力稱 世界分東西集團 將成爲過去之事

謂美蘇兩國之旨趣首在和平

【巴西布拉西利亞廿一日美聯社電】訪問此間之南斯拉夫總統狄托稱：世界之分成東西兩集團，「已是過去之事」。渠昨日告記者稱：蘇聯與美國之旨趣，首在和平經濟與社會制度對立之問題，其次要而已。

狄托稱：渠於最近與蘇聯總理會談中，與美國諒解，蘇聯八寶成各種：「余知美國方面亦然」。

阿里巴巴巖洞 原來在巴黎附近 藏名畫珠寶等物 價值數百萬法郎

【巴黎廿一日路透社電】警方本日宣佈：在巴黎一閣樓內，發現價值數百萬法郎之寶藏，包括三幅名畫，珍珠、毛氈、銀器、瓷器及盆栽。該閣樓被認爲「真的阿里巴巴巖洞」。警方拘捕該閣樓之住客，乃一名年邁之南斯拉夫人，渠承認曾作一連串之盜竊行爲。

錫漢諾克 異想天開 企圖調解中共美國

【金邊廿一日美聯社電】柬埔寨元首錫漢諾克稱：西方應對有關中共之一連串「判斷」上之錯誤負責。渠暗示美國間之錯誤，意在報紙上所發表之評論中，並提及渠於一九五八年曾提出相同建議，但遭已故美國務卿杜勒斯之拒絕。錫漢諾克又謂：杜勒斯之拒絕，係因爲美國期望中國人民起來反抗毛澤東政權。

渠稱，此次訪問，有一種完全相同之傾向。狄托稱：因此渠希望於未來訪問期間與甘迺迪總統交換意見。狄托與巴西總統古拉特發表一項聯合聲明，呼籲完全裁軍及廢除殖民地主義與種族歧視。渠兩人並簽訂一項經濟工業合作協約。狄托於星期一由巴西起程前往訪問智利。

蘇俄昨警告中共 倘續採敵視行動 將予決定性打擊

指中共軍去年侵境達五千次

【莫斯科二十一日路透社電】蘇俄今日警告中共，如果中共繼續對蘇俄採取「敵對行動」，則中共將會得到一種「決定性之打擊」。蘇俄政府一萬五千字之聲明中共第二部份宣佈此事：「……中共領袖歪曲吾人之好意，將屬極大之錯誤。如果彼等有意在將來繼續敵視蘇俄，繼續誹謗本黨與其他之兄弟黨，并在世界共黨運動中加強其破壞活動，則彼等將會碰到蘇共與全體蘇俄人民之決定性打擊，并須負其全部責任」。

該聲明稱：中共軍民自一九六〇年以來，有「系統」侵犯蘇俄邊界。單在一九六二年，即有五千宗此類違例者記錄在案。該項聲明又稱：「甚至有報那惡昭彰之態度，即『佔據』蘇俄某些領土。」該聲明稱：蘇俄曾於一九五九年警告中共之增加邊境糾紛。

中俄共黨戰趨尖銳化

俄報指中共危害和平 拒給予核子武器 致引起中共不滿

【莫斯科二十一日美聯社電】蘇俄共黨機關報「真理報」今日全部刊出其反對東西雙方禁試條約協定之背叛「列寧路線」。蘇俄共黨指摘之第一部份駁斥中共此種指責稱：蘇俄阻止核子武器擴散於星期六日指摘中共之政策而辯護。該聲明認爲：如果蘇俄將核子武器交與中共，則西方國家可能以此爲藉口，而將此等武器給與諸如西德等國家。「社會主義國家中一擁有核子武器之國家，一旦增加，則在帝國主義陣營中將立即引起一種連鎖反應，原子瘋勢即在全球散佈，大大增加核子戰爭之威脅。」「如果必要時，蘇俄一方面可以核子武器交與中共，一方面則鳴」 此乃一項「中共」之政策。

該聲明指摘中共之反對美國以核子武器給與西德，「不過，此無異於『爾反爾』。事實上，如果蘇俄之聲明，一面以原子彈配備其盟國，一面則強力抗議美國採取同樣行動之事，試問情形如何？此實爲極可悔悟之事」。該聲明稱：「中國（中共）政府相信，西德、日本，與其他工業國家，如果配備原子武器後，則中共一旦配備核子武器即可加以抵消。但是，倘若帝國主義乃藉口爭取核子武器，則亦必需戰爭危險亦成正比例增加，尤其是此等國家乃係富於侵略性、報復分子如此強大者」。

科學報紙，均以首頁刊載此份克姆林宮聲明。該聲明暗蘇俄之拒絕以核子武器給予中共一事辯護，且斥責中共危害和平。

「由當前人類面臨之威脅，必須制止核子國家增加，并須竭力禁止與完全消滅核子武器。」

【莫斯科廿一日路透社電】中共於九月一日發表之一篇聲明（蘇俄於今日始答覆），憤怒斥責蘇俄八月一日之聲明，即指摘中共發表共黨國家之國防機密文件者。知道美國關於中俄共原子……

蘇發生嚴重的麵包問題

向西德購麵粉廿五萬噸 向加澳購小麥七百萬噸

【德國波昂二十日美聯社電】消息靈通人士說：目前正缺少麵包的蘇聯，正與西德談判購買二十五萬噸的麵粉。蘇聯近日已由加拿大及澳洲購入更大批的小麥。西德本身所產小麥不足自給，但其能運的麵粉能用外來穀產，造成可觀的麵粉出口。此批交易之價格或條件若何，目前未有所悉。對於德國廠方而言，此乃一項大的定單，去年從西德出口的麵粉總量僅有四十三萬六千噸，雖食糧缺乏的中共爲最大的買家。一年前，中共曾買入二十六萬噸。

【莫斯科二十日合衆國際社電】西方農業專家說：蘇聯稻作生產地區今年的收成不良，迫使蘇聯打破向加拿大及澳洲購買小麥的記錄，以保國內有足量的麵包供應。國外官方報導說：克姆林宮已與加拿大訂約，購入價值五億元的小麥，並另從澳洲購入價值一億元的小麥，數量共約七百萬公噸。

蘇外科醫生當衆表演 殺了一條狗使之復活

【莫斯科二十日路透社電】蘇聯外科醫生今日在此間向外國記者表演，據稱：已用之於三千五百人的「復活技術」，殺了一條狗，然後使之復活。該狗的表演，係在莫斯科紅場附近蘇聯科學院「有機體復活」實驗室中舉行。三名穿白袍的女士及兩名青年外科醫生，由狗的大腿抽血一•三公升，留血〇•七公升於其體內以殺死該狗。三條玻璃管吸滿深紅色的血，實驗開始後十六分半鐘之後，醫生宣佈，該狗已死，其心臟跳動及呼吸已停止，且血壓全無，狗死四分鐘後，使用該實驗室所發展的方法，以血猛注回其體內，狗的心臟回復跳動，但因其心跳不平勻，醫生們以四千五百伏特電流經過其心臟，記者聽聞一聲，狗的心臟開始再跳動平勻。然後再用純氧氣以回復其天然的呼吸。醫生們說：該狗將繼續生活，實驗室主任尼哥夫斯基說，目前已在重病的家庭醫生柏波·斯宣稱：一其小狗因於吞藥氣精中以秤衡器。其他一男嬰安德魯，正如所料，體重最高，其最輕的三磅八安士是最初生的女嬰安娜。第二女嬰瑪琳及第三女嬰黨西雅約重三磅，最後出生的馬嘉烈則爲三磅五安士。柏醫生說：各嬰已破體壯，體可稱體重。三十歲的沙爾夫人之四女一子，各均依例進展，似仍未回復其初生時的體重，其後體重再漸增。

蘇京火車撞垃圾車 火車闖下大禍死傷百人

【東京廿一日法新社電】福岡市昨晚發生兩列火車與垃圾車相撞事件，死九人，傷至少一百零一人，其中十二人重傷。出事地點在一無人看守之鐵路與公路交叉點，開往門司之一列快車，先與垃圾車相撞，快車司機頓時喪命，兩節客車頓出軌，未幾又有柴油火車一節駛至，一時煞車不及，撞向出事之快車，十人被困在車廂內，警察當局認爲過失在於垃圾車司機。

【南澳洲大阿柏丁二十日美聯社】……瑪斯在小五福……星期六日初得體重，最重的是瑪麗，最輕的是……磅十三安士。

美國小五福 健康有進步 男嬰體最重 老大體最輕

蘇罵中共賤格

指中共歌舞團人員 在列寧博物館吐痰

【莫斯科二十一日路透社電】蘇俄輿論今日對中共又施新抨擊，指中共八員在此間「神聖」之列寧博物館內吐痰。蘇俄文化部機關報「蘇維埃文化報」指摘此等中共人員在此非法禮之爲，曾被派遣之中共歌舞團員。該報之特派員杜爾夫，曾隨該團旅行蘇俄，爲最近旅行蘇俄之中共歌舞團團員而在報上發表「一個團體之兩面」一文。該文稱：中共團員之行爲，「自然係事先經當局八所安排」。該文又攻擊此間中共「大使館」舉辦之三次秘密聲明（譯音），有「恐嚇」博物館內一位女解說員之嫌，並說明該團之中共之觀點（「公開函」該函中共之觀點）。

馬來響應星洲行動 決定向日討血債

數目爲一億一千萬叻幣

如無滿意解決辦法將採取杯葛行動

【吉隆坡廿二日路透社電】馬來亞各商會之代表，將於明日舉行會議，商討要求日本政府賠償戰時損失之計劃。馬來亞中華總商會之一發言人稱：該總商會將提出要求日本大使大展宜以提出賠償要求日本賠償一億一千萬元叻幣（血債）之決定。該發言人謂：若無滿意之解決辦法，渠等將採取杯葛行動。

禁止團體 訪問日本

台當局將下令

【台北廿一日法新社電】當局說將於日內下令，暫禁各界組團赴日訪問，中華民國及各界人士在日僑觀光者，將於最短期內作出禁止。日使館人員暫不與華人往來。

日使館人員暫不與華人往來。日本大使館已下令，日本大使館人員暫停與中國官方往來，日本大使館人員避免在公開場合露面。一位日本大使館官員說：「自日方透露中國方面有仇恨情緒，以致安全，日方遂以一切社交往來暫停。」星期六日晚大使館前有石塊投擲，一塊玻璃被打破，大使館已要求予以保護。外交部對此請求，已予接受。

最近據報，台北和中國方面將決定採取其他步驟，以對付日本。此步驟，將包括對日本不合作，及全部抵制日本貨爭執。該發言人又說：東京政府既已決定介入此項爭端，中國政府對於其戰後對日之寬大寬恕，實已不能再做，要求在中國方面爭取國家之立場……

英皇御准 香港賽馬會

本會一九六三年至一九六四年度第一次賽馬，定於一九六三年十月五日星期六（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹名單，各會員均可領取，請向跑馬地本會辦事處及山光道本會廄所等處取備用。至於馬匹報名參賽，定於一九六三年九月廿六日星期三下午十二時截止，茲承董事局命，特此通告如右。

一九六三年九月十六日 司理吳嘉士

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管箱第二四一六（2416）號鑰匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六三年九月廿一日

鳴謝沙田東莞同鄉會救賑

本月十三日本人等不幸慘遭回祿，家業蕩然，沙田東莞同鄉會會董諸公痼瘝在抱，既自解囊，復號召鄉情遐邇，踴躍捐輸，賑濟之餘，感激無既，謹此鳴謝以誌不忘。

沙田茶園村39號受災者 張月嫻 等同啓

新界粉嶺居業置地植牧有限公司 召開股東年會通告

本公司茲定於本年九月廿七日（星期五）下午兩時假座香港德輔道中中國酒家召開股東年會，報告上半年年結賬目並改選職員，務希各股東依時蒞臨，敬請是荷。

一九六三年九月廿一日 新界粉嶺居業置地植牧有限公司啓

香港政府公告

茲聘請公務員事：

一、科學官（男性）一名（實驗）

二、助理物料測驗師一名（工務局）

三、田土局務員多名（新界民政署）

四、二級醫務通譯員（男性）多名（醫務處）

五、見習牙科技師（男性）多名（醫務衛生處）

六、爆炸品督察員（男性）多名（勞工處）

七、助理圖書館管理員一名（大會堂圖書館）

有關上述職位詳情，請查閱本日英文報紙。此告

警務處佈告

凡使用機動車輛之牌照號碼係由AA一號至AA九九九九號及電單車、巴士、的士、貨車，其車輛之牌照於一九六三年十月一日期滿而須換領者，應依下列之日期換領車牌。

二、茲將所有機動車輛之車主及司機注意：其車牌期滿之日期，保能在該車輛登記簿（俗稱車牌簿）內。

三、現時換領車牌之辦法訂定如下：

（甲）申請換領車牌時，必須使用印成表格（POL.290）此種表格可向任何警署及郵局領取。

（乙）表格填妥後，應連同車輛登記簿（第三頁除外）保險單及應繳之牌費（牌費數目在申請表格之背面註明），一併親自或派人送到或用郵寄香港中區東林道新填地交通總部換領，在此換牌期間，預料人多而擁擠，本處希望申請人之利便起見，特敦促申請人用郵寄方式換領。

（丙）茲經編定下開日期換發此等牌照，務請有關人士合作，於指定日期惠交其換領車牌之申請書。

日期 車輛號碼

一九六三年九月廿三日星期一 自用車AA一號至AA二〇〇〇號

一九六三年九月廿四日星期二 自用車AA二〇〇一號至AA四〇〇〇號

一九六三年九月廿五日星期三 自用車AA四〇〇一號至AA四九九九號

一九六三年九月廿六日星期四 自用車AA七〇〇〇號至AA七九九九號 自用車AA九〇〇〇號至AA九九九九號

一九六三年九月廿七日星期五 電單車AA三〇〇一號至一〇〇〇號 貨車AA六〇〇〇號至AA六九九九號

四、其他換領車牌——爲便利各機構辦理換領車牌起見，現定一九六三年九月三十日至十月五日爲換牌期間，換領車牌日期，凡將大批換領車牌者，請儘早以通知交通總部時，本處人員將通知該作人何時前來領取牌照。

五、上列車輛之新牌，將由一九六三年十月一日起生效，舊者即作廢。

六、各車主可保存此項通告，以供換領牌日期之用。

警務處處長 伊輔

市政局佈告

關於換領香港及九龍市區之食品製造廠及冰凍糖食製造廠牌照事

一、上述牌照持牌人注意：現持牌照將於一九六三年九月三十日期滿。自一九六三年十月一日至一九六四年九月三十日有效之新牌照，由下列地址換領：

（甲）政府合署西座康務司署（祇限換香港區牌照）

（乙）旺角亞皆老街卅五號康務司九龍分署（祇限換九龍區牌照）

三、持牌人或其代表應出示其現有牌照，以資識別。倘於一九六三年九月三十日以後仍未依例繳費換領牌照而繼續營業者，將被控無牌營業。

市政局秘書 譚新

THE BRITISH LEGION ENGLISH LANGUAGE
EVENINING SCHOOL

英國理眞英文會話夜校

九龍，尖沙咀，山林道 45.47號
TEL. 664303

你想學標準英語嗎？

特別初級英語會話班 — 有錄音設備
全部由經驗英國教師主辦 — 十月份開課（半年制）
使你六個月能寫能講 — 七時至九時半
不懂英語者優先取錄 — 學費：每月 $35

詢問、報名：晚七時至九時

池田明日啓程訪問東南亞四國
展開外交新路綫 組遠東共同市場

團結自由陣營的池田外交路綫。菲律賓、印尼均東南亞新興國家的主角，但仍需要他國提供援助的經濟落後國家，尤以印尼實為東南亞反西方陣營的領袖，對自由陣營最有力的支柱，日本與這些國家加強友好關係，增加經濟援助，可提高日本在國際外交上的地位。一方面，拜訪澳洲、紐西蘭，提出類如太平洋共同市場的新設想，加強經濟政治的合作，以擺脫過去「向美一邊倒」的外交路綫，展開亞洲太平洋外交，此次池田訪問四國，不祇是一種親善訪問，而是含有相當政治意義。不容，正在池田準備訪問以前，突然發生了新生馬來西亞聯邦與印尼、菲律賓斷絕邦交的情事，日本對馬來西亞聯邦的成立表示歡迎，對於菲律賓總統所倡的「馬、菲、印」新構想，亦表同情。現在既然發生此種事件的演變，自不能坐視，所以池田面欲積極從中調停，池田的具體方案如何，尚不得而知，預料池田在與菲、印尼兩國總統會談時，將提出此項問題，要求解決的途徑。印尼可能提出參加東京「世運會」的問題。日本能否以「不希望政治干預體育」而說服對方，是一個微妙的課題。池田在與澳洲總理孟西斯會談時，將就……

與印非總統會晤 將斡旋大馬糾紛

【東京二十一日合眾社電】日本首相池田勇人，定於二十三日下午二時，乘日航公司專機前往菲律賓、印尼、澳洲、紐西蘭四國訪問兩星期，預定十月六日返東京。在這次訪問中，池田將完成他們的在日、澳、歐三大支柱上，近的中蘇對立、禁試條約簽訂後的新的國際情勢，特別是包括對中共政策在內的東南亞問題，都可交換意見。關於經濟上的問題，除加強日澳兩國的經濟關係外，並將試探紐西蘭對於太平洋共同市場新構想的反應如何。至於池田的……

英姐與安東尼昆獲銀牌獎

名影星英格麗褒曼和安東尼昆，於九月十三日夜間在羅馬的姊妹戲院接受今年度最佳影星的銀牌獎。銀牌獎是義大利的八個報紙每年頒給有成就的影星。（中央社）

馬來國會下院議長 將晤拉曼討論 與我國建邦交

【吉隆坡廿一日合眾社電】馬來西亞國會下議院議長哈芝諾阿，昨日返抵此間，稱：渠日內將「以私人資格」與拉曼總理討論馬來西亞與中華民國建交事宜。渠稱：「本人雖為下議院議長，國家政策仍由內閣決定。」哈芝諾阿在台北時，曾與蔣總統作半小時談話，會談主題之一，即為雙方建交問題。渠謂：「這個問題是不可避免之事，僅時間早晚之分，尤以馬來西亞已與南韓及南越建交，所以更無理由不與中華民國建交。」

吳廷儒夫人 抵達羅馬 不晉謁教皇

【羅馬廿一日美聯社電】南越吳廷儒夫人，於星期六日抵達此間，作為期四日之勾留。據稱並無計劃與教皇保祿六世會晤。吳廷儒夫人與其年十八歲之女兒，從米蘭飛抵此間。其擬避世界之任務，乃解釋吳氏家族在南越國內之地位。當彼被詢關於下週前往巴黎及紐約之前，會否往梵蒂岡訪問教皇時，渠答覆：「絕對不會」。

南非代表在聯大演說 亞非代表退出

【聯合國二十日路透社電】亞非和共黨代表，今天退出聯大會議，以抗議南非代表團斯特的發言。雖然大會不足法定人數，但大會主席仍准許南非代表向其餘代表演說。共黨代表，係在蘇聯代表費德林柯的率領下退出會場。

論經濟發展及其途徑（中）

楊明

在資本方面。投資的來源，在今天國家的環境說，可能有三個，即：㊀國民投資，㊁外來投資，㊂對外投資。就國民投資說，由於國家經濟基礎和國民個人收入，一般在低水準，國民投資，不可能太多。根據統計，如以上年度為例，國家的總生產，不過七〇六億合幣，個人實際收入，不過四、七三四台幣，即約一一八美元，與韓國相近（一〇八美元），而在菲律賓之下（二〇〇美元），而且祇有百分之六點六的儲蓄率。以如此的國民收入，一時自難望國民投資有若何增加。最近台北報上報導，現在公私銀行，是存款多，放款少；又說資本形成已達到多少億，認為資本已沒有太多問題。這類說法，是有待研究的。銀行存款，似乎未盡代表真正投資的能力。而投資市場的不完全，以及一般國民儲蓄和投資的觀念，並未十分養成，照上年國民收入和消費水準，一般國民投資，恐不會超過二十億台幣，即約六千萬美元。這一國民投資額，在經濟發展上，數量是微弱的。其次是外資，主要的就是美援。過去年來，美國對我國的援助，大體上分為三個項目：一是一般經濟援助，也就是剩餘農產品的借貸，三是開發援助，「開發放款」。三項合計，每年約有一億美元上下以外，在投資上的作用，根據財政部發展最近的報告，美援約佔百分之廿六。今後美援資金，在消費與貸款，在目前，也許沒有太多影響，但還未付出一旦開始，即會影響到資金的移動，而在資本的累積上發生阻滯。所以我國的經濟發展，不論在目前以至將來，資金不足，仍是一項值得注意的問題。在於新的投資，在這幾年雖已有若干成果，可是還在該過階段，一時難望有甚多顯著的幫助。此外由於我國農業，多數係屬公營，所以政府的投資，在第三次四年經濟建設計劃中，估列佔百分之廿八以上。以政府財政目前的困厄，這一比例，除非是某一事業的本身獲得盈餘或發展，否則由國庫供給資金，特別是屬於長期性的投資，不能說沒有問題。

在這一說法下，人口增加，不是問題，但在經濟發展的過程中，人口增加，超過某一比率時，就會構成經濟發展的負擔和壓力。所謂努力的資本，是指包括，相當的一個因素。我國人口，近年以平均百分之三點五的速度上升，已成為阻礙經濟高度成長的一大壓力。在經濟高度成長的國家中，除以色列因每年有十至十五萬的移民定居，人口增加較大外，幾乎沒有第二個例子，超過我國。……

（三）實施經濟發展的途徑

關於經濟建設，政府已訂有「第三期台灣經濟建設計劃」，正在實施。在計劃內已有規定的，不擬討論。這裏僅從研究的觀點，就一個較泛的角度，提出若干個人的意見。

我國經濟發展，在筆者看來，似可循兩個主要的途徑：一是在消極方面，使阻礙經濟發展的因素，獲得消除；一是在積極方面，使經濟發展，能作有效的推進。就消除阻礙經濟發展的因素說，應採取措施的：第一是社會的改造，第二是市場的完全，第三是人口的限制。

經濟發展之於社會，正如禾苗之於土壤。沒有肥沃的土壤，固不可能成長豐盛的果實；沒有適宜的社會環境，經濟發展也難望作順暢的推進。我國從事經濟建設，開始很早，但進步卻異常的遲緩。推究原因，社會的阻力，實是主要因素之一。在我國社會，甚足以妨礙經濟發展的，是：農業傳統的經濟基礎，和人文本位的哲學思想。這兩種因素，且互相結合，養成一般不重實務，不計成效，不事進取，絕無競爭意識，致形成及擴及的精神和習慣；影響所及，人們在抽象的精神生活，較近八和八間的入世關係，作自我滿足，自我孤立；使社會陷在頹廢、靜止、保守的環境，不能自拔。這與日新又新，生生不息的現代經濟要求，不僅不能一致，而且在態度上是對立，在力量上是抵銷的。以這樣一個社會意識和背景，自無從使經濟發展作有效的推進。由於這一問題，基本上是一個文化問題，這裏不便多事討論。惟從經濟發展的觀點和要求上，我們已可斷言，這一社會的阻礙，是必須消除的。因之，在從事經濟發展的同時，我們勢須有一個社會改造運動。這運動，應以從農業轉向工業，從保守改為革新為中心，以研究為原動力，以學術為基礎，從社會的各部門、各階層，由思想以至行動，普遍展開。即在經濟發展中，同時輔之以社會改造。

至於在積極方面推動經濟發展的途徑，似乎應該有如次幾項措施：㊀訂定具體而鮮明的目標；㊁選定投資的原則和重點；㊂加速資本的形成；㊃培養卓越的企業人才；㊄改善對外貿易；㊅強化設計機構。其概要分述如下：

關於目標。根據前面的分析，我國目前的經濟處勢，第一是生產集中在農產品，工業產品及其他生產，都還相當的低；第二是輸出過少，而偏重在農產品；第三是在現有資源中，人力、資源、工具，並未得到合理的管理，充分的發揮。針對這些缺點，我國經濟發展的目標，今後似應以：一、發展工業為起點，在保持與工業的均衡下，不斷向國內和國際市場的發展，並作重點的擴展，以平衡國際收支；三、改進產業的組織，如何使生產企業，特別與有關的生產要素「企業組織」，提高人力、工具、資本的充分配合與運用，提高生產，富強國家的經濟力。至於增加國民所得，提高生活水準，是最後目標，但在實際上，上面所提，較為具體鮮明，故在此提出。

關於投資。由於國內資源不足，市場狹小，國際市場尚未完全打開，技術水準低，管理能力薄弱，資本短絀，國際收支不能平衡，所以我們的投資，不能以大規模的重工業，或技術水準高、管理複雜的企業，以及奢侈或純消費性的產業為對象。我們應以：㊀資本回收快而有外匯收入；㊁技術和管理不太複雜；㊂現代化而富有競爭力，作為投資的重點及標準。至於市場的選擇，作為投資的重點及標準，……純以吸收人力、解決失業，或希圖減輕成本，採用舊的或廢棄的機器或設備來興辦的事業，都不是有效的投資對象。一個非現代化的事業，不可能從一事業獲得生存，自更難期其發展。例如在經濟發展的現階段，人提倡興辦重工業，也有人提倡觀光事業，在經濟發展的現階段，都是大可懷疑，值得研究的問題。（未完）

蘇譴責中共僞善 藉禁試問題 使共黨分裂

【莫斯科廿一日路透社電】蘇俄於今日指斥中共奸滑而帶偽善的色彩，並斥中共援用禁試條約問題而促使世界共黨運動陷於分裂。蘇俄報紙於今日刊登蘇俄政府一部份聲明之節錄，針對中共七千字攻擊，「塔斯社」播出上述激烈評擊，據稱：蘇俄政府之聲明……西方觀察家之說法，如此已使中俄共關係更近一步。蘇俄政府此一聲明，完全破裂方向，拒絕中共對核武器部分禁試協定所作之評擊，並指中共假使本身擁有原子彈之故，而中共欲不惜以任何代價，而告反對禁試協定。「塔斯社」宣佈：中共政府所採立場，「等於完全背離共產運動就此時間題達成協議制定之共同路綫：中國（共）領袖可就核子武器局部禁試協定發出一千字聲明，卻無法在共產黨人及全球人士之眼前掩飾中共奸滑與偽善。」

旅星日商代表團在東京稱 日外務省有頑固分子 對星賠償事不願讓步

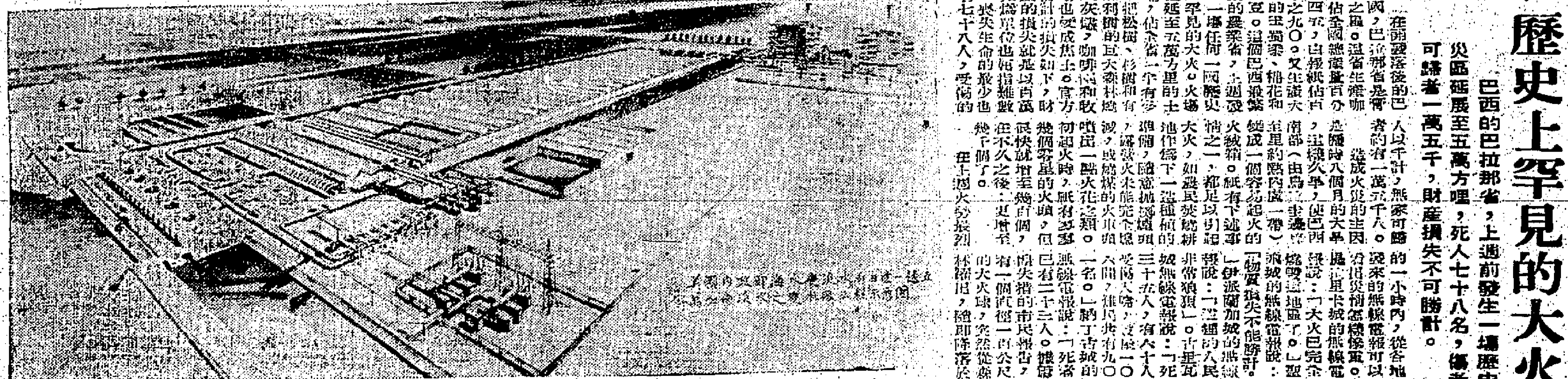
【東京廿一日時事社電】旅新加坡日人代表團（以三井物產公司經理佐佐為團長，共為八人）二十日於東京會館，邀請報界及貿易界人士，就新加坡要求賠償問題，有所說明。略謂：「日本內部似乎有一部份強硬主張，認為祇以經濟援助為主之解決，但外務省表示無可奈何之事。」又謂：「雖為新加坡在經濟及政治上之重要性以斷交，此種主張，頗有疑問。」更謂：「已要求外務省召回中總領事，詳細報告，同時派遣要人前往該地，以前之間，已顯得將以向前妥協解決問題之態度。」又旅新加坡日人代表團預定於二十五日離開東京，返回新加坡。

蔣總統招待 馬達斯少將

【台北廿一日中央社電】蔣總統和夫人，廿一日下午五時，在官邸以茶會款待美國第十三航空隊司令馬達斯少將夫婦，接受邀請參加茶會的，還有美國陸軍大使麥特夫婦，和美軍協防台灣司令梅爾遜夫婦。中國方面在座作陪的有：參謀總長彭孟緝夫婦，參軍總司令徐煥昇夫婦，茶會到六時許結束。

印度政府保密工作有問題 英美空中演習計劃 竟洩漏秘密給外國

【新德里二十日路透社電】據國會本日在此間宣稱，關於由英國、澳洲及英國戰鬥機中隊協助於本年較後在印度舉行聯合空中演習之一項秘密檔案，經被洩漏與駐新德里之一個外國大使館。官方敘述，該項資料將在本年十一月舉行之演習，係旨在訓練印度人使用獲得供應之雷達設備，但此間並傳透露一批該等設備，並於萬一英美兩國被請求援助印度以對抗中共進攻時供作聯絡各項情況之用。



歷史上罕見的大火

巴西的巴拉那省，上週前發生一場歷史罕見的大火，災區延展至五萬方哩，死人七十八名，傷者數千人，無家可歸者一萬五千，財產損失不可勝計。

•古原•

在前幾天來的巴西國，巴拉那省是著名的咖啡產地，該省生產咖啡佔全國總產量百分之九〇。又生產大豆、白糖、棉花和玉蜀黍等農產品，由於這場大火……一場無情的大火，延及巴拉那省大部份地區，……燒成灰燼，咖啡園和農作物的損失，根據官方初步估計，約值美金數億元，生命的損失也是七十八人，受傷的幾千個了。在上週火勢最烈的時候，一個城市已有二十三人被燒死……

在巴拉那省長布加請求美國援助之後，美國派出救援物資、醫生、消防員、救護車和志願人員，前往巴拉那省協助……

馬迷狗迷將可較安心 查出打針馬狗有辦法

蘇格蘭一批專家，經長時間的研究後，預料年內便有法能迅速查出馬狗出賽前，有無被打針了。

•秉秀•

醫學界揭穿中間出賽的馬和狗下麻醉藥而放置的人，恐怕他們的行徑一年內也要「收檔」了。這是過去十八個月來，致力於找尋方法，以便應打針作弊的蘇格蘭一組醫學專家所下的斷言。迄今，他們已證明了若干種試驗儀器，可以探出用於馬的一半數以上的麻醉藥，和格拉斯哥大學教授馬和狗的運動，對於藥物的認識，不過於我們發展的科學家。

負責領導研究的史密斯博士說，我們認為大約在一年內，將能發明世界一項完整的發現，但他知道，這是一份繁苦的工作。

……

骨節炎病求治心切 美黃綠醫生乘機騙財

我由藥物醫生說，溫腸是五十年前的治療自動中毒的理論，多年前已被放棄了……

美計劃建龐大淡水廠 日產一億五千萬加侖

美國第一座建造的大規模淡水廠，採用多階段急驟蒸餾法，可以淡水一億五千萬加侖。負責設計這淡水廠的建築專家，預定於一九七零年代初期建造於美國西部海岸。同時，美國內政部長游達爾且前正在要求美國國會授權在加里福尼亞洛杉磯附近建造一座變水廠，日產淡水量為五千萬加侖。假使國會准予撥款，該廠建築工程將於一九六五年開始，而於一九六九年一月一日落成，建築費用為三千七百三十萬美元。該廠亦將採用目前加里福尼亞州與墨西哥所用的急驟蒸餾法。

如對本文不感興趣 閣下定然係百事通

•江夏•

沒有事情比人類和他們的問題更加有趣。請君暫時不談球經馬經，勿遠家事，而來研究人性，人類和他們的問題，是奇妙有趣的。

科學認為如是，許多調查研究亦認為如是。可是，我們之中，真正認識自己的究有幾人？

下述的簡單試驗，可知你對人對事的觀察是否正確。

㊀成功有賴於良好教育？不對。企業上成功，有賴於在辦公室裏與同事及老闆和洽相處，較多，與人相處稱為「人品因素」，例如忠實可靠、節儉等。這些因素，就是你可以獲賴的成功因素。調查顯示，不獲升級的人，因教育程度低者比例佔一人，因老闆不喜其為人者估兩人。在最高行政人員方面，人品比學問尤見重要。這是對的。

㊁當你站立時，你的思想較為敏捷？研究，認為最好找一份戶內工作不大忙的職業，及隨着生活水準的提高，可以免除疾病，惹意外事件的危險，因而較易……

㊂欲得高年，莫如刻苦工作，此說對嗎？如果你所指的刻苦工作是劇烈的體力勞動，即是錯誤。一家保險公司接近會作較長期的有價值的工作。

㊃人們祇知道避他們不歡喜的話，是否屬實？不錯。據美國伊利諾斯州立大學研究所所得，我們的情緒與語言是有直接的影響。

㊄人在肌餓時更容易動作？大致上來說這是對的。人在肚餓的結神的態度最強烈。

……

下月中旬來港表演 美國舞蹈團七譽澳洲

為優待本港學生，將有兩場廉價收座。

李深舞蹈團共有二十三個團員在遠東演出的節目一共有十二個劇目，香港的演出日期十月十八和二十四兩天，節目分兩組。……

英製口服避孕藥也上市 銷場十分壯大

目前已有十一種在試用中，預料若干藥廠亦將參加。

世界人口在過去三年間，增加了一億，除了有百分之六十處於飢餓水平上，每日還多添十萬嬰兒。因此，節育是一種時機成熟的運動，如果世界的市場是十分龐大的話，口服避孕藥的前途是十分樂觀的。

最近「英國婦女協和服丹TOLIDAN」上市，舉行盛大酒會，從這種藥品的銷場看，當然是值得關注的。事實上，該廠早已很有信心，才投資五十萬鎊來研究。兩年前，英國共有一萬婦女服避孕丸，但今年已達十萬。

英國已有一百萬婦女服食，而且人數每年還增加百分之五……

其他國家採用人數，也在不斷增加。……

拆木屋與安置居民

——且看幾位市政局議員的意見

特寫

多年來就已經存在的木屋拆除問題，由于上月新村的成立，又再度引起社會人士的關注。數百名就讀于本港大專院校的學生，因激於義憤，更為了受到同情心的驅使，自動的發起了一次前所未有的義務勞動運動，幫助該區居民重建家園。

這批熱心青年的行動，獲得了社會上廣泛的支持與贊揚，更促使當局對寮仔部現行政策作了一次重新的考慮。

據悉：為研究本港各區木屋的拆遷問題，市政局已組成了一個特別小組，除華民政務司外，尚有數名議員參加。特別小組的研究報告，預料在本月底或下月初便可發表。

為了解特別小組的幾位議員的意見，記者特親自拜訪了張有興、李有璇、張永賢、葉錫恩等幾位議員。以下便是他們對本報記者所發表的意見：

張有興表示 寮仔部拆木屋 應有「人情味」

張有興議員分析木屋居民愈來愈多的原因時說：根據過去調查所得，木屋居民共有六十萬，幾年來經已徙置了十幾萬。但在最近再度調查時，木屋居民不但沒有減少，而且增加到七十八萬之多。那就是說：這幾年間，新增了三十多萬的木屋居民。木屋越拆越多，他認為有三個原因：㊀自然而增加的人口。㊁居住于危樓及舊樓的居民，被迫遷以後，無法租到舊樓而又無力租住新樓的，只好降格到木屋區去居住。㊂去年五月及其前後以各種方法進入香港的新居民。

當記者問及他對大坑新村被拆一問題時，他說：寮仔部確有其困難，警察職員數量不夠，全港只有二百多人，故在行動前，往往無法事先與當地居民取得諒解。同時，寮仔部拆除一區木屋，則另外一區便會立即增加，所以拆不勝拆。我們實在應該諒解寮仔部的人員，因為政府對每一個區都有了一個預定的計劃的，在預定計劃之前，都會先將該區作一次調查。

不過，張議員認為：寮仔部在拆除木屋的時候，在法律之外，是應該兼顧到「人情」的。而且臨時徙置的地區，也應該注意到食水的供應與交通的是否方便。

他說：特別小組可能作兩種建議：第一、是加速建屋的計劃，如徙置大廈、廉租屋宇的建設，都是當前的急務。第二、是劃定地區作為臨時建屋之地。他以為劃定的地區，最好是在新區的鐵路沿線。他以為這只是時間的遲早問題吧了。不過，他以為以後火車的票價，必須能夠與這計劃配合起來，否則，居民們便會不勝負擔。

對于這次大專學生的行動，他認為那是值得令人欽佩的。當記者以大專學生有意在西貢均成立學校的問題請教張議員時，他說：這批青年的想法，固然是很好的，但恐怕不容易做到。倘若他們是真正成立的話，則全港市民都會對他們感激，而政府及各社團亦應該給予支持。

最後，他還認為解決香港的居住問題，不但是政府的責任，也是全港市民的責任，只有全港官民以清醒的頭腦及熱誠的心情共同合作，才能圓滿解決這一問題。

李有璇主張 徙置木屋計劃 政府宜速進行

李有璇議員認為：造成近幾年來木屋居民一日多于一日的原因，最主要是屋宇的需求與供應的問題。由于香港市民的數字太多，而住屋太少，在需多供少的情形下，屋租自然日漸上漲。但在香港能夠付出昂貴租值的人，為數不多，所以新建樓宇雖然不少，但非一般貧苦大眾所能負担。木屋居民在舊樓所負担的租金是不多的，但由于近來的舊樓已日漸減少，原因是一部份變成危樓，一部份改建新厦，原有舊樓居民，在獲到一筆數量不多的補償費後，並無能力租住新樓，這些人便只好被迫轉向木屋區去居住。此外，人口增加的原因，便是近年來很多中國人，不斷由大陸以各種方法進入香港。

他認為：要解決香港的居荒，最根本的辦法就是多建立廉租屋宇，這就要政府及香港房屋協會多負點責任。除此之外，大規模的徙置計劃，也應該加速及擴大進行。但徙置區的設置，應該注意到居民工作地點的問題，不能對居民的職業有所影響，交通及醫藥衛生問題，也應預先安排好一套完整的計劃。還有，最重要的就是食水的供應，政府應該擬定一個良好的食水供應系統的計劃，水源的開闢，也是重要的。最好的辦法是能夠將海水變為淡水，因為那是一個最根本而又徹底解決的辦法。

葉錫恩指當局 徙置貧民 無同情心 把他們拋棄一旁便算

第三位我們所要訪問的是葉錫恩議員。據議員表示：政府對徙置的窮人，缺乏同情心，把徙置的人像丟東西一樣擲在一旁便算了。

她又說：她現在才知道，政府不僅不同情生活在窮苦環境的人們，而且你若要替窮人說話，他們也會反對你。

她指出：政府對徙置問題，紙顧咎於人口太多，是不對的，政府應考慮到根本的問題，是地價太貴，以致影響了建築房租的不斷高漲，窮苦人家沒有辦法租住房屋，便只得搭建木屋居住。這樣下去，香港會變成窮者越窮，富者越富。

對於政府的徙置工作，葉議員提出了如下的意見：

（一）居住舊樓被拆的人，應獲政府的徙置。（二）社會局應擴大救濟貧苦居民的工作，並協助申請徙置。（三）住木屋的人是否一概應該住木屋？假如他每月有千元收入，自然不用政府徙置。（四）如果是窮人，他們是應該獲得徙置的。（五）設立一機構接受居民的申訴，不讓徙置的人，可向該機構請求援助。（六）徙置區應有交通、水、電、學校及醫療衛生等設備。

詢以七號填塘木屋區環境的改善問題，她表示該區的食水供應仍缺乏，她已一再請求徙置事務處多設一個大水箱，供給居民食水。

她又說：她已向電話公司請求在區內安裝公眾電話，以便利該處居民；同時，並向政府請求設立學校及醫療所，但至今還沒有獲得答覆。

張永賢認為 港府應劃地方 使窮人自建屋

此外，我們還拜訪了張永賢議員。他對木屋區居民增加原因的意見，與其他幾位議員一樣，但他認為：任何文明社會的市民，都要有他們居住的地方，當他們自己沒有能力解決時，政府應該協助他們解決，因為這是政府的責任，不應只對資任歸咎于人口太多就算。目前當局並不認為市民的居住問題是自己的責任，認為市民自己應該去解決，他們將木屋建築在公地之上，就必然要將它拆除。

他又說：當局這種政策，與現實是不無脫節的。因為目前的情況，擺在眼前的，是人口太多，而普通屋宇太少，由于屋租太貴，一般無力負担的人，只有搭建木屋作為暫時棲身之所。無論于這種現實情形，不依無法能解決問題，抑且問題會越來越多，若處理不當，社會的治安亦會受到直接或間接的影響，如此，則對于政府的財政，反而是增加了更大的負担。

他補充說：當然，要解決香港的居住問題，並不是簡單的事。將木屋居民全部安頓在徙置大廈內，固然是最徹底的辦法，但無論在財力上及時間上，都不能立刻做到，必須假以時日。但在未能把他們徙置到大廈之前，也應該先行把他們安頓，以免他們流離失所而影響治安。

他以為最好的臨時辦法，是由政府劃定一些地方給予那些缺乏棲身之所的市民，自行搭建木屋。因為此舉不僅可免使他們在各區到處亂搭建，而且又可便于管理。他認為：如定地區，必須要有一套完整的辦法，如供水系統、電力、交通、學校、醫療等，都應該妥善計劃，否則便會使居民感到諸多不便。

張議員說：有人認為倘若劃定地方，給予無家可歸的人建築木屋，將會使大批原來住在舊樓宇的居民到那地區去，則當局便會大受困擾，而且此舉將無異鼓勵大陸人民逃港。但他表示：去年五月的狂潮是否重演，逃亡的狂潮將不能阻止，就是香港的人，他們始終是要有藏身之所的，絕不應因為有此可能性，即使有此可能性，亦不能因噎廢食，因為住在香港內的居民，就是香港的人，他們始終是要有藏身之所的。

最後，他表示：這個問題牽連很大，無論是政府的支出，交通、食水等計劃，都可能受到很大的影響。因此，必須多方兼顧，在研究改進這問題時，團隊特別審慎。

官立津貼補助學校一年級 入學年齡雖放寬 但部分仍未足額

因學生多數已投入私校

【本報特訊】自從本報首先披露教育當局本學期因小學改制，入學年齡限制極嚴，使許多地區的官立、津貼和補助學校招不够一年級新生後，不久當局亦承認此點，並破例地公開作第二次招考，且將入學年齡限制放寬。

這第二次招考的結果如何呢？根據各校日前開課後的統計，仍有部分學校招不够學生。

據悉：此中原因，是當局決定再度招生時，經已接近開課，未符合新制的適齡入學兒童，多數在暑假期間已考進私校，雖然當局在年齡上放寬，但無形中祇有招得頗為零碎的學生，而這些人數也並不見得踴躍。其中情況稍好者，祇是官立學校而已。

至於設立在徙置區的津貼學校，尤其是新開辦的，學生不足的情況，更是普遍。據悉：這有兩個原因：㊀徙置區學校多，不論津貼、私立或天台學校的學額，相差不遠。但津貼學校入學的年齡受到限制，而私校和天台學校則可隨意招收，未足齡的學童在此環境下，投考私校或天台學校者，反比津貼學校為多。㊁學生在註冊後，並要繳交學費及購買書簿，如一旦轉校，書簿都不再用，在貧苦大眾居住的區域裏，做父母者對這種負担便感吃力，故多抱「隨遇而安」的態度，因而乃造成許多津貼學校仍感學生不足。

據悉：由於當局對入學年齡經已放寬，學生不足的情況，可望在寒假後獲得解決。

在薄扶林水塘玩耍 六歲男童遭溺斃

半山區印人住宅女傭墮樓慘死

【本報訊】一名失蹤數小時的小童，被人發現溺斃在薄扶林水塘，後由其家人前往認屍。死者隨被舁往殮房。

溺斃的小童名鄭啓元，六歲，住薄扶林水塘宿舍。據悉：昨日下午一時許，死者在附近玩耍，家人並沒有留意，但迄至晚上五時許還不見死者回家，於是四出找尋，同時並報知警方，直至下午六時許，死者才被人發現溺斃在薄扶林水塘。

又訊：一名上工不到一星期的四十餘歲女傭，昨日下午一時左右，從半山區麥當奴道七十號C座二樓墮下，傷重死亡。死者姓譚，四十餘歲，在上址印度商人住宅當女傭，月薪一百八十元。據鄰居說：死者在午間十一時卅分曾打開大門，走上天台收衣服，後來回到二樓，發覺鑰匙放在屋內，而大門被風吹關了，無法開門，想從隔鄰的D座露台爬過C座去，因此，她必須經過D座的住客同意，進入D座，由露台爬過C座。當時D座的人勸她不如等到她的僱主回來後再入屋，以免發生危險。但她卻說家裡還有很多工作要做，堅持爬過去，一個不小心，竟失足墮樓，頭部重傷斃命。

大專學生再接再厲 擬在西貢均 闢登山道路

替木屋居民解決上山困難

【本報訊】在東區西貢均七號填塘木屋區義務工作的大專學生社會服務隊，計劃在該區山頭開建一條由半山通至山頂的三合土梯形道路。昨日下午二時已前往該處山頭測量及觀察地理形勢。

據該隊隊員稱：由半山修建通至山頂道路，經過測量約有八百尺，此項工作較擴地建屋艱巨得多，而且同學們祇能利用週末及星期假日工作，因此需要很長時間才能完成。至於何時開始進行建路工作，則須擬定全部工作計劃後決定。

七號填塘木屋區，現又增加百多二百居民，徙置處兩日前把該署附近山地的卅多間僭建木屋，拆遷往該處山頂上，與大坑新村居民為鄰。

徙置處在該區半山興建的蓄水池，尚未建成，因此居民仍要從山腳下挑水回山上使用，他們均希望當局體恤居民生活困難，早日建成蓄水池及裝水喉，供應食水。

霍亂接觸者 卅人昨離檢疫所

【本報訊】三十名霍亂接觸者，經過在檢疫所接受一星期的觀察後，已於昨日下午離開該所。

過去廿四小時內，並未有發現霍亂新症，已證實之霍亂症者一共仍是廿六人。最近由台赴港而未有國際注射證明書之一位旅客，昨日仍在檢疫所接受檢疫。

目前有關霍亂症之情形如下：死於霍亂症者一名，醫院內霍亂病人五宗，已接受治療及離院之霍亂患者十九名，曾患霍亂而死於其他病症者一名，在檢驗後證明並非霍亂之疑症八宗，在檢疫所內之帶菌者七名，已痊愈及離所之帶菌者卅四名，在檢疫所內之接觸者一四名，已離所之接觸者五四二名，最近來港而被送往檢疫所者一名，最近來港被送往檢疫後離所者六十六名。

醫務處同人 送別麥總監

【本報訊】醫務總監麥敬時醫生退休，醫務處同寅昨日設宴歡送，席間，署理醫務總監鄧炳輝致詞，並代表醫務處同寅贈送紀念物，以表惜別之意。麥氏在一九六八年一月十七日離港。鄧氏稱：麥氏在港任職前後，在危急時期曾擔任衛生處處長之職。

鄧氏又稱：麥氏任內，對本港醫務衛生工作的迅速發展有很大成就，如三年前本港再度發生霍亂症，便是經麥氏的努力，而遏止蔓延的，使世界各地的衛生工作人員均加以頌揚。亦因為這樣，研究霍亂症傳染病將成為麥氏退休後多種愛好之一。此外，經多年設計、動用巨款而建築完竣的伊利沙伯醫院，便是在麥氏任內建成的。

涉嫌非禮女性 男子被控押候

【本報訊】一名卅三歲男子，涉嫌同一名廿歲女子非禮，昨日在荃灣裁判署提堂，被控在本月十九日非禮。被告向庭否認控罪。李扶通法官諭令將案押候三日，至下星期二審訊。被告男子吳卓堯，三十三歲，中山人，肉食店伙計，住荃灣永安街一無門牌木屋。

正規及輔助警察 舉行結業禮

由魯鈕斯左敦分別主持

【本報訊】正規警察及輔助警察各一批，昨在香港仔警察學校受訓結業，分別由魯鈕斯議員及防衛司左敦主持結業禮。

魯鈕斯在致詞時指出：警察須有三種質素，方能適當地執行職責。這三種質素是忠誠、同情和紀律。

防衛司在對結業輔助警察致詞時說：過去兩年來，很多感動的，是各界人士對港府一九六一年時所發出的呼籲加以熱烈響應。志願服務的精神，現時正再度鼓舞所有的輔助防衛隊伍，各位所服務的隊伍當然也受不少鼓舞。

他指出：在本年六月底，各輔助防衛隊伍的隊員總數，比較一九六一年三月底宜佈停止強迫服務時的數字為高。現時雖然已經完全停止強迫服務，並且比較慎密的選擇服務人員，但是在各輔助防衛隊伍服務的人數仍有約二萬八。在停止強迫服務的時候，有大批人士提出辭職自願轉入。有很多人在輔助防衛隊伍中經已服務多年，他們當有理由認為本身經已盡了責任。當實行志願服務的第一年內，你們所屬的輔助警察減少了人員約四百名，但去年却增加了約二百名。

圖片說明：左起：醫務總監麥敬時、鄧炳輝夫人、麥敬時夫人、代醫務總監鄧炳輝，在昨晚歡送會中攝。

首長登台說效能

雷公劈死亦翻生

分明八德皆靈藥

但望人人樂意行

五金商會會慶在月宮舉行，一位首長致詞時說：「我有八種藥材，所製成的良藥，雷公劈死也醫得，有起死回生的功效。」說罷，他叫台下聽衆記清楚，藥名是：「禮、義、廉、恥、孝、悌、忠、信。」跟着下台。

×　×　×

油麻地至尖沙咀一帶，青山道和彌敦道，沿途共有六處紅綠燈及八名交通指揮手，行人稱之為「過五關」、「斬六將」！

×　×　×

這幾處最忙碌的十字路口，經常在九龍塘一帶行車的人士，稱之為「過五關」、「斬六將」！

×　×　×

在一個社交團體的聚餐會中，一位從外地返港的老人家，被邀請到來致詞兩句話，他為了表揚自己見聞之廣，口若懸河的說個不停，使聽者也不禁一年青者對其友說：「正式佢月餅（MOON CAKE）（悶極）。」

×　×　×

深水埗某餐廳，昨天不知何故要把男女廁更調，男廁改為女廁，女廁改為男廁，雖然門上寫明有男女廁字樣，但很多摸門路的舞客，不看個清楚便茫然闖進，結果狼狽萬分，摸廁成了他們的陷阱！

×　×　×

長沙灣潮僑演神功戲，昨晚正上演潮劇「邑藏正」，在戲中低潮時，忽然有一男子抱男童走出台前，觀衆均表詫異，誤以為改演「天姬送子」，但不久個「咪」播出：「一呢個細佬哥是走失的，邊個係佢嘅家人快嚟領番！」

大城小事

流水賬

全港水塘容水量：一百五十八億加侖。

昨日本港存水：四十八億三千八百萬加侖。

前日本港存水：四十八億一千八百萬加侖。

貌似李裁法的人 一度在高雄出現

警方出動搜索時已失蹤

嚴密追緝神秘女人

【本報訊】吳季玉被殺命案發生後，一個與李裁法外貌相似的男子，前日一度在高雄一家私家醫院出現，但旋告失蹤。

當該男子出現時，曾從醫院裡氣氛一片緊張，醫生護士向警方報告後，即失去男子所在，警方隨即出動搜索，但無所獲。這男子是否即為李裁法，目前尚無法確定，但台警方聯合追緝小組在高雄的工作情形已呈相當緊張。

台警方專案小組為找與吳季玉同赴「死亡之約」的女人，前日獲得一個新的重要線索，有一名化名李某的女人，與吳季玉、李裁法均有往來，而且是牌桌上的搭子，李案發後行踪不明。這一個線索，經專案小組研判後，認為很有價值，前日派員四出尋訪，但未查出下落。

李女年約卅五歲，河北人。警方在查她的下落時，發現她在台北並無戶口。李女身裁豐滿，經常在第一大飯店出現。她與吳、李均有往來，過去住在西門附近，一個月前又搬到中山北路，詳細地址不明。

據她從前的房東向專案小組說：李女平時的行踪很神秘，他們都有一個結論的人做保鏢。

據專案小組人員表示：與死者吳季玉同赴「死亡之約」的女人，在李案落網前，有絕對的必要。該女人並不一定會與行兇，但她既然曾與吳死前同車，是一個重要的證人，可能對本案有很大幫助。

開發計程車行司機劉某曾向警方提供資料：十三日晚九點多鐘，有一個女人曾與死者吳季玉一起乘坐他的車，從第一大飯店到中山北路一段六條通至七條通之間下車。

專案小組為了尋獲這個女人，曾展開廣泛調查，對於與吳、李二人相識，或有關與熟悉的人，列入警方訪問名單內的女性，已全部訪問完畢，但無發現。現警方前日又獲得一個化名李某的女人線索，正積極偵查中。

設在高雄市的聯合追緝小組，前日晚間舉行記者招待會，由省刑警大隊副大隊長林永鴻、高雄市警察局長潘玉輸，宣佈案情進展。

林永鴻與潘玉輸向記者們說：聯合追緝小組經過前日一天的努力，截至該晚十二時為止，尚無證據足以證明李裁法是藏匿在高雄，同時，從高雄發到台北給李裁法的電報與信件，經查證結果，也未獲得線索。

聯合追緝小組在高雄追訪李裁法的友人，曾獲得一個資料：李裁法在本年七月初曾到過高雄，居留了四天。他是從台北來的，但他到高雄的動機，有無偕友同來，以及在高雄接觸過甚麼人，尚未調查清楚。

設在台北市的專案小組，現繼續調查本案各項線索，同時與南部的聯合追緝小組保持密切連繫——在台北方面獲有重要線索或資料時，立即以警用的專線電話向高雄提供；一部份次要的線索或資料則以「限時專送」郵寄。

據專案小組研判：本案涉嫌人李裁法，假若企圖偷渡出境，其偷渡的目的地可能是澳門。李裁法在香港雖有一部份至關係，但他是香港政府驅逐出境的人物，同時李裁法在香港的名氣，也使他難以落腳匿藏。因此，專案小組認為他沒有選擇偷渡香港的可能。

十九歲少女 被飛羣圍毆

【本報訊】旺角飛省麗紅，十九歲。昨日下午一少女被阿飛圍毆受傷，後由人報警將她送往醫院檢驗。

被打傷的少女名李麗紅，十九歲。昨日下午二時三十分，當她行經老街的時候，突然被一批飛型打扮的男子將她圍困。傷者報住通菜街一號R四樓，但上址的人則表示無其人居住。

貨車失事撞山 車上三人受傷

全車翻倒車頭嚴重損毀

【本報訊】大坑道近畢架山，昨日下午一小型貨車撞向山邊，結果車上三人受傷，傷者已被送往醫院救治。

肇事的是一架小型貨車，屬某電器公司，編號A五九六三。據悉，昨日下午四時三十分，該車沿大坑道斜坡行駛時，撞向山邊，由於衝力過猛，全車翻側，車頭損毀不堪，三人浴血車上。

三名受傷者：蔡伴文，二十二歲，傷頭，住軒尼詩道五十一號四樓；李光，四十四歲，傷頭，住太和街十七號二樓；李如，四十七歲，傷手，住山邊里七號二樓。

彩虹道情侶被劫案

又一嫌疑人被捕

【本報訊】九龍城彩虹道被劫情侶案，警方週日前拘三疑犯後，前日又捕獲一嫌疑男子，昨被控斜藏行劫罪，被押候兩日續訊。

本案在北九龍裁判署審訊。被告男子楊鵬，十九歲，打鐵匠，居無定所，被控斜黨行劫兩名，指被告於九月十八日，在九龍地區與男子羅洪及一名姓郭之未成年男童，毆打劫去彭振光等斜藏槍彈水筆，男女子揚麗音一元，一個手表及一個手袋。

大會堂音樂廳 今日音樂演奏

【本報訊】大會堂音樂廳將於今日下午三時至五時，繼續舉行一次流行音樂演奏會，表演者為英軍蘇里團管樂隊。

屆時將演奏電影插曲、進行曲、流行曲，使各演奏者能表現其材能。

至於戈登威爾遜則為名串電風琴獨奏。

入場券每位五角，當日上午十時在大會堂售票處出售，不設留位。

韓美洵 明日返港

【本報訊】韓美洵夫婦及女公子，在英國渡假後，將於今晚返抵本港。韓氏將在輔政司署擔任特別職務。

韓氏於離港前，其「政府工資及薪金調查」報告書（即「韓美洵報告書」）曾予以公佈。

韓氏在本港任副輔政司及人事科主任等高級職位。

筲箕灣淺水碼頭村山上 寮仔部人員拆毀木屋

小童擬攔阻被摑倒地

【本報訊】徙置區寮仔部人員昨晨九時在筲箕灣淺水碼頭村山頭進行拆毀四間木屋時，一名十一歲小童劉某被人坐摑倒地。

一名被毁了家的木屋居民叫道：「他們要拆我們的家，嘱我們往那裡去呢？」

被拆毀的四間木屋，據說是十日前搭建的，共有居民二十八人。該隊十餘人的寮仔部職員，昨晨九時即動手拆卸，這四間被認為僭建的木屋，據說，一名十一歲小童劉某擬阻止他們拆毀自己的家，被人摑了兩掌，倒地痛哭。

泰港大廈

軒尼詩道（即軒尼詩酒店舊址）

分層出售 分期付款

• 灣仔地王 •
• 交通方便 •
年期 999

打樁完成 趕建上蓋

建築期內 特價優待

—— 洽購處 ——

興昌有限公司、昌利建築有限公司　香港灣仔譚臣道五號 電話：770477　777277—9

泰港企業有限公司　香港皇后街九號二樓 電話：435945—6

南生營造有限公司　皇后大道中七十號三樓 電話：38501 23498 23064

京華銀行信託部　文咸東街一三二號至一三四號 電話：433343—45

地盤辦事處電話：775219

$16,000

九龍大角咀道與安安街轉角處

成一價樓

可二年至五年付款

期間久暫 顧客自定

定金多少 任從尊便

入伙後租金作樓價

預約 九折

實用面積 四十餘元

邊單戶戶

面面有房

999年期

大昌建築有限公司

香港畢打街中建大厦十八樓頂樓一七〇一室

電話：三〇一六五 三〇五〇二 地盤電話：八一三八九八

英議員希利回國前發表觀感
認爲中共不會攻香港
兩局民選議席應增加
認爲香港駐軍多少無關重要

【本報訊】自從目前大馬來西亞聯邦成立後，香港是英國在遠東的唯一的殖民地了！英國勢必强力保持香港殖民地的現狀。

這是英工黨議員希利在港考察了四日後，昨在離港返英前慨乎言之的話！也是使此間熱中於發動獨立自治運動者聽來像「冷水澆背」的話。

英工黨議員希利，是英工黨「影子內閣」國防方面的發言人，四日前由英抵港考察，昨晚已離港返英。

在他離港之前，「英聯邦國會協會」副主席鄧律敦治於昨日下午在政府新聞處爲他安排一個記者招待會，以發表他的考察觀感。

希利議員首先表示在港四日來，訪問過新界，巡視過駐軍，研究過香港的房屋問題，參觀過香港合處，並曾與貝納祺大律師晤談過，所得的體驗，印象深刻。

他說：對本港中國居民的熱心、守法、能幹等性格，印象特別深刻。

希利議員在談過獨家的問題：有關香港駐軍的問題，他說現只有三千英軍駐港，認爲多些更好，希望能有比三千多一倍的駐軍。可是，後來他又說駐軍多少無關重要。

由此說到香港與中共的關係，他不認爲中共會攻擊香港。他特別强調說：「中共不會以武力向香港現狀挑戰！」

他也認爲：克魯契夫不會捲入中共政權敵視在亞洲西方勢力的漩渦。

希利議員又說：英國是熱衷增進與北平政權的關係的。可是，十四年來，彼此關係未見改善，這應該是中共的責任。如果中共主動提出與英國增進關係，英國是非常歡迎的。

此外，希利議員又談及英國參加歐洲六國共同市場問題。他說：英聯邦與非洲的市場，比歐洲六國共同市場大得多，實在不必亟亟於要加入。

他認爲：保守黨政府參加歐洲共同市場的談判，是「一時間錯誤，方法錯誤，理由錯誤」之舉！

希利議員談到香港政制上的問題，他認爲立法局與市政局議員的代表性都不足够，應該加以擴大，特別應擴大市政局民選議員的議席，以促進香港的各種事務。

公民協會向希利議員提供
改善政制備忘錄
包括擴大民選議席增加教育費等
遷徙西貢坳貧民發信訴苦
指港府供給設備諾言至今未實現

香港公民協會昨午在文華酒店舉行的交換意見茶會中，提供了一份備忘錄給予希利議員，其中一點促請在下議院之內設立一個議會小組委員會的可能性，藉以注視着香港的事務；同時，工黨議會代表團也以可考慮設立自己的香港小組委員會，如果工黨方面還沒有這樣做的話。

公民協會並敦促希利議員向英殖民地部提出建議，將教育預算從一向不變的總預算中的百分之十六，至少提高到百分之二十，以改良香港目前的近視教育政策。

在備忘錄中的最後一點，公民協會建議希利議員採取步驟，鼓勵聯邦政府公司爲撥基金，使在香港推行廉價屋宇的辦法，俾使白領與中等收入人員，在五至十年期間內得以自購屋宇。

是表示香港公民協會並不主張改革香港的重大變制，但期望成調整當地的憲制機構，即希望在下屆一九六五年市政局選舉之時，增加兩至四席民選議員的席次，並將教育署與醫務處從於市政局的範圍內，及市政局內若干民選議員得以參加立法局等三點的調整。

在備忘錄中，公民協會又向希利議員建議，發加强英國與香港的關係聯繫，應採

出席昨午舉行的交換意見的茶會中的公民協會負責人有：胡百富（會長）、李耀波（副會長）、張永賢（副會長）、張有興（秘書長）、李仲賢（副秘書長）、劉振、黃夢花、俞忠光、李毅民、賀師榮等十人。

又鑽石山大磡新村被迫遷居民，曾發表一封給希利議員的公開信，內容略謂：「在未能提出正確根據的理由，我們在鑽石山上的家居便被拆毀。當時我們真不知何所適從！我們並沒有糧食，私有錢財，甚至材料去建築任何足以遮蔽之處所。我們依期望獲得人道的待遇，但結果只落得惡意的報復。

最後，我們在被逼至面對生存搬遷情況的七號墳場地方。當地沒有適當的設備，也沒有水的供給，只有崎嶇的，泥濘的小地方分配給我們作家居之址。在我們被遷至七號墳場前，政府曾答應過供給我們適當的設備與足够的供水，但當這些諾言未付實現前，我們已被迫搬遷到七號墳場內，而政府還一直未實現他們的諾言。」

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微東風，天色晴朗，天氣炎熱。

昨日氣溫最高爲華氏表九〇•〇度，最低爲七九•九度。

今晨零時室內氣溫八三度。

高潮　上午八時四十三分　下午六時三十六分

低潮　下午十二時三十九分　深夜十二時三十三分

捐助孤苦小姊弟善款
本報共收到近四千元
將存入銀行請中區坊會理事長按月監發
周水娣所住木屋要拆遷遺孤可能獲徙置

周水娣遺下的一雙孤雛，右爲黃露霞，左是黃兆與，她們的住居正面臨拆遷。

【本報訊】仍有許多人士對周水娣意外身亡的悲慘遭遇寄予同情。昨天本報又收到各界人士送來的捐款達一千一百九十四元，連前天及十九日收到的二千七百九十元，共收到三千九百八十四元。

周水娣是一位守寡十餘年的三十九歲婦人，胼手胝足做泥工挑泥，養一女一子。本月十六日晚上在居所附近的山坡時被水車推下撞及一架的士而受傷。據和死者同往醫院的姊三說：死者由的士車送往醫院，院方人員經檢驗後，認爲無事，着她離院，至次日因疼痛不止再入院，醫生始發覺她的胃與肝均有裂傷，立刻施手術，但於手術完畢後不治斃命，遺下一名十四歲女兒黃露霞及十三歲的兒子黃兆與，孤苦無依，要在街邊跪地求乞維生。

關於死者周水娣事發當日入院被拒留醫的情況，本報曾於本月十九日報導這悲慘新聞後向政府新聞處詢問，據答覆：「醫務當局現正調查此事，稍後時間可能有聲明發表。」但本報一連兩天曾向政府新聞處查詢，均謂「醫務當局尚未將聲明送來。」

周水娣的遺體已於前日在和合石墳場下葬，她的兒女昨天曾到和合石爲母親立碑，殮母的大事終於在街坊鄰居及各界人士幫助下解決，留下來的是黃露霞和黃兆與兩姊弟日後的生活和教育問題。

本報收到各界人士送給黃露霞、黃兆與兩姊弟的捐款，現已決定作爲他們的生活教育費，由於小姊弟年幼，未便將款一次過交付，故由本報與中區街坊福利會接洽，並獲得該會理事長周有同意，作爲這筆款項的監護人，日間將該款存入銀行儲蓄，按月支取生活及教育費用。至於每月提取多少，定後日與中區街坊會理事長周有及黃露霞姊弟商討後再行發表。

本報昨天收到各界人士捐款的芳名如下：無名氏廿五元，李裘二十元，有名氏一百元，林順卿二十元，羅耆三十元，陳毅雄、沈煥英二十元，黃兆十元，胡漢樞二十元，陳先生二十元，有名氏十元，陳先生十元，梅富明十五元，綠騎十元，鄭某八四十元，無名氏十元，HO五十元，卓先生十元，吉子申、無名氏廿二元，有名氏一百五十元，阿邁廿元，無名氏廿元，無名氏五十元，弼勳十元，周榮光四十元，信昌機器公司五十元，延陵老太太家人五十元，周先生二十元，朱永福堂七十元，阮寶珊五元，無名氏四十二元，李錫、鄧潤廿元，陳榮惇、宴漢元十元，八珍胡毛等一百元，無名氏卅元，張兆卿十元，一讀者十元，周春元二十元亦滿心人三十元。

周水娣昨天剛剛在和合石入土爲安，她的遺孤卻面臨不安的遭遇，因爲她生前居住的木屋，昨日接獲通知要全部清拆。

據悉，昨日上午九時，徙置事務處人員前往士丹頓街甲和里木屋貼出通告，限令上址居民於下月二十三日上午九時以前，要將木屋自行拆卸，否則，到時徙置事務處將派出人員前來清拆，並將一切建築材料充公。

上址居民已接到通知前往老虎岩徙置區接洽徙置問題。

上址有木屋約六、七間，已經建了十多年，居民有二十餘人，他們生活環境都十分貧苦淒涼，當他們知道居住的地方要被拆時，均一致希望社會福利局能夠好好地將他們徙置，以免遭受流離失所之苦。

箭頭所指是死者遺孀周水娣和遺孤所住的士丹頓街甲和里二號木屋，昨日已接到通知，在下月廿三日以前全部拆清。

鑽石山火警
製塑膠珠工場被焚

【本報訊】鑽石山交谷新村一號，昨晚發生火警，幸消防人員及時趕至現場，將火勢迅速撲滅，結果燒毀石屋一層，一名女子被火燒傷，傷者已被送往醫院救治。

上址係二層高的石屋，在昨晚八時三十分，由於電線漏火，而放在屋內的二十餘罐天那水被火舌波及，燃燒，後消防局聞訊，派出救火車多輛趕至現場搶救，約十多分鐘，即將火勢撲滅，只有二樓一層被燒毀，地下也遭受波及。事後警方在現場搜獲懷疑是危險品的原料廿餘罐，已帶返警署檢驗。

據港府新聞處消息稱：鑽石山一間製造珠工場，昨晚十時廿分發生火警，十輛滅火車和兩部十字車開到現場，火燄在廿分鐘後撲滅。

據報一名鄭姓女子被燒傷右手和面部，送入九龍醫院救治。

該人造珠工場設在一兩層高樓宇的上層，備受嚴重損毀。

又悉：被燒毀的人造珠工場，據說已在保險公司購有保險，東主姓劉，而地下被波及的是一間小型的漿弓工廠，專門製造手袖及紙盒的。

市政署副署長表示
對蜜糖管制及檢驗
改善辦法將予考慮

【本報訊】市政事務署副署長范徵麟昨對熟藥商理事長伍卓琪表示：將與有關當局商討改善蜜糖管制辦法，及訂定檢驗費用的標準。

熟藥商理事長伍卓琪提出改善辦法兩點：㈠將入口商之蜜糖予以檢定或加封，使深購者有信心而無所疑慮；㈡各熟藥店於購入蜜糖之後，抽出樣本送由當局化驗檢定。

伍氏補充說：全港九及新界熟藥店逾千餘間之多，送驗工作進業，當局對是項工作是否能迅速配合熟藥店急於應市，及配製成藥之要求，被值得當局考慮，至於檢驗費用若干，亦須明示，熟藥店爲求符合當局之規定與表示合作，當願付出。

范副署長對伍氏所提意見，表示將予考慮，如認爲可以採納，將宜示應收檢驗費用若干及負責檢驗部門。

九廣路局工程師
洪碩釗赴英深造

【本報訊】已故名律師洪興錦之第六公子、九廣鐵路局工程師洪碩釗君，昨日乘英航班機赴英倫深造及考察，前赴機場送行的有親友數十人。

據悉，洪氏此行乃奉港府選派前往英倫數大學作爲期九月的深造，及觀摩高級結構學課程，然後在英再逗留三個月，以便考察英國鐵路的組織。

手論拳賽動武
酒瓶迎頭痛擊
判賠償及簽保

【本報訊】一男子在酒後與人談論拳賽，因意見不同而發生爭執，拿起酒瓶在對方頭上擊下，被擊者當堂受傷昏厥，昨日提堂，被告被法官判賠償傷者一百元並簽保五百元，一年內約束行爲。

此案乃本月十六日在灣仔春園街四十號樓下永興酒莊內發生，被酒瓶擊傷的男子名曾華雅，乃該莊職員，擲酒瓶者乃到該酒莊坐談入客，名簡泉，住中道六九〇號四樓。被告個中因此被控非法惡意傷害曾華雅，三日前曾提堂，被告還押，後准繳現金五百元及人事担保五百元保釋。

本港棉品限額輸英
英方要求增加種類
棉業局已請港方進行洽商
西德要求限制本港四類棉織品輸入

【本報訊】本港棉業諮詢委員會於本月十九日接到英國棉業管理局之備忘錄一份，要求港方考慮接納一種類目，其程度較目前英國與香港所訂之棉織品協議所載者爲大。

按目前英國和香港所訂的棉織品協議，獲准輸往的數目計有機織原布疋（粗布）、加工布、一般製成品（包括成衣）、染色棉紗及毛巾布。

英國棉業管理局在備忘錄內，大略說明提出此項請求之原因，並邀請港方進行洽商。本港棉業諮詢委員會正在詳細研究有關備忘錄與請求。

【路透社倫敦廿日電】據今日宣佈：英國棉織業管理局提出要求，促香港棉織業諮詢委員會從事考慮而同意使香港輸英棉織品受限制的種類增多，超過英國香港間現有棉織品協定的規定。列有英國棉織業管理局此等意見的備忘錄，已經英國與香港政府遞交香港棉織業諮詢委員會。

據曼徹斯特棉織業委員會今日發出的聲明：據悉，香港棉織業諮詢委員會刻對此備忘錄及要求協商的建議從事細密研究。

又訊：西德當局已向本港政府提出要求，根據國際棉織品長期協定限制下列棉織品輸德：

編類號碼	項目
八四一〇五〇	男女童裝棉襯衣（編織品在外）
八四一〇五二	仝上
八四一〇五四	仝上
六五六〇七	棉毛巾（輔紡巾及餐巾不在內）

對於上述要求，本港現正與西德政府商討中，使香港廠家與西德貿易在條約限制生效前，要求採取一項臨時措施，決定發出于下月卅一日前有效的出口授權證，申請人可向工商署紡織品組申請，而申請廠家如在授權證有效期間，不能將貨物輸出，可能被取消或減少以後的配額。有關與西德政府商討的結論，將於日後通知，現已通知對上述貨品需作配額限制，根據棉業諮詢處的建議，配額將以貨主與廠家間由一九六二年九月至六三年八月間的輸出貨物數額而定。

男子帶運毒品被警截獲
被判處入獄四年

【本報訊】一男子在運帶毒品途中，給警方破獲拘控，昨解九龍地方法院受審，被告否認控罪，辯稱係被警方插贓，但法官聆聽控辯雙方陳詞後，裁定被告有罪，判入獄四年。

被告男子陳生，卅五歲，被控藏毒罪名。指其於八月廿九日在深水埗巴域街，藏有白粉兩磅，被告不認罪。

高級探員許榮依登庭作供稱：八月廿九日下午三時，根據線報，有人帶運毒品，乃偕同探員多人出發到巴域街伺伏，至四時零五分，見被告挽持手抽，在南昌街出現，擬乘搭二號線巴士，乃即趨前制止，表露身份，予以檢查，當場在被告挽持之手抽內，搜出藏有控罪內所指之毒品，係分包爲兩大包及數小包者。

偵探林全、陳其、梁玉會昨先後登庭作供，內容大致與高級探員許榮依的供詞相同。

欲使愛人回心轉意
用祭死人的燈油
搽在情郎「脚板」
婦人誤信人言險些被控企圖謀殺

【本報訊】一個女子相信用拜祭死人的燈油搽落愛郎的「脚板」可以籠得愛情，結果，愛情未獲得，卻險些惹來一身官司，幸經過警局調查之後，認爲男方指控的企圖謀殺無法支持，但已「唔死一身潺」。

據說：這件怪案因自在德輔道中一間著名餐室東主的家裡，這位東主現年四十三歲，妻已早喪，遺下多名兒女，由一名女工入照料，這位女工入辦事勤敏，對「事頭」及其兒女無不盡貼入微。

主僕之間由於數年來朝夕相見，親如家人，就在兩兩獨處之下，發生「密切」關係，女工入爲然以「事頭婆」自居，而「事頭」亦視女工入爲太太。

但平地一聲雷，近來「事頭」好上舞場，在灣仔一家舞院認識一位舞小姐，打得火熱，並且有意將舞小姐「收埋」，實行作「上還香」，「歸家娘」。

由於這一個變化，以「事頭婆」自居的女工入，以好夢成空，憤憤不平，四處探聽使男人回心轉意的辦法，結果，一位「謀士」向渠獻計，認爲使用拜祭死人的燈油搽在負心郎的「脚板」，定可使愛郎發悶變情，從此「桃楓一條心」別無他向。

這位「女工入」聞言之下，不惜千方百計，覓得曾拜祭死人的燈油一樽，準備搽在「事頭」脚板上，可是「事頭」自與舞小姐熱戀之後，長住溫柔鄉，已少與女工入「接觸」，又何能將燈油搽落「事頭」「脚板」，左右思量，終於獲得「事頭」之次女支持，自願將燈油搽落爸爸「脚板」。

但說時容易做時難，女孩子搽油搽落爸爸「脚板」，轉而搽落爸爸雙腳，可是，就在搽落雙底的時候，被爸爸發覺，詰問之下，女兒終於和盤托出。

這時「事頭」不禁大驚，不知「女工入」究竟落乜「降頭落乜藥」，認爲事態嚴重，以對方企圖謀殺向警方投報。

警方以關係人命，展開調查，並將「女工入」傳訊，但到底以罪無佐證，認爲「事頭」是庸人自擾，不予受理。

女工入被傳訊之後，認爲個郎薄倖，相見爭如不見，而辭職他往，了結一段孽緣。

因錢打架
兩男女受傷

【本報訊】北角英輪大廈昨發生一宗由於金錢糾紛，致男女動武毆打，結果雙方均受傷。

兩名傷者是：周淑英，四十六歲，女，住永樂街一〇七號四樓；鄭溢生，四十三歲，男，住北角英輪大廈十二樓Ｆ座。

新界牛山樹叢製毒機關疑案
兩名疑犯提堂
一人當庭脚軟

【本報訊】被控在上水與八鄉之間，高達千呎的牛山樹叢內，設立製毒機關的兩名嫌疑製毒者，昨被控製造及藏毒，其中一被告當庭脚軟。本案未審押，押候廿六日在粉嶺裁判署續訊。

兩被告昨在粉嶺裁判署提堂時，其中首被告在警車內變成「軟脚蟹」，須由兩名探目暨兩名警探扶入法庭，當從入犯欄後，法庭翻譯官朗讀被告名字，但首被告無力起立聆訊，法官乃命給予椅坐。

本案由李扶迪法官主審，李總幫辦主控，並由新界總部卡幫辦協助進行，兩被告被控罪名兩項：（甲）本月十九日在上水打石湖鄉林氏山區製造毒品，而未經衛生署總幫辦許可；（乙）本月十九日，在上水打石湖鄉林氏藏有毒品，未經醫務總監許可。被告等聆聽所控罪名後，點頭表示明白。

兩被告男子：一、沈炳鏗，四十三歲，上海人，無職業，居無定所。二、鄭國輝，三十三歲，潮州人，報住牛頭角八十號三樓，無正當職業。

一雙小兄妹由大陸逃澳
將接運赴台

【本報澳門訊】本澳最近張姓由大陸冒險偷渡小舟逃亡來澳的小兄妹，昨引起台北大陸救總的關切，表示願協助他們返台受教育。

台北大陸救總理事長谷正綱，已電令澳門救濟機構照料此對小孤雛，並代辦他們返台入境手續，接受政府的撫育及教養。

一飲雀巢咖啡便嚐到咖啡應有的味道！所有咖啡的香濃美味盡在其中。只有最好的咖啡，才具有如此優點。

雀巢咖啡一飲便知。專爲愛好咖啡人士而配製。

雀巢咖啡

香港最暢銷之咖啡

NESTLÉ

NE 12/63

中國醫科畢業同學會發表八點意見
認為港英兩醫學會所發聲明不切實際
本港註冊醫生開業者不足六百人
前國內醫校水準足與聯邦者媲美

【本報訊】香港中國醫科畢業同學會，對英國醫學會及香港中華醫學會最近先後發表的聲明和談話，認為有數點與事實大有出入，昨日特發表意見，表明該會同人的觀感和態度。

據該會發言人稱：最近因立法局通過登記診所法案條款，英國醫學會及香港中華醫學會由李仲賢醫生發表談話，使社會各界極為重視，但該會將李醫生的談話，本後便集資料，認為有與事實不符者，如：註冊醫生人數，醫生考試與註冊資格，未註冊醫生不能赴港服務及格考試，註冊醫生對貧民工作的貢獻，未能參加社團服務的問題，學校保健的利益，未註冊醫生工作的註冊醫生待遇問題，診所法案實行後的問題等八項。

茲將香港中國醫科畢業同學會所發表的八點意見列下：

㊀李仲賢醫生在其談話中謂：目前香港有註冊醫生一千四百餘名，自行開業為市民服務，查該數字與事實絕不相符。據一九六三年三月一日及同年七月十二日港府公佈之註冊醫生人名錄中，本港目前註冊醫生人數僅得一千一百五十六人，經詳細調查：已死亡者二人，年老或其他原因不診病者二十二人，根本在外國工作或出國深造，祇在註冊錄有名者七十四人，在政府機構任行政官，在港大任教席，及在各醫院任醫生者共佔五百零二人，任X光醫生或化驗員不診病者七人，而實際在本港自行開業者僅得五百四十九人。

㊁李氏主張再舉行醫生考試，甄拔未註冊醫生資格者此項辦法，殊非適合，其實國內醫校畢業生之水準，並不低於英聯邦醫校畢業者。關於戰時港大醫科學生之問題借讀者，畢業後其資格亦獲得港府之承認，而准其註冊執業，此足證國內醫校之水準，實際與英聯邦醫校齊，且目前在港府醫務機構任醫官者佔一百五十餘人，均為國內醫校之畢業生，是則國內醫校水準如何，還是強有力的確證。基於上述兩點證明，若謂仍須重新考試者，實無異歧視祖國教育制度。

㊂據悉赴愛爾蘭都柏林考醫生執照者，來信謂：當地政府突於去年底宣佈拒絕各人參加考試，雖已允准參加者亦然，而目前在港已獲批准正擬往該國者，亦接到通知，不准參加，據聞此種原因，乃由本港某團體從中作梗，與國內醫校並非水準過低所致。查在英國能獲准參加考試者，乃各色人種無分彼此，惟普通黃色中國人卻被拒諸門外，其為私利而惡意破壞存心作梗，出賣同胞者，倘若撫心自問，能無愧怍。

㊃李醫生謂：如事實需要時，兩醫學會會員願參加為貧民工作，是項諾言早見諸一九六〇年兩醫學會聯合發表之備忘錄。今李氏再復申前議，似頗能爭取社會好感，惟自戰後十多年來，香港已經過幾許嚴重之需要醫生為貧民服務之事件，例如白田村大火災、流行性感冒、霍亂等各役，未見兩醫學會會員挺身而出，為市民服務，是則僅托空言，不加兌現，徒使市民深感口惠而實不至已耳。

㊄香港註冊醫生確有多人不收分文而為市民服務者，可惜據所知，該不計利而肯為貧病市民服務之醫生，皆為非英聯邦之醫生。

㊅李醫生指出：有七十五萬學童，在明年受到註冊醫生負責保健工作，此係市民所樂聞者，但每個註冊醫生參加此項保健工作，每年均得二萬元以上之利益收入，此點獨未見李醫生加以說明。

㊆李醫生指出：香港註冊醫生不少受職於社團主辦的醫療診療所，均是事實，可證社團必須付出不小時四百元之高薪，方能聘請註冊醫生服務。

㊇診所法案之實施，如為保障市民健康而設立者，亦可獲致全港市民之支持，然倘該法案徒為維護少數人之利益而便利其攫取牟利者，則相信全港市民，定必堅決反對。

籌建仁濟醫院 定期遊藝大會
一元獎券頭獎洋樓一層

【本報訊】政府當局統計目前荃灣工業城市人口已逾十八萬人，但當地醫療機構遠未能適應廣大貧病者之需求，由當地鄉商廠商聯合發起籌建仁濟醫院，獲政府在荃灣市中心區撥給官地六萬呎，以作建院之用，建築費一百五十萬元，港府補助半數，其他由該院總理負責籌募。首期設有病床一百張，並有留產設備。

該院籌建局已訂期本年十二月廿日舉行遊藝大會，並定十一月七日在北角皇都戲院舉行籌款遊藝大會，發行一元獎券，以期廣集鉅款，使新院工程早日落成。遊藝節目精彩，有長洲飄色、南北醒獅、樂隊大演奏、粵曲演唱。一元獎券設品獎：頭獎荃灣川龍街洋樓一層，實用面積七百呎；二獎新型汽車一架；三獎大雪櫃一個；四獎日本舶來收音機，並有第六獎至一百獎，中獎機會甚多。該院總理郭同光，個人認購獎券五萬元。

萬國寶通銀行 九龍分行將遷址
羅朗也升任經理

【本報訊】萬國寶通銀行九龍分行，定下月十四日遷入九龍彌敦道新址營業。

萬國寶通銀行為發展海外業務，自一九六二年增設海外分行二十餘間，現有海外分行共九十餘間。該行香港總理羅朗也，奉紐約總行電令，擢陞為九龍分行經理。羅氏在本港出世及生長，為已故太平紳士羅朗也之哲嗣。太平洋戰爭時，羅氏參加香港防衛軍，被俘後囚於深水埗俘虜營，後移至日本囚禁，戰爭結束，始獲釋放，繼續入萬國寶通銀行服務，於一九五七年一月成為香港分行副經理。一九六四年羅氏為紐約總行考察其組織之人員，到總行研究各部門業務。當時羅氏曾往美國康乃爾大學銀行學研究院深造。羅氏兼任香港租務法庭委員會委員。

讀者意見

讀者盼公立醫院 嗣後須知所改善
周水娣未及急救不幸死亡
並籲請慈善機構收容苦海孤雛

編輯先生：

我是貴報的讀者，請你先生不吝餘力的評示，對民眾來說，貴報造福不淺，所以我特來信請求先生能替市民申訴呼籲：醫務當局的公務員能認清自己的任務。

這句話要從哪裏說起的呢？見貴報「九月十九日港聞內其中之一段：寡婦遇水被車撞傷，未及急救不幸身亡，小姊弟無錢葬母，需向各地求資助」。從這段新聞來看，真使人為死者未能醫治，而感慨！

正如貴報說：「如果及早醫治，她的媽媽是不會死的，為什麼醫院當時不能以地救急？為什麼硬說她無錢，拒絕她留醫的要求？」假如，當時院方能讓死者留醫，就算死去不治而逝世，那末院方便能完成職責。唉！最不幸的時院方就忽略這點。

寫到這裏，我懇求服務於醫院的公務員，本着「人生以服務為目的」的宗旨。

最後我更籲請社會各界善長仁翁或慈善機構，能無條件的收容這兩個人海孤雛，得以安居。

以上是我的意見，如有不對之處，請予指正，並希望各界人仕不吝賜教為盼！專此敬頌編安。

讀者 不平人手叩。六三年九月十九日

妙賊三度偷表 失主同是一人
因形跡可疑被捕揭發判監兩年九月

【本報訊】竊匪在六個月內連續向同一個人竊取三個手錶，昨判罪後，他對法官說：我根本不知道三次下手都是同屬一個人。法官拒絕接納被告的解釋，判令入獄兩年九個月，經辦本案的九龍總部高級探員溫驊，探員巫紫與馮寶森，以辦案得力，當庭獲得讚揚。

被告余鴻國，四十三歲，無職業，居無定所。三項當街盜竊罪名：㊀本年一月廿九日在紅磡曲街一大牌檔附近盜竊陳佐明手錶一個；㊁本年五月十五日，在上述地點盜竊陳佐明手錶一個；㊂本年六月廿日，在上述地點盜竊陳佐明手錶一個。

據方透露案情：本月十八日午夜，九龍總部高級探員溫驊，與探員巫紫、馮寶森，作例行巡查，在紅磡區內發現被告在旬蔭街內不斷在街頭向四周窺望，認為可疑，將被告帶返警署查究。

在初步調查中，被告承認在曲街一大牌檔附近，連竊三個手錶，警方原從陳佐明向警方投報，確於上述日期內被竊三個手錶。

中文電視播映 慈善遊藝大會
門券明起在港九發售

【本報訊】麗的呼聲中文電視台，定本月卅日由輔政司戴斯德按鈕揭幕，並在大會堂與東華三院、保良局、香港防癆會及香港救濟會聯合主辦慈善遊藝大會，所得票款交該三機構作慈善基金。

據悉：是晚節目已決定為十一項，包括粵劇、平劇、話劇、舞蹈、南北合家歡、合唱、獨唱等精彩內容，上演經過，當晚由中文電視台全部播映。

該四機構定明日起，分別在大會堂、灣仔高士打道麗的呼聲大廈麗聲堂，及九龍麗的呼聲辦事處發售門票，票價分一百元、五十元、三十元、十元及五元五種。希明日起至廿六日上午十時至下午十時，至上述三處購票。

香港週報擴大篇幅 配合廣播英語教授

據香港週報發表稱，該報每逢週六發行，但本週發行期延遲六小時。原因是該報在印入第二頁時，發現其中一篇文章之一句有錯誤，立即將承印之二天全部銷燬。鄧氏認為該報對學生及一般文員具有教育性質，絕不能有錯誤，以致誤人子弟，該報對於此種辦事認真態度，大為讀者所稱讚。香港週報本期（第七期）起增加篇幅四頁，內容更為充實，能在中午趕及發售。美國諜報教案實錄，太平山下無尾公案，彼八小說「優麗」，體育新聞本港球員的精彩，篇篇精彩，可不讀。

卅五種攝影研究會 定期叙餐補祝會慶

【本報訊】香港卅五種攝影研究會，定本月卅日下午六時半，在大會堂舉行叙餐補祝成立四週年會慶，同時並頒發首屆週年沙龍攝影展獎品。該會已邀請舉辦彩色精彩節目，預算分三個攝影場地：㊀人像；㊁靜物；㊂該會計有：香港新東邊郊，彩色紀實，與新聞的新聞，香港內幕，於彩色攝影的人物。此外，尚有抽獎，會友們可以出席，以資興會，會友每位十二元，已在該會預售，收獎品，歡迎會友攜同親友參加，如攜影者紙限卅元。

北角新邨居民協會今日祝會慶

【本報訊】香港北角新邨居民協會，定今日下午二時半，舉行成立四週年會慶，同日並由港九各界名流及軍部主席陳文榮主持開幕。

購馬爹利拔蘭地酒 秋節期間奉贈禮物

【本報訊】據代理馬爹利拔蘭地及三星拔蘭地的本港天祥洋行表稱：在中秋節期間，將舉行饋贈禮物。該行代理之馬爹利金牌拔蘭地及馬爹利三星拔蘭地，為香港美酒名貴品，特聘專門人材設計中秋佳節期內，為方便各界人士之饋贈，特發贈精緻禮物，凡購馬爹利金牌一支，同時贈送馬爹利三星一支，即送四色翠子蓮蓉月餅一盒，購馬爹利三星一支，即送精美碗、碟一套，多買多送，送完為止。

雅麗珊社區中心舉辦 荃灣區公開象棋團體賽

【本報訊】荃灣雅麗珊社區中心，為提倡正當娛樂，特舉辦荃灣區公開象棋團體賽，凡荃灣區內各工廠、學校、商店、社團均可報名參加。

比賽規則：每隊參加者三名，另後備一名，比賽以積分計算，勝者得二分。獎品：冠軍得銀杯一座，亞軍季軍獎品各一份。報名日期由即日起至本月下旬，由該中心領取報名表。

尖沙咀區西人住宅 報失首飾逾四千元

【本報訊】尖沙咀柯士甸道某大廈B座十三樓外籍人士住宅，昨報失首飾箱一個，內有四千多元飾物。

據事主表示，失竊首飾箱貯於屋內，已好久沒有打開過，最後一次啟開是在本年七月，前晚八時許，事主無意打開鎖箱子，不禁吃了一驚，內中所貯首飾，俱告失去。

初步廣定，失去珍珠頸鏈一條值一百五十元，珍珠鏈二條值一千元，三顆人造珠耳環，白金鑽戒值一千五百元，另有珍珠心口針等物，總共損失價值約四千八百元。

畫家吳公虎赴美講學

【本報訊】名畫家吳公虎教授應邀赴美講學，於前晚乘「威爾遜總統」輪離港，先往檀香山後到三藩市及紐約等地。此行為期十八個月。聞吳公虎離港前曾展於嶺南書院。

社會服務聯會秘書 瑪治紐琴小姐病逝

【本報訊】香港社會服務聯會執行秘書瑪治紐琴小姐前晚在瑪麗醫院逝世。紐琴小姐生前致力社會福利工作，來港服務已有六年，熱心協助推進慈善機構的發展。此外，紐琴小姐熱心於教育工作，除在港期間，曾積極促使香港社會服務聯會擴展業務外，並經常往本港各地傳教及協助主日學工作。

沙田東莞同鄉會 賑助受火災同鄉

【本報訊】沙田東莞同鄉會會長最近救濟受火災損失的會員，該會昨將賑款分別發給受賑八人。

據該會稱：本月十三日沙田茶兩村三十九號莎棠廠失火焚燒，該廠東主張月歡、鄧洪、粟監、鄧工伴張月洪、賴滿等，均受災嚴重，該會會董同人顧念鄉情，不忍坐視，除各自解囊救濟外，並呼籲該會會員等予以捐賑，集腋成裘，使其無家可歸者得以助其補回所居，早日恢復舊業，其餘亦得小紓其困。

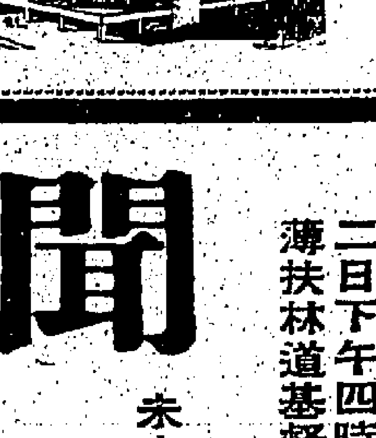
龍川同鄉會理監事就職

【本報訊】旅港龍川同鄉會，第九屆新理監事昨日在太子道就職，典禮由世界龍川同鄉總會會長黃有為監誓，香港九龍各同鄉會、惠陽商會、惠州同鄉會、寶安、南海、番禺、鶴山、三水、五邑、順德、中山、花縣等同鄉會，黃氏宗親會，陳氏宗親會等，均派代表參加，並由香港市長楊國光致詞，隨即舉行宣誓就職，由該會名譽會長張維懿監誓，理事長何壽康、副理事長何蔭庭等致謝詞，並致謝詞。

德信園 獨立洋樓

由仁德置業與仁信有限公司合組之「德信園」，現已開始由名建築師錢湘壽設計，該公司發表稱：該地盤全部面積三分之二闢作花園，三分之一爲建築上蓋之面積，地下爲停車場，樓高二十一層，四面單邊，每房均有窗，陽光空氣充足，爲理想之高尚住宅。採用上等材料建築，內部設備均舶來精品。該地段年期一百五十年，凡購八樓宇一層，即送車位。請早到下列地址接洽：香港永樂街五十七號三樓仁信建築公司，電話：四三七七五三、四三八七一八〇；仁信有限公司，香港皇后道中十八號A，電話：七六零九九六、七七二一三。建築師錢湘壽，與發行人一二室，電話：二〇一四九、三〇四二六。精美說明，函索即奉。

圖為德信園全貌



圖騙五十萬元疑案 兩被告改控新罪 定期解地院續審
次被告因已破產不准保釋

【本報訊】銀行職員及商人被控圖騙一間銀行存款五十萬元案，昨經法官判准控方申請將原有控罪撤銷，另控新罪，並押候本月廿六日移地院續審。

本案在中央裁判署由希爾頓法官主審，警方主控申請將原有控罪撤銷，改控首被告偽造文件及行使偽文件等罪名。被告男子：㊀劉振浩，四十四歲，汕頭人，乃香港華人銀行客戶部文員，住九龍大角咀道某號三樓；㊁衛近生，四十四歲，上海人，乃本港現代泉塑膠廠東主，住尖沙咀某號地下。兩人原被控於本年八月十一日至廿三日期間，串同其他不知姓名的人，意圖向香港華人銀行騙取該銀行第一六六五九號客戶德寧實業公司存款五十萬元，目的在引使該銀行發出存款證明。改控被告罪名是：首被告被控㊀於本年七月一日偽造一張文件，即向香港華人銀行提款支票，而作為是姓劉及梁兩人簽名者。㊁同日使用上述偽造支票。㊂八月廿一日偽造另一支票。㊃同日使用上述支票。㊄同日又同樣偽造另一支票。㊅使用上述支票。

次被告被控：㊀約於本年六月至八月期間，串同首被告將一筆款項存入銀行一客戶賬內而未經客戶及銀行方面准許或知曉，意圖向香港華人銀行騙取。㊁約於八月二十至廿三日期間，行使該銀行發出一存款證明書，作為證明德寧實業公司戶口賬額內於八月廿一日存有款項五十萬零二千一百三十四元。首被告劉振浩，曾具保三千元外出候訊，次被告因已宣告破產，法庭拒絕其保釋。

勸告持有鳥槍者勿擅將槍枝借出
十月將臨警方及早戒備

【本報訊】新界各警區高級警官，昨分別前往持有鳥槍住戶的村落，勸告持有鳥槍者不得轉借給人。

據悉：警方此舉，旨在十月前後的戒備。有關方面稱：警方比過去數年的十月前後特別緊張，過去警務處已分飭所屬各區各級警員，注意各區的流氓活動及暗殺等不法事件。

惡勢力的工友，月前曾因要求廠方加薪鼓動工潮，同時有若干紗廠職工，十三名被控因勞資糾紛而起爭執，其間被因左右兩派工友對於加薪行動，不獨各行各業均有政治部探員，亦全體革命執行應採之偵查任務。

此外，不會為此而引起騷亂，造成不愉快事件，警方對該區已作充份戒備，並派出大批探員，一有發現，即予拘捕。所有政治部探員，亦全體革命執行應採之偵查任務。

渣甸山及南灣道 五幅官地明拍賣
底價最低十六萬最高四十萬元

【本報訊】本港東區渣甸山及南灣道，共有建屋用地五幅，定明日下午二時半，在大會堂舉行拍賣，底價最低十六萬元，最高四十萬元。

茲將各幅官地面積及底價列後：㊀渣甸山，面積一萬五千八百方尺，限作私家住宅用途，底價十八萬元。㊁渣甸山，面積一萬二千方尺，限作私家住宅用途，底價十六萬元。㊂渣甸山，面積一萬六千方尺，限作私家住宅用途，底價十八萬五千元。㊃淺水灣南灣道，面積一萬九千一百方尺，限作私家住宅用途，底價四十萬元。㊄淺水灣南灣道，面積一萬九千方尺，限作私家住宅用途，底價四十萬元。

男子服毒 招待所內

【本報訊】銅鑼灣波斯富街五十七號三樓文苑招待所內，昨晨九時四十五分，一名男住客服下少量滴滴涕，被發現後送院洗胃。

據悉，服毒男子年廿餘歲，前晚租住該招待所一房，由一名女子同上址開房。同來女子清晨一早離去，招待所工役於昨晨九時許，依例行清潔工作時，揭發此事。該男子身世，警方正調查中。

王尚武逝世 定今日舉殯

【本報訊】黃埔軍校三期畢業，前國民革命軍總司令部參謀，前國民黨少將處長，湖北棗陽縣長王尚武，前日因心臟病逝世那打素醫院。

據悉：王氏於六月由首次試驗已於六

【本報訊】...

該會本屆職員：會長黃石麟、副會長黃石雍、鄭尚左；理事長鍾炳光、副黃福祺、總務組主任陳智非；總務理事梁世強、熊東郎、主任黃經壽；主任張松生、詹文隆，熊本郎、龐思黃，藍鴻濂，資紹強，蔡鴻仲，盧煥霖、張慶等。

王頌明李鑄晉返港 培正同學會設筵歡宴

【本報訊】香港培正同學會，前日下午八時，在九龍格蘭酒店歡宴由美返港的王頌明博士、李鑄晉博士伉儷。到有司徒英、鄺文燦、林子豐、鄺翼毅、陳佩、鄺龍士、楊漢、徐炳麟、吳能強、李嘉伯、黃汝光、高禮和、伍英、孫幹等四十餘人。席間由曾昭森致歡迎詞，王頌明、李鑄晉相繼致答詞，賓主歡洽。

王博士爲留英太空科學家，現任英國國防部要職。李博士爲美國愛奧華州大學副教授，對於英國文學及洋學史極有心得。

星辰表廠曾舉行三次 將該廠手錶拋入海 作漂渡太平洋試驗
發現該項浮標者即獲將錶奉贈

【本報訊】世界最大八日開始，由星辰錶廠之一的星辰錶會社，東京大學拋海系舉行三次將手錶拋入，作漂渡太平洋試驗，每日新聞等報位代表，合作，在「星辰錶」手錶，每次漂浮試驗之「漂浮手錶拋入海中，作漂渡太平洋」試驗之「浮上錶」，故受試驗之「浮」字，其所報時到達西方海岸時，必仍十分準確。

據該廠稱：西海岸的居民，凡發現此等浮標的，即以浮標上所附之絕對防水、自動上鍊的星辰錶贈送。

該項試驗分三次舉行，試驗用之「浮標」，據悉乃黃色浮標，由日本海上自衛隊在於北緯二十八度至三十度，東經一四〇度三十一分拋下。

第三次試驗，已於六月十九日舉行，計投浮標十個。

本次規模最大，共投浮標一百個，由日本海上自衛隊六百噸艦「有明」號，於七月二十日投入位於北緯三十四度二十八分，東經一四〇度三十一分。

第二次試驗，已於八月舉行，計投浮標十個。

據稱：星辰錶「浮標」下無數浮標的一撥，即隨海流漂浮於太平洋中，一任海水漂浮。該等浮標將於一年零四個月，預期於一年到達美洲海岸。大部份可漂抵北美洲海岸。名星辰錶特製之自動上鍊，防震、耐磁、防海水之錶。

新界總商會新員就職
民政署長監誓

【本報訊】新界總商會舉行就職典禮，恭請新界民政署長監誓。該會第三屆新選理監事，主持監誓就職，小組成員陳坤、邵漢傑、鄭南、張入儀、馬世安、周理炯、許滔、胡北財、李韋、李漢等，已展開工作，於本月十九日，在元朗...

大世界戲院前發現遊蕩男童

【本報訊】警方於本月十日下午七時三十分，在九龍旺角彌敦道大世界戲院門前，發現一名大約三、四歲大之男童在該處遊蕩。

該男童大約三呎高，廣東話，穿灰色唐裝衫，赤足，圓面，眼大，口鼻均細，屏鼻，短頭髮。

任何人士若能提供消息，協助查明該童之身世者，請與旺角警署值班聯絡，電話八〇〇三三一，轉內線三三三號，或向任何警署報告亦可。

恒生旺角分行 大廈下月揭幕

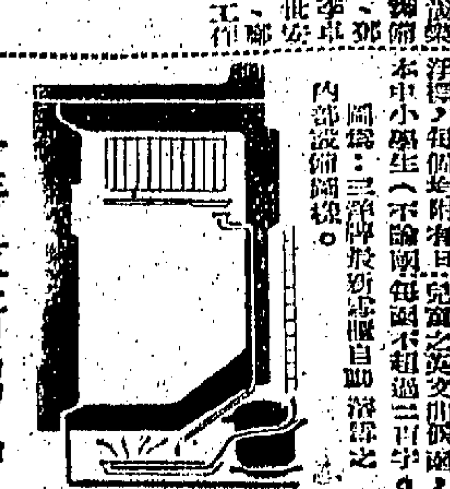
【本報訊】本港恒生銀行新建大廈之旺角分行，規模之大，現隨時竣工，恒生銀行旺角分行新大廈落成後，大廈辦公、新廈有充裕地方，其業務及範圍，亦即同時擴展。

除將新廈由四樓起以上各層，均供各商行作寫字間租用外，其餘由地底至三樓共四層，均由銀行自用，將與總行無分別，全層其業務種類，並特別設立保險庫，其保險庫及保險箱，均可投新型出品，其租金每年由廿元起至五十元止不等。

三洋最新出品 自動溶雪雪櫃

【本報訊】本港貿易公司發表聲稱：該公司總代理日本三洋電機株式會社最新出品的雪櫃，為自動溶雪，與別牌不同，不用倒水，自動解凍。該公司除代理雪櫃外，並代理各種家庭電器用具，有原子粒收音機、電唱機、電飯鍋、電風扇、洗衣機、吸塵機等，行銷世界，風靡港九。

據稱：該廠本年度新出品雪櫃，款式最新，設備最齊，容積大，冷力強，自動溶雪，與別不同，不用倒水，不用抹水，此種自動溶雪，係利用每次開門時的熱氣，到時紅燈光亮，即表示溶雪，其溶化的水設有導管流至下槽，自動蒸發，全部內部設備，不假人手，港九各大電器公司均有代售。陳列室在德輔道中三一四號三二一、四六號，歡迎參觀。



中國評論 七十四期出版

中國評論第七十四期，主要內容，對於最近發生的俄毛論爭的文字糾紛及「火車事件」，有兩篇文章分析的：一篇題為「匈牙利與毛共的危機」，一篇為「中共在俄毛論爭中的特別檔案」，此外，更刊有「非常時期的「中共的背景」...

粵曲精華

你喜歡聽粵曲嗎？
德國名廠獅馬牌錄音帶可以把你最喜歡的曲子全部錄下來高度原音與真人無異包管聽出耳油而且可以永久使用絕不走音

德國獅馬牌高度原音磁性錄音帶品質優良尺碼大小齊備港九各大電器行均售

BASF
MAGNETIC RECORDING TAPE

總代理：捷成洋行

陳德生婦兒喉科

雙單鵝喉麻疹驚風
活人醫案十餘萬宗

上海街三四五上大人

電話：845004

訃聞

先夫王尚武(桑)先生 於主曆一九六三年九月二十日下午九時四十分在那打素醫院魂歸天國享壽六十五歲奉移萬國殯儀館治喪謹定於九月二十二日下午四時在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

未亡人 王劉菊秀 率子 自豪 文 女 杏華
孫 立 元昌 福昌
泣告

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街

娛樂

格蘭福特在拍「晝夜驚心」休息時，與一羣女演員共坐談天，自得其樂。

格蘭福特的戀情

格蘭福特在這一年來，鬧出新聞之多，眞是使他自己也感驚異。事實上，他自己確無心鬧新聞的，不知爲什麼，銀色記者們總抓住他不放，追到那裏，那裏便有銀色記者在守候着。他的偶然的活動，便成「絕好的新聞資料」。

例如他拍「香吻」的時候，常常和德毘娜一起，於是，便發生了他和德毘娜相戀的新聞。後來，他與荷關芝拍檔，並曾產生一定的友誼，於是更成爲了娛樂界的頭條新聞。近來，許多專欄作家都說，他和荷關芝的熱情冷了。據說，這種傳說有兩項原因，一是他與荷關芝近日很少再雙入對，一是他與李麗娟因拍「晝夜驚心」，常有往來之故。然而，傳說卽管傳說，但是格蘭福特與荷關芝的感情實屬「外弛內張」，依然保持熾烈。不過，他與李麗娟的友誼頗好。他在拍「晝夜驚心」時，飾演一個探長，而李麗娟飾演一個被謀殺姊妹而受勒贖的少女，在一種溫與同情的微妙關係上，他對她的感情很好——不過，他和她的老友都說：那只不過是普通友誼。

又例如，格蘭福特雖不承認自己迷信，但是一個「心水清」的攝記，却發現他每次拍片，總是打着一條同樣的領帶，懷疑他與領帶之間的關係。在拍「晝夜驚心」時，他也帶去了——或許這是他演戲成功的護符吧！

假面兒手 明星如雲

「硬皮猴」法蘭仙納杜拉的歌聲，已隨時代的進展而被淘汰落伍了，但是，他在影壇上的聲譽，却仍然保持着穩固的地位，他的年紀已不輕了，尤其是他的兒子小法蘭仙納杜拉已能獨當一面，開始在影壇嶄露頭角，這一來，人們總以爲「硬皮猴」會在不久退休了，靜享田園之樂。其實，在「硬皮猴」的心目中，是沒有退休之想的，他更從不考慮這個問題。他酷愛工作，尤其是電影事業，如果強迫他退休，那他是受不了的。他的生活，雖然相當淌波，鬧事頻傳，但是他從不會因金錢之關係而誤了工作的。他每逢週末，一定必回到溫泉的家裏休息一番，但到了週一，他便又回到工作崗位的了，從不誤時。他曾因手續不符而大爲生氣，所以，他對鐵的印象是較爲佳的。

近來「硬皮猴」所演的影片，數量很少，這不是表示他無戲可拍，而是因爲他電視方面的發展更大之故，同時，「硬皮猴」對於選擇劇本方面，也是較以前嚴格得多。因此，他所拍的影片也顯得較少了。

大導演哥侖士頓爲了拍攝「假面兒手」，特別邀請「硬皮猴」在這部影片中客串一番。不過，「硬皮猴」在片中，亦如其他幾位大明星一樣，不以眞面目與觀衆相見的。所以，觀衆們若要看看他的假面目的話，不要錯過欣賞「假面兒手」了。

晝夜驚心

(七)施可活偷得錢後，旋照賊人指出將千萬美元放於一提包內，攜往一數萬人聚集之大球場內，正當賽球賽完畢，施可活擠散四顧於擠迫時，一男子搶前取去錢包。

(八)時約翰力利已佈置警探於大球場裡外嚴防施可活，但人太多忽失賊踪，賊見人羣太密，恐被搜查，於是攫耳環，令群衆避開，動用直升機，賊人拒捕，迫得將之槍殺。(完)

紅樓夢 連圖故事

(五)一日，侍僕金釧將在寶釵房外偷聽聽悉的秘密略洩與寶玉知道，寶玉追問不休，適被夫人撞見，誤會金釧勾引寶玉，將逐金釧出府，金釧含冤莫辯，投井自盡，事爲寶玉之父賈政(趙雷飾)獲悉，回府亟責寶玉，令僕人杖罰他，幸賈太夫人聞訊解圍，寶玉始免。

(六)深秋日落，黛玉漫步於園中與寶釵相遇，談笑中襲人來報，寶玉之姊元春送來一批禮物，分贈各弟妹及表妹，其中贈與寶玉及寶釵之物，巧成一對，黛玉瞧了不悅，拂袖而去，是夜寶釵又與寶玉在怡紅院內飲宴，黛玉聞夜來訪，竟被拒於門外，誤會寶玉情變，傷心離去。(未完)

交通版

渣華公司客輪 羅斯自日本返港
今日可抵港泊A一 廿四開星非美
馬德遜來廿四日到埠翌日赴歐洲

【本報訊】渣華輪船公司旗下客輪羅斯號(RUYS)自日本回航，今(廿二)晚間可能航抵香港。該輪在港停留兩日，放碇中環海面A字一號浮泡，上落客貨後，擬定本月廿四日離港，經新加坡、南非洲，前往南美洲。

該公司另艘貨輪馬德遜來號(MADISON LLOYD)亦自日本航返香港，惟須於本月廿四日方能到達本埠。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌(廿五)日離港，經新加坡前往歐洲。

英航公司美國營業經理柏加，及英國海外航空公司經理畢澹爾，今(廿二)日乘英航班機由紐約飛抵港。狄氏及帶利士的BBC電視影片，今(廿二)乘英航班機由倫敦飛抵港，並將於本月二十九日乘英航班機離港飛赴東京。

龍鳳儀送子女 赴美國攻醫科
黃雲龍獲美獎學金

婦運前輩，報界同業，現執教於官校之龍鳳儀女士，於前(廿)日乘威爾遜總統輪送其男女公子黃雲龍、黃雲鳳赴美深造。雲龍年十八歲，畢仁•中學高材生，以勤敏見稱，秉性大忠，深得師友器重，英語畢業，續修大學預科於皇仁，今秋考進港大及倫大入學試，六科合格，今春考獲美國阿勒岡州立大學獎學金，攻醫科。龍女士乃虔誠基督徒，日夕祈禱，望其子不爲良相，祇爲良醫，效法杜賓醫生，將爲貧病者謀福利。

怡和董事 飛溫哥華

怡和洋行董事歐高特，於前(二十)日搭加拿大太平洋航空公司客機離港，前往溫哥華公幹，定二週後回港。

英航班機 時人行踪

【本報訊】路狄氏旅遊公司經理H•P•江夫婦，前(二十)日乘英航公司班機飛抵港。

澳洲著名商人毛也及埃氏狄，前(二十)日乘英航班機由東京飛抵港。

細甸駐日大使祿新，前(二十)日乘英航班機離港飛赴東京。

世界船運公司監督Y•K•包，前(二十)日乘英航班機離港飛赴東京。

史塔福特公司高級職員溫與夫婦前(二十)日乘英航班機離港飛赴倫敦。

香港高等法院副按察司史高路氏今(廿二)日，乘英航班機由倫敦飛抵港。

英國諾亞曾前任長及夙克爾大學校長羅比爵士今(廿二)日乘英航班機由紐約飛抵港，並於本月二十五日乘英航班機離港飛赴雪梨。

圖爲行前黃雲龍與其父母黃勵習夫婦留影。

港澳輪

輪名	港開	澳開
佛山	晚上十二時	下午四時正
德星	(入塢)	(入塢)
大來	下午三時正	深夜一時半

出口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	非洲	廿三	鐵行
士打利奧	貨船	STR. RIO	日本	廿三	渣華
芬點	貨船	FERNPOINT	美國	廿三	多利順
歐美亞士	貨船	EUMAEUS	釜山日本	廿三	太古
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	廿三	捷成
泰遜喼士	貨船	TYSON LYKES	美國	廿三	總統
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	廿三	福來
嚴金喼士	貨船	LIPSCOMB LYKES	美國	廿四	總統
瀨田丸	貨船	SETA MARU	星洲歐洲	廿四	日郵
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿四	太古
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿四	美輪
飛行努力	貨船	FLYINIG ENDEAVOR	台灣日美	廿四	和捷
維明利	貨船	VIMINALE	韓日菲星歐	廿四	天祥
漢陽	貨船	HANYANG	華北	廿四	太古
安地路加士	貨船	ANTILOCHUS	歐洲	廿四	太古
羅斯	客船	RUYS	星洲南非南美	廿四	渣華
萬壽山丸	客船	MANJUSAN MARU	美國	廿四	香港東方
邊華拉	貨船	BENVALLA	歐洲	廿四	邊行
東籌	貨船	EASTERN RANGER	日本	廿四	怡和
漢諾威	貨船	HANNOVER	歐洲	廿四	捷成
明德山丸	貨船	MEISHUSAN MAAU	星洲非洲	廿五	香港東方
康島丸	貨船	YASUSHIMA MARU	美洲	廿五	巴拉多
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	廿五	太古
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	西貢曼谷	廿五	日郵
波烈班那	貨船	BORIBANA	日本	廿五	寶隆
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	歐洲	廿五	渣華
大之家	貨船	TIJUCA	美國	廿五	多利順
譚馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	廿六	捷成
寶朗維利	貨船	BRONXVILLE	美國	廿六	銀行
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	星洲印尼	廿六	捷成
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	廿六	美輪
麗鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	廿六	美輪
吉隆坡	客船	KUALA LUMPUR	澳洲	廿六	太古
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美國	廿七	多利順
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	沖繩日本美國	廿七	美輪
東月	貨船	EASTERN MOON	星洲非洲	廿七	怡和
士打可倫坡	貨船	STR. COLOMBO	非洲	廿七	渣華
珠寶娜	貨船	CHUPRA	非洲	廿七	鐵行
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美國	廿八	福來
福州	貨船	FOOCHOW	星洲印尼	廿八	太古
亞利桑那	貨船	ARIZONA	西貢曼谷	廿八	怡和
雪瑪麗娜	貨船	IMERINA	日本	廿八	法郵
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲	廿八	天祥
天多奴	貨船	TINTALO	日本美國	廿八	美邦
海順	貨船	HELIOS	山打根	廿八	多利順
日週丸	貨船	NISSHU MARU	金邊	廿八	太平
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	新加坡	廿八	大阪
檀香山	貨船	HONOLULU MARU	日本	廿八	大阪
萬蓮城	貨船	VAN WAERWIJCK	紐西蘭	廿八	渣華
夏利德	貨船	HERMOD	日本	廿九	多利順
東貿	貨船	EASTERN TRADER	澳洲	廿九	怡和
海利	貨船	HAILEE	曼谷	廿九	多利順
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	美洲	廿九	銀行
嘉理加利	貨船	GLENGARRY	歐洲	廿九	怡和
格蘭威利	貨船	GRANVILLE	美國	廿九	多利順
嘉麗賓	貨船	CARRYBANK	星洲非洲	廿九	銀行
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	廿九	太平
斯伊丹錦	貨船	C. E. DANT	美國	廿九	怡和
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	美洲	廿九	太平
珠寶娜	貨船	CHUPRA	日本	廿九	鐵行
伊連諾士	貨船	ILLINOIS	美洲	三十	怡和
豐寧	貨船	FENGNING	日本	三十	太古
月鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	三十	美輪
萬大利	貨船	MANDALAY	歐洲	三十	太平
皮亞士總統	貨船	PRES. PIERCE	美國	三十	總統
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	山打根星洲	三十	巴拉多
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	日本美國	三十	總統
得利馬加士	貨船	TELEMACHUS	美國	三十	太古
四川	貨船	SZECHUEN	基隆	三十	太古
烈打蓮	貨船	NEDER RIJN	日本	三十	渣華
馬奇臻	貨船	MARQUISIEN	日本	三十	法郵
北海	貨船	PAKHOI	華北	三十	太古
嘉隆賓	貨船	CARRONBANK	日本	十月一日	銀行
興立	貨船	HENRIK	山打根	一日	多利順
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	馬尼剌	一日	美邦
角城丸	貨船	CAPETOWN MARU	紐西蘭	一日	大阪
亞積士	貨船	AJAX	歐洲	一日	太古
利芬士添	貨船	REIFENSTEIN	歐洲	一日	捷成
莎賓士添	客船	SCHWABENSTEIN	日本	一日	捷成
皇上威利	貨船	KINGSVILLE	美國	一日	多利順
海興	貨船	HAIHING	日本	一日	多利順
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	星洲印尼	二日	捷成
亞奇利士	貨船	ACHILLES	馬尼剌	二日	太古
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	二日	銀行
桂林	貨船	KWEILIN	澳洲	二日	太古

廣九車時刻
英段客車

九龍開 到羅湖	九龍開 到羅湖	羅湖開 到九龍	羅湖開 到九龍
06:10—07:10	14:55—15:55	06:20—07:22	14:29—15:33
06:40—07:43	15:45—16:46	06:50—07:54	15:34—16:38
07:38—08:46	16:50—17:53	07:22—08:23	16:25—17:28
08:40—09:43	17:40—18:40	07:56—08:56	17:13—18:17
09:25—10:29	18:25—19:25	09:03—10:06	18:01—19:02
10:30—11:34	19:12—20:13	10:08—11:11	19:04—20:06
11:40—12:40	20:20—21:20	11:13—12:17	19:52—20:57
12:45—13:45	22:00—22:57	12:19—13:23	20:59—21:58
13:50—14:50	22:45—23:42	13:24—14:28	

海外線小輪

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時十分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午七時	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午六時四十分	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午十時	直航	上午九時	經梅窩坪洲
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十時一刻	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
正午十二時	直航	上午十一時廿分	直航
△中午十二時半	經坪洲梅窩	下午一時半	直航
下午一時半	直航	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	△下午二時半	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航上環止
下午四時	經坪洲梅窩	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時	直航
下午五時半	經坪洲梅窩	下午五時	經梅窩坪洲
下午五時三刻	直航	下午六時	直航
下午七時	經坪洲梅窩	下午七時十分	直航
下午八時廿分	直航	下午七時廿五分	經梅窩坪洲
下午八時半	經坪洲梅窩	△下午八時	直航
下午十時	直航	下午九時	經梅窩坪洲
		下午九時三刻	直航

荃灣線

香港開	荃灣返
晨六時半至晚七時半小時一渡	晨六時半至晚七時半小時一渡
下午八時至十時 一小時一渡	下午八時至十時 一小時一渡
青衣島往荃灣特開上午六時半	荃灣往青衣特開下午七時50分

梅窩線

香港開		梅窩返	
上午七時	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
△上午八時半	直航	上午七時廿分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午九時半	經坪洲
△上午九時十分	直航	△上午九時四十分	直航
△上午十時一刻	直航	△上午十時半	直航
上午十一時	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
△中午十二時半	經坪洲	△上午十一時四十分	直航
下午一時三刻	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
△下午三時	直航	△下午三時一刻	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午五時半	經坪洲	△下午四時半	直航
下午七時	經坪洲	△下午五時廿分	直航
下午八時半	經坪洲	下午五時半	經坪洲
		△下午六時	直航
		△下午七時半	直航
		下午七時五十五分	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

坪洲線

香港開	坪洲返
上午七時	上午七時五分
上午九時	上午七時三刻
上午十一時	上午九時五十五分
△中午十二時半	上午十一時五十五分
下午一時三刻	下午二時四十分
下午四時	△下午三時四十分
下午五時半	下午四時四十分
下午七時	下午五時五十五分
下午八時半	下午八時廿分
	下午九時五十五分

表內有△者係星期日及公衆假期加開

塔門線

大埔滘開	塔門返
上午六時五十五分 直航	上午八時廿分 經[illegible]灘、赤徑、大𡶶、荔枝莊、深涌、十四鄉。
逢星期日改開上午七時半	逢星期日改開上午九時一刻。
下午三時 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大𡶶、赤徑、[illegible]灘。	下午五時五十分 直航

大澳線

香港開	大澳返
上午十時半 經汲水門、青山、東涌。	上午三時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午六時 經東涌、青山、汲水門。
下午六時半 經汲水門、東涌、沙螺灣。	下午二時半 直航
大澳開特加船(逢星期日、四、六及公衆假期加開)「香港開」上午八時(經東涌)	「大澳開」下午五時(經東涌)

南丫島線

上環開	索罟灣返
上午七時正	上午八時一刻
上午九時三刻	上午十一時半
中午十二時三刻	下午二時
下午三時三刻	下午四時半
下午六時	下午七時一刻

今日來往班機

到港班機 (星期日)

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	倫敦印度仰光	下午五時一刻
英航	三藩市東京	下午九時
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	東京大阪台北	下午四時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	印度曼谷西貢	下午十時
民航	台北	上午十一時廿分
德航	東京	下午四時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時廿五分
[illegible]航	紐約孟買曼谷	下午四時
日航	東京沖繩	下午二時卅五分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
日航	東京	下午五時四十分
東航	東京	下午三時一刻
瑞航	東京	下午四時卅分
[illegible]航	曼谷	下午五時三十分

離港班機

(公司)	(由何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	星洲印度倫敦	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午八時一刻
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北沖繩大阪	下午二時卅分
德航	曼谷印度西德	下午四時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
[illegible]航	東京	下午四時三刻
日航	台北東京	下午四時十分
日航	東京	下午五時五十五分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時卅分
東航	東京印度巴黎	下午四時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午六時廿分
[illegible]航	台北東京	下午六時一刻
[illegible]航	西貢	下午四時三刻

截信時間

今(廿二日)星期日

至 信件正午：菲律賓、埃及、敘利亞、荷蘭、比利時、丹麥、瑞典、尼日利亞、挪威、歐洲、丁國、英國、南非、瑞士、大巴[illegible]、西班牙、法國、東南亞……[illegible]
加拿大信件下午三時；北美洲、美國、日本信件下午三時。

明(廿三日)星期一 郵(休息)

馬來亞、北婆、紐西蘭、澳洲、新[illegible]、越南信件下午六時……[illegible]
至 菲律賓信件上午九時；沖繩、韓國、台灣信件上午九時；日本信件上午十一時；台灣包裹上午十一時。

入口輪船預告

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
瀨田丸	貨船	SETA MARU	日本	廿三	日郵
飛行努力	貨船	FLYINIG ENDEAVOR	美歐非洲	廿三	和捷
維明利	貨船	VIMINALE	歐洲	廿三	天祥
泰遜喼士	貨船	TYSON LYKES	美國	廿三	總統
康島丸	貨船	YASUSHIMA MRRU	日本	廿三	巴拉多
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿三	美輪
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	日本	廿三	香港東方
吉隆坡	客船	KUALA LUMPUR	日本	廿三	太古
漢諾威	貨船	HANNOVER	日本	廿三	捷成
明德山丸	貨船	MEISHUSAN MARU	日本	廿四	香港東方
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	廿四	太古
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	日本	廿四	渣華
大之家	貨船	TIJUCA	美國	廿四	多利順
波烈班那	貨船	BORIBANA	歐洲	廿四	寶隆
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	廿五	美輪
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	廿五	怡和
福州	貨船	FOOCHOW	日本	廿五	太古
寶朗維利	貨船	BRONXVILLE	美洲菲島	廿五	銀行
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	日本	廿五	日郵
譚馬士馬士基	貨船	THOMAS MSK	美國	廿五	捷成
士打可倫坡	貨船	STR. COLOMBO	日本	廿五	渣華
海利	貨船	HAILEE	日本	廿五	多利順
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	廿五	捷成
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	廿五	美輪
麗鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	廿五	美輪
萬蓮城	貨船	VAN WAERWIJCK	非洲星洲	廿五	渣華
天馬利	貨船	TEMERAIRE	美歐非星	廿六	多利順
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	廿六	美輪
安娜碧琪	貨船	ANNABAKKE	西澳洲	廿六	銀行
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲	廿六	天祥
加拿大郵	貨船	CANADA MAIL	美洲	廿七	福來
海順	貨船	HELIOS	日本	廿七	多利順
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿七	多利順
東貿	貨船	EASTERN TRADER	日本	廿七	怡和
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國	廿七	怡和
珠寶娜	貨船	CHUPRA	非洲	廿七	鐵行
雪瑪麗娜	貨船	IMERINA	曼谷	廿七	法郵
豐寧	貨船	FENGNING	曼谷	廿七	太古
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	廿七	太平
天多奴	貨船	TINTALO	馬尼剌	廿七	美邦
夏利德	貨船	HERMOD	詩巫	廿八	多利順
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	日本	廿八	大阪
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	西澳洲	廿八	銀行
嘉理加利	貨船	GLENGARRY	日本	廿八	怡和
亞積士	貨船	AJAX	日本	廿八	太古
萬大利	貨船	MANDALAY	日本	廿八	太平
格蘭威利	貨船	GRANVILLE	美國	廿八	多利順
嘉麗賓	貨船	CARRYBANK	日本	廿八	銀行
愛爾威利	貨船	EARLVILLE	南美南非	廿八	多利順
斯伊丹錦	貨船	C. E. DANT	美國	廿八	怡和
利華達丸	貨船	NEVADA MARU	日本	廿八	太平
日週丸	貨船	NISSHU MARU	日本	廿八	太平
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	新加坡	廿八	大阪
馬奇臻	貨船	MARQUISIEN	歐洲	廿八	法郵
北海	貨船	PAKHOI	印尼	廿八	太古
伊連諾士	貨船	ILLINOIS	西貢	廿九	怡和
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	日本	廿九	巴拉多
皮亞士總統	貨船	PRES. PIERCE	美國	廿九	總統
亞奇利士	貨船	ACHILLES	歐洲	廿九	太古
月鋒	貨船	PIONEER MOON	美國	廿九	美輪
桂林	貨船	KWEILIN	日本	廿九	太古
得利馬加士	貨船	TELEMACHUS	美國	廿九	太古
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	非洲星洲	廿九	渣華
胡佛總統	貨船	PRES. HOOVER	美國	廿九	總統
烈打蓮	貨船	NEDER RIJN	歐洲	廿九	渣華
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	三十	銀行
太原	客船	TAIYUAN	澳洲	三十	太古
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	美國	三十	美邦
嘉隆賓	貨船	CARRONBANK	非洲星洲	三十	銀行
利芬士添	貨船	REIFENSTEIN	日本	三十	捷成
皇上威利	貨船	KINGSVILLE	美歐非星	三十	多利順
莎賓士添	客船	SCHWABENSTEIN	歐洲	三十	捷成
海興	貨船	HAIHING	曼谷	三十	多利順
角城丸	貨船	CAPETOWN MARU	日本	三十	大阪
擲逵	客船	CHITRAL	日本	十月一日	鐵行
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	一日	捷成
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	一日	邊行
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	新加坡	一日	日郵
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	二日	多利順
德連馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	二日	捷成
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	二日	美輪
德樂士	貨船	DELOS	澳洲	二日	天祥
海滙	貨船	HALLVARD	新加坡	二日	多利順
羅莎士總統	貨船	PRES. ROXAS	馬尼剌	三日	美邦
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	澳洲	三日	銀行

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
嚴金喼士(貨)	LIPSCOMB LYKES	美國	總統	昂船洲	晚間
芬點(貨)	FERNPOINT	美歐菲星	多利順	九龍倉碼頭	晚間
漢陽(貨)	HANYANG	華北	太古	B十二	上午六時半
蘇珊馬士基(貨)	SUSAN MSK	美國	捷成	A十	上午
安地路加士(貨)	ANTILOCHUS	日本	太古	A五	上午
四川(客)	SZECHUEN	基隆	太古	西環碼頭	上午八時
東籌(貨)	EASTERN RANGER	印度	怡和	A三	上午七時
華盛頓郵(貨)	WASHINGTON MAIL	美洲	福來	A九	下午
羅斯(客)	RUYS	日本	渣華	A一	晚間

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
協新丸(貨)	KYOSHIN MARU	西非洲	太平	A二	上午七時
興生(貨)	HINSANG	汕頭	怡和	B五	正午十二時
力莎馬士基(貨)	LEXA MSK	美國	捷成	A四	上午
墨西哥丸(貨)	MEXICO MARU	星洲南非南美	大阪	A十六	上午九時
嘉諾芝(貨)	GLENORCHY	馬尼剌	怡和	太古倉碼頭	下午
祥川丸(貨)	SACHIKAWA MARU	中南美洲	太平	A十九	中午
芙蓮些雅(貨)	FLINTSHIRE	日本	怡和	九龍倉碼頭	上午
蘭多娜(貨)	LANDAURA	日本	捷成	B三	下午

澳洲、北婆、中東、英國、菲律賓、印尼、馬來等信件及包裹……[illegible]

四川快輪
每逢星期一由香港開往台北，每逢星期四由台北開往香港
貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號 香港[illegible]
太古輪船公司

體育

木盾賽八強 今晚爭冠軍
加插青年軍對元老

【本報訊】木盾廿八足球賽今晚在政府大球場演熱料戰，由昨日複賽的八強決賽，自下午六時起，先上演六場，休息四十五分鐘後，再由最後兩強作奪標戰。足總爲免球迷在休息時間枯坐，並加插一場青年軍對元老隊的表演賽，好讓進場球迷不宜錯過。

大球場上，今晚票價分三元五角、三元、二元四角及一元二角多種，前三種門票經行預售以來，以編號八座的高價票最暢銷，二元四角票尚有餘剩，今天十時繼續在大球場公開預售，再有餘剩，則連同一元二角票於下午四時起當場門沽。並錄今天賽序如下：

（一）下午六時：南華乙對九巴甲
（二）下午六時半：傑志甲對傑志乙
（三）下午七時：東華甲對警察甲
（四）下午七時半：東昇對愉園甲
（五）下午八時：第一場得勝隊對第二場得勝隊
（六）下午八時半：第三場得勝隊對第四場得勝隊
（七）下午九時：表演賽：元老對青年軍
（八）下午九時四十五分：木盾最後兩强決賽

能夠進入今晚最後決賽的八路雄師中，南華乙，傑志乙，東華甲，及愉園甲等四強，每隊都是標的熱門人馬，每隊都擁有不足大將極衆，陣容完整，預料進決賽至決賽的數場賽事，精彩刺激可期。

不過，就各隊的實力比較，南華乙因門將郭德先到底經驗尚淺，全陣的配搭比不上傑志乙好，假如真的由南華乙與傑志乙爭決賽權的話，將以傑志乙勝望較高。

另一線的決賽權，看來將由東華甲與愉園甲爭奪，兩雄相遇，將展開一番龍爭虎鬥，從勁射的一隊，得勝機會便大。

至于誰是木盾冠軍，看過了昨夕的複賽，由于傑志乙表現最好，勢然是木盾冠軍相的一隊。同時在形勢上，似乎傑志乙稍佔優勢，因爲他們在上線比賽，如獲得決賽權，將多得卅分鐘時間休息，比下線的東華甲及愉園甲如獲決賽權，僅得四十五分鐘時間休息，就較爲便宜。

【另訊】木盾足球複賽，昨晚在香港會舉行八場，戰果如下：

南華乙勝警察乙（二比零）　九巴甲勝空軍（二比零）
傑志甲勝東華乙（一比零）　傑志乙勝鄭政（六比一）
東華甲勝光華（二比一加時）　警察甲勝南華甲（三比三）
（角球三比二加時）
東昇勝九巴乙（一比零）　愉園甲勝港會乙（七比零）

香港會球場昨日頗爲熱鬧，有八千多觀衆，收入一萬四千餘元。

在上面的八場複賽中，以東華甲對光華一場大戰最爲球迷重視，而這一役，比賽緊張刺激，高潮迭起，須加時比賽，始判高下，不失爲昨晚八役中最可觀的一役。

光華的演出原比東華甲爲佳，勝球機會比東華甲爲多，可惜他們仍未能發揚己隊的要領，不懂得爭取獲勝的機會，致被淘汰出局。

東華甲不論氣力與聯絡的表現都不如光華，可是他們有一個極佳的門將把關力挽狂瀾。又有一個戰智和懂得把握機會的姚卓然，東華甲在劣勢下能平反敗局，又終能獲得最後勝利的關鍵就在此。

南華乙強陣 勝警察兩球
郭錦洪與劉繼照先後建功

第一場：南華乙對警察乙，雙方戰況甚烈，互有驚險。警察乙門將化險爲夷。上半場完，南華紀錄，高下未分。下半場開賽後，南華乙傾國攻警察乙，警察乙盡數火罩刀，均被南華乙門將撲救及時，得以脫險。南華乙何輝友妙射，亦被……只見警察乙負隅頑抗。三分鐘，南華乙郭錦洪得劉繼照橫傳射中關，紀錄由是打開。警察乙已成強弩之末，南華乙續攻。九分鐘，譚乘燊遠射，劉繼照在警察乙門前被得再射，應聲入網，南華乙遂以二比零淘汰警察乙終場。

（南華乙）郭德先　劉繼照　郭錦洪　何輝友　譚乘燊……
（警察乙）何生　鄭高明　鄭守政　梁家強　張文……

周少雄兩射 九巴以兩球 將空軍淘汰

第二場：九巴甲與空軍之戰，九巴佔盡優勢，開賽一分鐘，便獲角球一個，惜前鋒各將沒有把握埋門機會，錯失許多良機。上半場無法破網，僅以一個角球領先。直至下半場兩分鐘，黃德源踏入，橫撥周少雄，直搗黃龍，一比〇打開紀錄。四十四分鐘，周少雄底線斜射，中柱彈入，二比〇領先。空軍無力還擊，〇比二被淘汰。雙方陣容如下：

·圖片說明·木盾複賽東華乙昨對傑志甲，圖爲傑志一記射門，東華甲門將李希倒地撲球，其前爲李磊光協助防守的鏡頭。

世運火炬 將經本港

【東京廿一日路透社電】香港將爲奧林匹克火炬所經過之十二個城市之一。該火炬將從希臘運往日本，以爲一九六四年世運會之用。此消息乃由東京奧林匹克世運會籌備委員會之一個特別小組於本日所宣佈者。

傑志甲僅勝東華乙 完場前破網

第三場：傑志甲對東華乙，雙方實力相持，相持得極有均勢，但甚少驚險，東華乙進攻四分鐘，東華乙獲一角球，傑志甲伍振長禦越出界，傑志甲以一角球領先。上半場完，東華乙以一角球紀錄。易地後，過程更趨激烈，傑志甲有多次勝球機會，東華乙頻頻以險，門將李錦力挽狂瀾，得以脫險。五分鐘，東華乙澤霖正追得角球，以一角球佔優勢。不料尚有半分鐘完場之際，傑志甲孫志強迅驟，將至底線斜射破網，比零氣走東華乙。

（傑志甲）孫志強　伍振良……
（東華乙）李磊光　李文澤……

傑志乙六比一勝鄭政

第四場：傑志乙與鄭政之戰，雙方強弱懸殊，傑志乙佔盡上風，上下兩半場各入三球，鄭政雖傳急攻，演來落力，在大牌林立的傑志陣前仍能打破光街，予人好感。

開場僅三分鐘，張氏兄弟合作，張子岱穩射入網……

東華甲力戰光華 需加時再賽 始勝二比一

第五場：東華甲對光華，大戰展開，你來我往，十分緊張，但均難得有起腳機會。六分鐘，黃振華傳中，馮紀良迎上射門，東華甲先得一角球……

警察甲 以一角球 勝南華乙

第六場：警察甲與南華甲之戰，雙方勢均力敵，演來精采，全場結果，二比二平手，角球亦是二比二，得兩個，未分勝負。加時賽，警察甲以三比二個角球獲勝。

東昇淨勝九巴乙一球

第七場：東昇對九巴乙……

愉園甲淨勝港會乙七球

第八場：愉園甲與港會乙之戰，實力相距太遠，愉園簡直是以七比〇淘汰港會乙……

海上霸王氣勢雄

晨操鏡頭　陶樂駿

昨天跳馬較多，晨操情況……

馬圈動態與晨操評述

新翼快試脚法佳

布迪盧昨晨復課

萬里驊 氣力強

珍意輕盈踏姿美

郭子猷同試東岸

港澳籃球埠際賽 香港男女均獲勝
今晚繼續舉行兩場表演賽

【本報訊】港澳籃球埠際賽，今夕在修頓球場舉行……

市政事務署 下星期二晚 舉行水運會

新秀田徑比賽 受逆風影響 成績僅平平

男子成績……

女子成績……

傑光抗議 聯合一致
今招待記者報告
足總閉門改賽程

【本報訊】傑志與光華今天聯合舉行記者招待會，對今次上屆甲組聯賽改賽程提出抗議……

麵飽作飯 汽水好市

花絮篇

一勝一敗 七彩面色

東區童軍會主辦 兩場足球義賽 廿四花墟上演

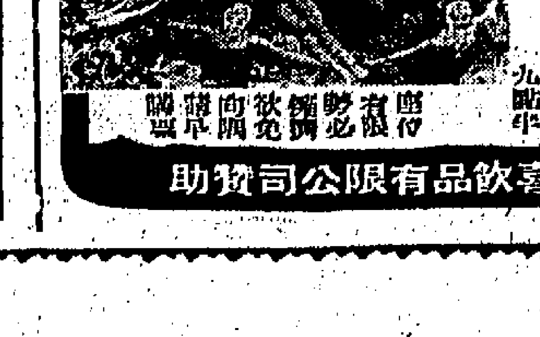
海天今日 舉行水運

歐德禮 · 民樂有限公司聯合主辦

九龍 伊利沙伯 體育館 今晚兩場

水上萬花團

SAM SNYDER'S WATER FOLLIES OF 1963



七喜飲品有限公司贊助

父母心

A CHILD IS WAITING

畢蘭嘉 士打 茱地嘉蘭 珍娜羅絲蘭 領銜主演

渾噩無知的小夫妻，禍延骨肉，天真的小孩，爛漫心靈，碎破！

· 千萬注意地點影期 ·

工商界

工業家尹致中表示
港府擬闢工業區面積 比現有廠地多三四倍
勞力供應漸感不足粗工越來越稀 使廠家不得不向高度機械化發展

【本報訊】香港的工業有困難，但有前途，港府擬開闢的工廠地基面積，比現在工廠所佔的面積大三四倍，在適當的安排之下，設立新工廠的地基問題將可配合工業發展而隨時獲得解決。香港的人口增加，引起了許多問題，但很多工廠仍感到勞力供應不足，粗工越來越稀少，配合着工資的提高，逼使香港不得不向高度機械化邁進，同時迫使工業家不得不統籌研討，提高生產效率與生產品質，以維持國際市場的競爭，香港的工業寄於自力更生，運用資金的適當再投資，使工業在競爭困難中重獲得進展，香港工業有困難，但有前途。這是香港廠商會副會長，大中實業公司總經理，中國著名老工業家尹致中氏昨日對記者發表談話要點，尹氏以謙和的態度，自稱爲落伍工業家，而又以興奮態度指出香港求生存與求發展的唯一途徑。尹氏一再申明，世間決沒有絕無困難的事，辦工業更非面對困難逐步解決以求困難的消除不可，尹氏以輕鬆的語氣敍述抗戰期中其本人經營工業的損失與遭遇的困難，但尹氏當時一再以致戰與負責的態度，向政府當局表示在抗戰下後方建設工業沒有困難，因此在抗戰期內尹氏的工業成就，獲得政府的支持。尹氏指出香港的工業有其生存之道，港府在開闢及計劃開闢的工廠基地，約比較現佔廠址多三四倍，如：牛頭角、官塘、新蒲崗、將軍澳、長沙灣、荃灣區，以至元朗，都是已開闢或計劃開闢之新工業區，其面積遠爲廣大，可以供長期發展之用，惟政府採取逐步安排辦法，以期適合由小型工廠之全面投資與發展，就廠址說，有困難但不難解決困難的辦法，天下事決無一勞永逸的便宜，港府並非無意協助廠家解決困難，但廠家自己亦得有辦法刻苦經營。香港人口大量增加，但近來很多工廠找工人頗有困難，尤其粗工，幾乎感覺供應不足，很多勞工的子弟都進學校去了，想得到比較高等的教育，這種動機是可嘉的，但現在的粗工供應漸感不足，其中很多是年紀已經老了，將來如何找得代替，看情形只有一步一步的機械化，以機械代替人工，這種趨勢各國都如此，不獨香港一地爲然。比如香港的工資確實提高，但香港又不得不維持比較低的售價，以維持國際競爭地位。因此香港的工業家只有設法統籌，提高生產效率，縮短時間，提高品質，不斷的增加新設備，抵消工資的影響，僱用不適當的工人，實非一時的變通辦法，工業家無可避免的是生產新方法的研究，有困難就想出解決困難的方法，實無旁貸，否則便只有被淘汰。世界科學正在進步，搭船到美國只十八天，以往乘飛機至舊金山，中途要停了許多站，在不久的將來，可能直接由香港飛達美國，而且只須十多個小時便可以達到目的地。世界變化這樣迅速，還容許香港工業家不求進步嗎？譬如本廠製造的針，戰前每月只四十二元，現在提高每月達六百元，但針的售價還是和戰前一樣。在這種情形之下，除了設法還有甚麼辦法呢？香港的工業家，看似平靜，但實際有許多長處，英國政府花費了許多錢，幫助英國紡織廠改良生產設備，但結果成績並不十分美滿。香港的工業家富有自力更生的精神，不必十分需要外力的援助，並仍從事適當的投資，變更生產方法與生產物品，以求生存與發展，十幾年來香港的工業便是這樣的長大起來。尹氏的結語仍然是香港工業有困難，但有前途。臨別，尹氏提及該公司一面拆除舊廠一面建築新廠的計劃，儘量做到不影響工作生產。記者說：這一來，閣下難免要更加勞苦了。尹氏笑笑說：「辦工業不容許不這樣勞苦。」（日）

提高倉費案否決
金鈔價疲淡
K金平息尾盤二五零·五 期鈔尾盤五·七一六二五

【本報訊】由於大部份散家否決了提高倉費的提案，而得知了「安定」的金鈔市，昨天金均仍維持平息，而再行出現了金市的牛皮。週六，美電市少買，最低棄見五·七三二五，三一二五，電鈔差價·○○二五，大鈔加水·元，現鈔成交·○七一五元（新低價），通天單按五·七二三七五，加單按五·七二三七五，宋電宋紙（期貨）乙式，四七。K金早市開盤二五○·六二五，最低二五○·五○○（全週新低價），尾盤二五○·五，平息，上牌現貨交收無，易求乙式，波幅一·二五元（跌），週六下午無市。期鈔平市開盤五·七一八七五，最低五·七一六二五，尾盤五·七一六二五平息，波幅·○○二五元（跌），週六下午無市。歐洲金價乙式三·五，○七一，貝魯特金價報三五·五八（跌一仙半），美元），曼谷金價報四○·五一（跌一仙），倫敦及紐約記錄分別報乙式二·七九（全週最高價），現貨鈔及轉讓鈔均分別報（不變），價爲二·七九七六（前市二·七九七七），及二·七九七五（前市二·七九七六）。港幣時價，本港安定，如果貿易獲提高了倉費，還屬有機可投，廳案及現行倉費只因今年息脫了而短街外拆息，實與散之散家，無怪乎批評。（恒）

水港金融行情表

民國五十二年九月廿一日

九四五K金	
開市	250.625
收市	250.500
最高	250.625
最低	250.500

美鈔期貨	
開市	5.71875
收市	5.71625
最高	5.71875
最低	5.71625

宋紙	
開市	1.47
收市	1.47
最高	1.47
最低	1.47

美電	
最高	5.7325
最低	5.73125

通天單	
最高	5.72375
最低	5.7225

雜幣	
加拿大紙（大）	5.29
加拿大紙（細）	5.28
大披紙	1.857
細披紙	1.852
新労啤（十計）	7.80
個幣（每元）	.96
"人民幣"（大）	1.39
"人民幣"（細）	1.19
正鈔	15.99
雜鈔	12.62
東非鈔	15.20
西非鈔	15.20
西冷紙（百計）	58.00
印尼幣（千計）	5.50
法郎（萬計）	116.37
瑞士（百計）	130.25
日本紙（萬計）	147.75
合幣（千計）	142.00
合滙	139.75
安幣（千計）	18.00
發國紙（百計）	26.70
四百紙（千計）	44.00

美股成交多
史伯利膠蹄最高 但尾市賣盤轉增

【紐約二十日美聯社電】星期五股市在平均指數上推進另一新的高紀錄，雖則尾市賣盤轉增，但亦影響不深。由於滙收市時的買盤旺盛，致使升勢稍見緩阻，否則更會創紀錄。「杜·鍾斯」工業股平均指數上升三·八，成七四三點六○。「標準及波爾士」五百種股平均指數亦略升○·○八，成七三點三○，比昨日的紀錄更進一步。成交股票總數是週來最暢者，達五百三十一萬股（週四日爲四百零八萬股），較昨市暢增。史伯利膠蹄股最暢，跌二角半，成十七元一角二仙半，成交二十九萬六千四百股。……元七角半，成三百元，成出了歷來的最高價。汽車、鋼鐵、橡膠股則較軟順。

美股市走勢平均指數

【紐約二十日美聯社電】杜·鍾斯美國股票二十日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	七四四·八五	七四九·二七	七四○·八四	七四三·八○	升○·三八
二十種鐵路股	一七二·九六	一七三·九○	一七二·三九	一七三·一一	升○·一五
十五種公用事業股	一四三·○五	一四三·五五	一四二·一八	一四二·七一	不變
六十五種股	二六四·○二	二六五·四三	二六二·六五	二六三·七○	升○·一三

枝乾新貨充塲 售價低廉暢旺

【本報訊】雜貨市，本年度出產之羅定新泡元（即有關眼乾）一批新貨經已運到，數量開說有五十六箱，由於貨厚新出，質色俱甚鮮明，同時訂價不高，故頗獲得客需，全部均告沽罄，計一級貨每担成一百一十元，二級貨成九十二元，三級貨成八十三元。又今年度出產之北海新滋枝乾亦有運到，供銷，由於價廉易貿，每担成八十元頗行。新紅棗尚未見有運到廳市，在此青黃不接中，貯存於凍房之貨俱不免平沽，現下之鷄心紅棗每担堅拆一百七十元，稍遜者拆一百六十元或一百五十元，要視乎貨色而定。腐竹市道相當穩好，竹每担成價扱硬一百九十五元。江門腐竹拆一百五十五元，東莞及廣西枝竹俱同價，售價一百元。今年出產之新長尾將在下週三可運抵本港，據說首批貨值，得區國兩地之新，本港四家商行所分到，其價格須俟貨到後始作洽訂。途貨俱有相當成議，海防梅脯成交五元，每担成價爲一百四十元，梅州梅脯成交十八箱，每担成八十三元。（金）

紗市雖冷落
港紗價仍高
昨市普遍提昇十元

【本報訊】昨日棉紗行市，買賣雖疏懈，又復挾同市況上升，港紗價位，普通紗每包升一二十元，牛精棉紗則搶高三○元。據棉紗業人士指稱：本港紗的利潤已相當高，但有些廠家仍挾高價，寶現貨，致使銷廠家無暇急的餘地，這一種吃拍鴉的政策，棉紡廠家大受其害，而對棉紡工業的前景，亦未見有利，同時也予外紗以可乘之機，這幾個月來，巴基斯坦及印度紗的滔湧便逼，主因便是基於上述情勢所促致。據一般估計，迄至目前止，本港訂入的巴基斯坦及印度紗，總達六萬包之多，此對今後港紗市道，自將潛伏一股影響力。基於價高難化，紗市情交投轉靜，十支粗紗路院每包八……元，金杯八四○元，彩花球七八○元，銀山七八○元。

巴紗新貨將大量到

……九八○元，紅玫瑰九八○元，金杯九七○元，紅寶石九七○元，綠觀音九四○元，紅玫瑰九三○元，蝴蝶九三○元，駱駝九三○元，……

紐約股市一週
工業指數再晉全新高水平
全週共成二千四百多萬股

【本報訊】據美國證券公司香港分行發表最近一週間紐約股市表現如下：九月十六日至九月二十日一週紐約股市的表現，其主要者杜瓊斯工業股平均指數，在週二、週四及週五三天上升，另兩天下跌……

韓魷與蝦米
市况均爽俏

【本報訊】南韓鮮魷因貨源疏挾市，有貨在手者更趨穩抬高，現時之凍房……（成）

國際糖價漲
港市仍堅挺
台特砂昨拆成六十八元

【本報訊】外國糖價雖有暇遲，惟數量並不大宗，每担成價爲六十六元……

改善信託投資影響
日股票賣盤又多
昨市又跌十六點

【本報訊】據太平洋證券公司昨二十一日接獲日本大阪證券交易所來電稱：星期六東京股票市場，因大藏省要改善信託投資金融而使其抛出多餘股票，及有之多餘股票抛售，致使市勢仍繼續作每幅下瀉，指數再跌至一三五○點。……

東京證券交易所（九月二十一日）	
平和不動產	一三九
東京海上保險	一三七
新三菱重工業	九二
日本郵船	五○
日清紡織	一二二
三越百貨	一三三
三菱地所	一七六

拆船基地被迫遷移
港拆船業暫難展開
各地所來的舊船賣盤很少成交 拆出的舊船板價每担廿元零五

【本報訊】本港鋼鐵市勢轉定，最主要的因素以本港建築家貸入較多，越南方面擬向本港購還未解決，且下港方廠家有把握，但對於價格問題，至今至於拆船業務，今年雖比去年爲好，但自當局限令在三十元零五，同時，牛頭角方面拆船基地又被限令遷移，故一切業務在將軍澳方面建立基地，地所來的舊船賣盤，每噸仍爲十四英鎊，但由於此間拆船業者未得安定，最近各拆船公司未便大量進貨，對新近來盤，多持觀望態度，很少成交。目下停在港海拆卸中的舊船，仍爲三十艘，拆出的船板價，每担維持在二十元零五。一般認爲政府當局限令長沙灣拆船基地遷移，將期已迫，拆船公司方面若未如期辦到，則可能循法律途徑解決。（日）

商情表

棉紗 10支	駱駝	八三○
	金杯	八三○
	雙鹿	八二○
	順風	八二○
	帆船	七六○
	足球	八二○
	彩花球	七七○
	地球	七○○
	雙燕	七一○
	月兔	六九○
	紅棉	六九○
20支	飛魚	九七○
	紅玫瑰	九七○
	金杯	九六○
	駱駝	九六○
	蝴蝶牌	九六○
	足球	九六○
	楓葉	九六○
	紅寶石	九六○
	順風	九六○
	絲觀音	九三○
	紅觀音	九二○
	彩花球	九一○
	雙燕	九一○
	藍寶石	九一○
	雙環	九○○
	紫魚	九一○
	帆船	九一○
	鴕鳥	九一○
32支	飛魚	一二○○
	金杯	一二○○
	紅玫瑰	一二○○
	紅寶石	一一八○
	順風	一二○○
	楓葉	一二○○
	彌陀佛	一二○○
	駱駝	一二○○
	足球	一二○○
	觀音	一一五○
	紫魚	一一三○
40支	飛魚	一三○○
	紅玫瑰	一三○○
	駱駝	一三○○
	彌陀佛	一三○○
	順風	一三○○
	金杯	一三○○
42支	紅玫瑰	一四八○
	彌陀佛	一四七○
	金杯	一四八○
	駱駝	一四八○
	順風	一四八○
（巴基斯坦紗）10支	鷗魚	七八○
	C.T.M.	七七○
	玫瑰	七六○
20支	太子	八六○
	三金錢	八三五
	雙羽毛	八六五
	雙獅杯	七七○
	馬波	八五○
	鷂鷹	八四五
	飛鷹	八○○
21支	電話	八八五
	太子	八七○
	雙鶴	八五五
	飛雁	八○一
32支	C.T.M.	一一二○
	烏箭	一○九○
	馬波	一一二○
	星月	一○五○

（台灣紗）10支 阿里山、赤坎綫，20支 黎明、綠塔、赤坎、紅運、彩雲，21支 赤坎、寶山、綠塔、紅運、彩雲，22支 赤坎綫（台灣快巴紗）；（日本紗）20支 彩雲、紅星、白雲、旗艦、金鵝，40支 金鵝、大島，42支 金鵝、大島……

各國貨幣兌率行情

日期：一九六三年九月十八日

以下各國貨幣兌價，係由三藩市通濟隆公司報價：

貨幣區別	美元官價（一美元兌率）	自由市價
奧地利	二五·四四SCHILLING	二五·五二
比利時	五○FRANCS	四九·九○
緬甸	四·七六KYATS	一○·八○
錫蘭	四·七六RUPEES	[illegible]
丹麥	六·八二KRONER	[illegible]
芬蘭	三·二ON. MARKKAS	[illegible]
法國	四·九三七FRANCS (NEW)	[illegible]
西德	四·○○MARKS	[illegible]
香港	五·七一DOLLARS	[illegible]
印度	四·七六RUPEES	[illegible]
印尼	三一五RUPIALS	[illegible]
伊朗	七六·五○RIALS	[illegible]
意大利	六二四·八七LIRE	[illegible]
日本	三六○YEN	[illegible]
南韓	一三○WON	[illegible]
黎巴嫩	自由稅率FREE POUND	[illegible]
盧森堡	五○FRANCS	[illegible]
馬來亞	三·○三DOLLARS	[illegible]
荷蘭	三·六二GUILDERS	[illegible]
挪威	七·一四KRONER	[illegible]
巴基斯坦	四·七六RUPEES	[illegible]
菲律賓	PESOS	[illegible]
葡萄牙	二八·六○ESCUDOS	[illegible]
南非	·七一四RAND	[illegible]
西班牙	六○PESETAS	[illegible]
瑞典	五·一八KRONER	[illegible]
瑞士	IFRANCS	[illegible]
台灣	四○DOLLARS	[illegible]
泰國	二○BAHTS	[illegible]
土耳其	九LIRAS	[illegible]
南越	三五PIASTRES	[illegible]
南斯拉夫	七五○DINARS	[illegible]
澳洲	二·二四POUND	[illegible]
埃及	二·八七POUND	[illegible]
英國	二·八○POUND	[illegible]
愛爾蘭	二·八○POUND	[illegible]
以色列	·三三三	[illegible]
紐西蘭	二·八○POUND	二·八○五
希臘	三○·○○DRACHMAS	二九·七五

永華：冷氣開放 電懋王牌 星星月亮太陽（上集） 鑽石山兇殺案

麗斯：連日狂滿請早 聯美大貢獻 鐵金剛勇破神秘島 特藝七彩 片上中文

快樂：連滿禮拜請早 馬龍白蘭度 醜惡的美國人 片上中文

東方：佳偶自天成 "Love Is A Ball" 特藝七彩

百樂門：今天仍映 妖宮 寶盒 特藝七彩 片上中文

新華·豪華：奇情神秘緊張 今天盛大獻映 環球公司驚人懸疑偵探巨片 法蘭·仙納杜拉 東尼·寇蒂斯 畢·蘭卡士打 卻·德格拉斯 羅拔·米湛 三大紅星 佐治·史葛 丹娜·溫德 奇里夫·布 主演 "The LIST of ADRIAN MESSENGER" 假面兇手 手段殘忍·駭人聽聞 情節扣人心弦 非至最後一分鐘猜不出結局

大華·麗都：請假早日 又滿 天王巨星 格蘭福特 名飾探演 畫夜驚心 警匪三百回 道高一尺 魔高一丈 緊張以形容 刺激無以復加 片上中文

樂聲·新聲：今天四場請早 霍士公司七彩特寫 瑪莉蓮夢露 夢露的世界 MARILYN 夢露出浴 片上中文

倫敦·百老滙·國寶：第一天·十日 請假早 安樂影片公司發行世界巨製 今日四場 兩點半 五點 七點 九點 釋迦 BUDDHA 片上中文 七彩綜藝體 口碑載道

皇都·麗聲·皇后：皇都今天獨映 美國梅門巨片 開羅奪寶記 CAIRO 皇后·麗聲今天第十八映 名流怨婦 THE V.I.P.s 伊莉莎白泰萊 李察波頓 合演 同場加映

利舞台·樂宮：連日滿今請早 聯美公司三千萬元不朽巨獻 利台開天場二一 舞明加早十時刻 加利格蘭 蘇菲亞羅蘭 法蘭仙納杜拉 主演 特藝七彩 氣壯山河 "THE PRIDE and THE PASSION" 片上中文字幕

一天完萬言小說

願有來生未了緣

文·醒吾　圖·尚鈞

一、

每逢星期假日，瓊睡得紅日滿窗才起。

一覺醒來，瞧瞧時鐘已經八點了，趕緊起床，先忙於梳洗，但梳洗未畢，已聽到阿紅的叫聲說：

「大小姐早！請用早點哪。」

「哼，他什麼？他們吃，我還不餓——」她有點兒不耐煩的說。

「大小姐，妳不去吃，老太太會不高興的啊！」

瓊睨了阿紅一眼，這才匆忙的洗完臉走下樓來。

飯後，瓊覺得仍有些倦意，懶洋洋地走回房中，於是斜倚在床上看報消遣。但這不能排解閑寂，順手向床上一擲，伸伸腰，——她對瓊無聊起來了。

阿紅躡手躡足的又走上樓，先向瓊的香閨瞧瞧，這才進房來，滿面笑容的說：

「大小姐，老太太叫我陪伴妳去外祖母家，拿一部佛經和存放的一個箱子，請一塊去好嗎？」

「唉，這多餘的事。」她傻眼起眉，半仰起身回答的說：「吃過午飯再說——」

這話，聽在阿紅的耳朵裡，是十分的不滿意，可是，又不敢表示出來，半點高興的樣子。因為，她知道大小姐的脾氣有幾分不好惹，沉默片刻，無可奈何的說道：

「老太太吩咐的事，怎敢違背。她老人家還說，備好館中的東西，和家那部佛經去焚香念佛哩！」稍停，她自鳴自歎的：「若然不細，我不但受責備，並且我也擔擋不起呀！」

「既然這樣重要，那末，妳自己去好了。」瓊一面扭了一個懶腰的說著。

「嗯！我的大小姐，又來和窮人開心啦！我能辦到的事，那敢勞煩大小姐。尤其是佛經，從我手裡取回來就不靈了。老太太叫我去的用意，是拿那些笨重的箱子的！」

瓊聽過阿紅這番話，不禁抿着小嘴笑起來，心中也暢爽多了。所以，她說：「就聽妳的吧，我更換衣服，妳去叫車——」

阿紅微微一笑，這才滿意的跑下樓。

亞熱地帶的秋天，並沒有北國霜染楓葉的那種感涼氣氛，可以說，秋夏兩季的氣候相差無幾。然而，昨夜睡來一陣秋雨，就立刻顯得感涼了許多。

瓊穿的是件淡綠色的緞質旗袍，肩披一件淺紅薄絨短外衣。淡施脂粉，輕描柳眉，在她的小嘴唇上，倒塗滿一層鮮艷的朱紅唇膏。她是這般的一打扮，她就顯得越是嫵媚可愛，楚楚動人哩！好似，一池碧綠的水，襯托着一枝豔麗清香的紅蓮花——怎不教人愛慕、傾慕……

阿紅已站立門前，兩眼瞧着她，示意：「車子已經預備好了。」

瓊何嘗不知阿紅這番心意，故對她淡然一笑：「我們走吧！」

來到院中，瓊看到媽媽站立噴水池畔，在觀賞園林景色，於是悄悄地走過去：

「媽，還有別的事嗎？」

「順道把西點帶給你外祖母，早點回來，晚上我還等着用佛經。」

媽笑眯眯的將小嘴一抿，纖手一搖：「媽！我去了——」

二、

車子在平滑的馬路上疾馳着，不一刻工夫抵達木柵。之後，駛上一條碎石路面的狹窄山路去，在一段瑰麗起伏的彎彎曲道，慢慢地行駛——

俄然間，像飄紗似的淡淡白雲，掠過翠綠的山巒，飄飄長空而去——

「喲！妳看，郊野的風光多美，多生動有趣呀！」瓊興趣盎然的說。

「可不是嘛！」阿紅附從着：「無事到野外遊遊真好極啦。」

車駛至一家朱紅的大門口前停下。滿頭白髮的周老太太，見到外孫女瓊，立即在她滿佈皺紋的臉上，展露出一副慈愛、喜悅的笑容，不由地開長問短起來。終於，談到她的未來心願之事了。

瓊，正在×大學讀四年級，再讀一年就畢業，她的願望是到美國去深造。

來時，她本想不作久留，看看外祖母，拿齊東西就回家的。但是周老太太卻堅持不肯，一定要留她吃午飯，在此情形之下，瓊也不便再推辭，祇有遵命而已。

將近中午時分，家家戶戶燃起了炊煙。阿紅閒呆在這兒，實在有些悶倦，而且拘謹得使她似乎不能自持。此刻，兩位年輕男客登門拜訪，周老太太令阿紅斟茶水，一是藉此排遣寂聊，再就是可博得主人的歡心。

周天鵬回家來了，還有一位年輕男客陪伴着。

他一眼看見瓊，滿懷高興的說：「喲，今天表妹來，的確想不到，真是稀客，稀客！」

他邊走邊說着，已走向瓊的身邊來了。

「喲，讓我先給你們介紹一下吧！」

這時，三人已站成鼎足之勢。

「這位是我的表妹丁瓊。」

「他，是我的同學沈琳。」周天鵬指着沈琳的肩膀說。

瓊與琳互相睨了一眼，忍不住的要說話，但又都抑制住了。兩人默默無言地在各自思量——天鵬，目睹她與他的舉止、神態——並不像陌生人見面時的那種拘束，於是他困惑而猜疑的問：

「你們以前……認識嗎？」

「祇是在同學家見過一次面。」瓊首先回答了。

琳沒有作答。微笑中，他凝睇着瓊說：

「丁小姐好！我很榮幸，今天又遇到妳。」

「沈先生好！」她淡淡地一笑。

「嘿！」周天鵬這時眉飛色舞的說：「你們已經見過面，我不是多此一舉？」

「嘿——」周天鵬這時眉飛色舞的說：「你們已經見過面，我不是多此一舉？……」

周天鵬也禁不住——「哈哈」地大笑起來。周老太太，眼看着年青的孩子們都在快樂的笑，她老人家也從心坎裡，流露出一份滿足的笑意。

秋陽，和煦地照耀着大地，微風中晶現一片溫馨氣氛。雨後微涼，早已消逝殆盡了；但是院中花木，這時倒顯得格外的青翠豔麗——

午飯後，大夥兒一同走進客廳裡。這間客廳寬敞華麗，而帶點古色古香的情調。大家，在這兒無拘無束地說說笑笑——頓時，過了四點，並迴蕩着陣陣歡騰氣息。

突然，瓊「喲」地一聲尖叫，驚及四座，於是網網通入的目光，都集中在她的身上，她覺得過份唐突了。故照着壁鐘窘迫的一笑，接着，她又甜柔又嬌嫩的說：「時間好快呀！已經三點多了，我要回去啦！」

說着，她便起身就走，客廳的人們都熱情的挽留她，但被她一一謝絕了。瓊的理由倒很簡單，是媽媽等着用佛經。

三、

瓊與琳的邂逅，雖是偶然的，也是極為普通的事；但在琳的心坎深處，卻隱藏着一段不尋常的記憶。可說，他是真心誠意的愛上了瓊的一顰一笑和她撩人的儀態，以及細膩豔麗的氣質，這些都足使琳，魂縈夢牽的……

月圓、人靜，良夜迢迢——

此時，沈琳無法自持了，他拿起紙來寫了一封洋洋大觀的萬言書信。而且，內中熱情洋溢，充份表露着——年青小伙子的那股火辣辣的情意。

瓊看到琳的信，並未動怒，也不過份的驚奇，此事，對她似乎沒有細膩的表示，有點不同的，那就是琳在她心中佔有部份的印像好些罷了。

她手捧信箋，走到窗台，身倚窗合欄干，面對遠遠的山色和翠巒——在凝目沉思。漸漸……從她眉宇之間展露出一副喜悅的神色。半晌，她移步進入閨房，坐在安樂椅上，手托面頰又闔目靜思了片刻。這才鼓起勇氣，握筆一封短簡，但信中的詞句卻很誠懇熱切，並不是在逃避琳的愛意。

一呀，一個廿年華的女孩子，怎能夠關住她那顆微漾中的春心？於是愛神給他們啟開道友誼之門扉了。從此，兩人的書信不停的來往着，感情也日日在增長——親密着。尤其，自假以來，瓊與琳之間的距離愈加縮短，經常在一塊兒看看電影、跳舞，或是，開車到市郊兜兜風……

啊！瓊與琳都情不自禁地陶醉了，陶醉在初戀中的——微妙情趣的氣氛裡。

四、

有一天的下午，琳坐在辦公室裡無公可辦，心情煩亂得很，不由地又拿起電話筒來和瓊談談。剎那間，另一種意識湧上心頭，他約瓊到「人和園」去吃晚飯，瓊率直的答允了。

當時，琳有點喜出望外，他興奮地離開辦公室，還特意回家改穿了一套嶄新的西服，並打着鮮明的鮮紅領結。——本來琳就夠英俊的，這樣一來，卻使他更英俊瀟灑。

當傍晚時分，兩人親暱的併肩坐來。晏作東道，琳立即替瓊特選了幾樣精心的菜。他想，藉此良宵彼此暢飲幾杯！

美酒佳餚俱，瓊尚未嘗到劇烈的辣味，但是，這杯美酒入腸之後，她卻有點發燒了，臉兒也在發燙……

「唷——沒料到，一杯酒的力量是這般的厲害？」她羞答答說。

「不要緊——」琳輕揉着瓊的手安慰着：「稍為鎮靜下，就會好的。」

「哦，我不能再喝的啦，醉了可不得了……」她率真的一笑，這一笑中自是風情萬千，傾倒迷城。

「瓊——」琳輕輕地說：「親愛的，吃過飯去植物公園……散散步好嗎？」

「好的。」她看了下腕錶才八點鐘，以為時間還早。

當兩人走進園門，踏遊路徑行進時，看到棕櫚樹下的椅上、亭子裡，和草坪花路間——那兒，都有對對情侶在談天。於是，瓊與琳沿着榕間的小徑漫步而行——來至一簇濃郁的榕樹下，瓊停住腳步，向四周環顧了一下，說：

「琳，這兒倒很清靜，我們就在這裡坐坐吧？」

「是的，我也有此感覺。」

「我——」瓊微帶詫異的說：「植物園的夜色，倒想不到有這樣的美！」

「若不是這樣，雙雙對對的愛侶，怎會來此談情說愛呢！」

「哦，稍不如人意的，是今晚的月亮還沒有十分圓。」

「人月圓？……」這時意識和酒後興奮混淆的琳，不免想入非非了。於是他湊近瓊的耳邊，輕聲的說：「親愛的，到人月圓時，不知妳怎樣待我？」

琳的突如其來的話，羞赧的瓊垂下頭去——她，這副含羞帶嬌的姿容，映入琳的眼簾，那太神秘了，也太美了，好似一朵將綻待放的夜來香，嬌豔、嬌滴滴地在春風中搖曳——確能將人帶入另一天地去。

驀地，一股熊熊情慾在琳的胸膛中燃燒——琳已失去往日的文雅，他——狂野的用力擁抱住瓊在親吻她……

月光穿過枝葉，照在瓊的面孔上；面孔泛着紅暈——而她也已溺得像頭溫馴羊似的了。

寂靜的夜空，兩顆心啊！醉醺醺的已編成和諧與愉快樂園地。鳥振翅，樹葉「沙沙」一陣作響，這才驚破兩人的甜吻。

瓊一束長髮飄落肩背。

琳用手輕輕地梳理着，小聲，瓊側過身來說：

「琳！你瞧，從枝梢間照着浮雲推月，多神奇美妙！彷彿，嫦娥在月宮飛舞——」

「唔，嫦娥不在月宮了！」

「你偏要兜嘴，嫦娥不在月宮……又在哪兒？」

「親愛的，不是在我的懷裡嘛？」

「貧嘴——」她撒嬌似的將小嘴一噘。

「誰貧嘴？我看妳比嫦娥還美！」說着，琳又去吻她的面頰。

「琳，說正經的，在此情景之下，來唱唱朱淑真的元夜詞：『月上柳梢頭，人約黃昏後……』的確很有意義。」

「是的，可是……真教人淚濕春衫袖呀！」

「那要看你的心了。」

「我的心堅硬得像一顆鑽石，是永不變的。」

月落西樓，人影稀疏，夜深了。微風微拂樹梢，有點兒寒意襲人……

「瓊！妳冷嗎？」

「還好——」

「我的上裝你披披吧！」

「不需要，時間已經不早了，我們回去吧——」

未待琳說什麼，瓊站起身來，整整衣襟，接着，她用手一指說：「我們走過小橋——穿越花圃——沿着小河——繞荷花池——從科學館——去南海路。」

兩人，來到荷花池旁，又佇足賞了一會兒，這才依照預定的路線走去……

瓊忽然鄭重的說：「琳，我快去美國了，昨晚我爸叫我快作好出國準備……」

五、

又到中秋佳節了。

風和氣爽——一派清朗天色。

西門一帶燈火輝煌，喧嘩嘈雜得很。瓊與琳攜手來到成都路口，厭其過份吵鬧，兩人索性離開，走向淡水河邊去——

忽然，瓊鄭重的說：「琳，我快去美國啦，昨晚我父親會對我母親提到此事，並說叫我作出國的準備。」

琳：

「我去美國，你說好不好？」

「這太好了，我早就有這種想法，但是，怕我的經濟不許可——」

「你的姑丈不是對你很好嗎？到那時，他一定會幫助你的。」

「他是向來對我很好，然而，我卻不願再麻煩他。」

「為什麼？」

「唉！」琳無限感慨的說：「我在他那裡做事，就經常聽些無聊的話，並有人說我是靠裙帶關係，其實我是全憑能力做事的。再說，也不是靠他私人管理家務呀！……」

「琳，你太認真了，那個機關不是這樣，這是他們對你的一種嫉妒。」

「雖然是這樣說，可是我不願這樣做。我以為……一個青年人的命運，應該操縱在自己手裡才對。」

說着，兩人不知不覺中，已走到河邊的防洪堤上。

也巧得很，這時適逢大潮期，經常暴露的一段沙石河床，而今新潮湧進彼淹沒掉了，因此散步的場地也沒有。

瓊與琳立足河畔，面對彼岸的孤燈搖影，站了一會，於是又聊聊我的走回來。走到一個電影院門口，瓊無意間看到上映「殉情記」這部片子，她不禁觸景生情的自語着：「哦，又演『殉情記』哩！」稍停，她指着廣告片問琳：

「你看過這部片子沒有？」

「看過。——還是一年前，我表姊請我看的。」

「那，你對此片有何感想？」

琳略作思考，即開門見山的說：「我認為結局太悲慘了。神父的這番用心很好，不過，技術方面太欠妥當，這等於拿生命做賭注。」

「假如不是這樣，又怎能成『殉情記』呢？也就考驗不出羅密歐與朱麗葉兩人的愛情深來了。」

「我說，這是小說家的故意安排。」

「你錯了。」

「為什麼？」

「唉，為何——」瓊立刻嬌嗔起來，險陰沉的瞪了琳一眼，並帶諷諷的說：「那末，照你的說法，寫小說是不考究事實的了，是應當憑空捏造的事了？但是……」

「不必說啦，瓊！我的本意並非這樣。」琳解釋說：「我以為，上帝既然創造了這對愛侶，就應該賜予他們一個完美的終結，不該使他們兩人的命運這般的慘——」

「哼，你與不怜，這不是上帝的事，而應該歸咎於人類自己——」

瓊瞧瞧琳，但琳沒有說什麼。於是她繼續說：「也許——你以為羅密歐和朱麗葉兩家的世代仇恨，也是上帝一手造成的，是嗎？」

瓊又輕蔑的瞥了琳一眼。

正想着預備作答，但又被瓊搶先一着：

「時間不早啦，改日再談吧！」

「還早——」

「你看（她指指店舖的時鐘），已經十二點了，再晚，回家不太好。」

恰巧有部計程車迎面駛來，瓊一招手，車子立即駛至身旁——停住。兩人互道晚安，分手而別。

六、

住南部出差歸來的翌日清晨，瓊在電話中問他說：

「喂！琳嗎？我的出國手續辦妥了。」她開心的說。

「唉，辦妥了！喂，喂——妳什麼時候走呀？」

「走的日期，還不敢確定。」

「喂——我通知天鵬舉行一次舞會……大家熱鬧一番。」

「免了吧，這幾天不斷的來了親戚朋友，心情亂得很——真是要命。」

「那末，我倆人請妳吃飯？」

「也不必了。」

「……」琳覺得一陣茫然。

「喂——琳嗎？我有空會去看你的。」

「何時？……喂，喂——」

賀客嘻笑之聲，在聽筒裡隱約可聞。驀地傳來一聲極清脆之音：「大小姐，快來呀！」緊跟着，「格」地一聲就不復聽聞了。這顯明是把話筒掛回話機上。

天下事，不分大小，有的是陰差陽錯，也有許多是巧合。譬如，以琳來說，他由南部出差歸來，按理，應該有幾日小憩的。但偏偏此時遇到一個重要會議，他又是該部門有力參與的一員，再說，他才華卓越，手腕又敏捷，所以許多限時資料，都交予他整理處辦。他為全體榮譽，也為個人前途，同時，也有點為避免錯誤之譏。因此種種因素，琳不能不聚精會神的幹一番。無意中，這幾天也就疏遠了瓊。

那天早上，琳滿懷輕鬆的走進辦公室。公文抽屜尚待啟鎖，就有人撥進電話。

「是琳嗎？」「就是本人，有何貴幹？」他已辨別出是鵬在喊「哈囉——」

「你知道吧！今天上午瓊去美國了。」他玩笑的說。

「哦——」琳不勝詫異的：「喂！真的嗎？——」

「當然真的，」鵬肯定的說。

「那——怎麼辦……」

瓊突來的離情別緒，不免混淆的使琳有些手足失措。

「啥？——怎麼辦，機場見吧！」

親朋來機場送行的卻不少，再加上她姐一家，於是，三五成羣的圍繞着她，你一句我一句的說個不休。人叢中，小妹丁瓊顯得最親暱，總是偎在瓊的身邊，寸步不離。瓊與琳不便細談，祇好以眼睛表達，無限依依，……祇好擱在心頭吧。

金風送爽，氣朗天晴——這架客機開始滑行了。剎時，它昂起昇騰——

沈琳目瞪口呆的望着天空，頓時，不知所以然了。

鵬拍拍他的肩：「我們走吧！」

琳坐在回程的車子裡，毫無表情，死板的宛若一尊木偶。

七、

瓊抵美之後，很快，將開始新的起居生活在信中告知琳。並鼓勵琳也來美國共同求學。

誰知，相距不足三月，瓊的信便逐漸疏少了，但這時，琳還沒有懷疑什麼，可能是因功課過忙的緣故……

時隔半載，已到杜鵑開放，櫻花滿枝的陽春三月了；然而，瓊的音信依舊杳然。現在沈琳的自信心動搖了！他，猜疑、迷惑、懊惱……精神上徒增無限的煩惱和空虛。在痛苦中又度過一段時間。

「人間是不要再有恨的，……」琳自言自語：「瓊！你沒有錯，你應該去選擇愛你和你所愛的人。……」

一天，他下班歸來，看到桌上有封從美國寄來的信，琳急忙拿在手中端詳着，這封竟不是瓊的字跡，但仍然迅速的拆開它。未等讀完，他迫使顫抖的手，幾乎將信箋滑落地上。

頓時，琳氣得想把它撕裂，把它裂成片片，又想將它焚燬，讓它化作灰燼——。可是，他沒有這樣做，仍然含着眼淚，忍着心痛，一字一句的讀下去。讀到尾端，他滿腹傷感的自語着：「瓊啊！妳怎會愛上一個紈袴子呢？……」

沈琳突然一楞——

「哈，哈——瓊，想不到，你也是貪慕富貴，愛慕虛榮的人。他有錢有勢，父親曾經做過大官……哈，哈——可是，懂得金錢的人，不一定懂得愛情呀！哈，哈……哈，哈——瓊……」

琳一面說一面狂笑着，像個患「歇斯底里」的精神病者。

這股嫉妒的情緒，衝動的琳，也像個失去理智的瘋子。——他，慌慌張張地離開家。起先，是毫無目的，隨後才想找周天鵬去，並將同學的來信交給他看，看他有何說法。

轉瞬，琳又忿忿地說：「——不，無妒不丈夫，我要辣手摧花——甚至，等待十年都可。」

走到街上，一陣清風拂面，琳的頭腦一冷，霎地，另一種意識掠過腦際，使他反躬自問：

「報復？報復是多麼卑鄙的行為，我能做嗎？許可我這樣做嗎？……既然愛瓊，為何又恨她？莫非，她沒有抉擇愛人的權力和自由？」

忽然，琳那陰迷迷的目光，被一幢高大的建築物吸引住了，——那是教堂頂端的一幅巨型十字架。

琳默默地凝視着，好像有萬種懺悔要對上帝傾訴；但他，終於逐漸地化為虔誠——虔誠的對上帝懺悔了。

「人間是不需要再有恨的，……恨——已經留下許多罪戾了。」琳在自言自語：「瓊，妳沒有錯，妳應該去選擇愛妳和妳所愛的人。這樣做，妳是更幸福的。」

沈琳掏出煙來，點燃着，深深地吸了一口，隨着，噴出一口濃煙，——宛似心頭的那份煩惱一般。

英京
今早場十一點 金殿龍鳳 任劍輝·鄧碧雲
今下午五點公餘場 太平洋潛水戰 格連福特主演
今天三場 錦繡年華
明早場仁伊山柳金花
明晚九時 新魂萬古情

貢獻
今天四場放映 錦繡年華 白露明·林鳳·黃娟·李紅
今公餘場 七彩睡公主

惠刊本報廣告者請
電話二二一八六零洽

臺御史聯攻蘇東坡

甸軒

東坡自徐州調職吳興，謝表中有「愚不識時，難以追陪新進；老不生事，或能牧養小民。」一聯，觸怒當軸，從而掀起詩案。

東坡烏台詩案概略，已如上篇，惟新黨所羅織詩句及該案細節時日等，尚未述及，茲再分言之：

元豐二年（一○七九）正月，即神宗御宇第十二年之始（是月東坡由知徐州奉調為吳興（即湖州）太守，三月廿七日自徐南下，旬餘即達（反映宋時行旅進步，水路暢通）。即徐前，循例有謝表上京（汴京），應遍不過數日可到。此時王安石雖已去位，但為延續官，臨患新黨；宰相王珪，為一老官僚，絕時保位。參政（相當於副相）蔡確，則新派大將，而於排斥異己，御史何正臣、舒亶等，皆出王氏之門，屬新進……東坡謝表中有一聯曰：「愚不識時，難以追陪新進；老不生事，或能牧養小民。」……

……神宗閱後，不加可否，但此「愚不識時」等語，舒亶以正大所論，……上章曰：「軾（東坡）近上謝表，頗有譏切時政之言，流俗翕然，爭相傳誦。」……（按此為披公原詩：「東海若知明主意，應教斥鹵變桑田。」）……（中）

對人幻想和讚揚

扯東拉西集

為了公正，由幻想而變為敵視，由讚揚而變為斥責，也是十分應該的。

有時候，我曾對某些人發生過幻想，但後來不幸，事實把這幻想破滅了。

有時候，我曾對某些人讚揚過，但後來不幸，事實給我失望了。

這當然使我難過，但我回想到自己過於天真，或者熱心，而又犯了輕率的毛病，然而，這是後悔嗎？不！我不以為這是一種錯的。——錯的是對方，並不是我。

「善與人同」，「與人為善」，這是我所服膺的哲學，但他不「善」，他不「同」，難道這是我的錯嗎？

幻想有時是不能沒有的，例如希望一個人好，這種幻想，其動機是百分之百應該的。對人讚揚，就事論事，這所謂「讚揚」，是必要的。希望並不是一一適如所願，幻想破滅了，幻想破滅了，失望了，那就算了吧，我們還不致對一切就此絕望。讚揚某個人，也祇是對於某一時某一些的表現而然，並不是一種對某個人的絕對保證，他昨日好，不一定今日好，也就算了吧。某些好，不一定樣樣都好，他變了不好，那麼，認為值得希望時，不妨讓他幻想，值得讚揚時，不妨予以讚揚，到了幻想破滅，希望拒絕的時候，因為對方改變了，我們也改變了對他的態度，這不是很合理的嗎？

對人幻想和讚揚，誰也不能擔保永無過當，可是，如果動機是出於純正的，即使過當，也會顯見得自己的無他，顯見得自己的一本公正。為了公正，由幻想而變為敵視，由讚揚而變為斥責，也是十分應該的。因為我們是基於「善與人同」、「與人為善」而發生幻想與讚揚，既然發現了的不同不善，難道還要幻想到底，讚揚到底嗎？不但不，而且要一反過去的態度，這個反，並不是「反覆」，而是「反正」。

例如過去有一個時期，我們中國人也曾對蘇俄發生過幻想，也曾讚揚它首先廢除沙俄時代的對我不平等條約，可是現在發現它的陰謀和侵略的本質，我們就不能不把我們的態度反過來。又例如抗戰勝利後，我國也曾對日本寄予幻想，認為它會改變對華作風，但個人希望做到「中日親善」，所以我們予以特別寬大，可是，現在事實證明，它仍然狡詐相向，我們對任何人都應該這樣，祇要有可讚揚的，自當以真誠相待。

夏變的熱風

彼得星爾文原著　南汀譯

夏偉德望着天際的紅光越來越明亮了，誰也可以想像得到，苗納路火山的爆發，越來越厲害了。他焦急地說：

「我希望能夠有人先到牧場的東邊，把三百頭牛羣趕出來，因為那裡是比較接近火山口的。」

「熔巖的奔流，是沒有什麼方向的呀！」夏蘿輪說。

夏美輪說，「氣象台的消息，火山裂口是靠近西北的，那麼，熔巖自然是向我們的東邊流來了。」

「報告預測什麼時候爆發呢？」

「明後左右，如果內層壓力加強，……」

「大概那裏去了？」夏蘿輪問。

「可能在睡房裡睡了！」夏美輪說。

時間就會揭曉了。」

「雖說我醉呀！」夏雅輪突然出現在他們中間：「一個星期來，我全沒喝過酒呢。」

夏美輪懷疑地望着他，說：「鬼才相信！」

「美輪，不要那麼武斷呀！」夏雅輪不再理會她，他走到他太太鄒娜身旁，鄒娜把孩子從手上送給他抱着。

「今好貨的饑呀！」夏美輪諷刺地說。

「不要夢囈吧，美輪！」夏偉德低聲勸說她，她沒趣地溜回屋子去了。「剛才說着……」

「時速大約十一哩。」

「那不是朝着我們的方向嗎？」夏老頭子焦急地說：「不得了，我祇好自己騎馬到牧場去把牛羣帶走了。」

「不必急，夏老先生，明早動身還不算遲呀！」高定說。

「明天！呵，一切都完了！」

「情形並不那般惡化的！」夏雅輪鎮靜地說：「特別黎明，我會去了！」他轉身望望高定說：「假如你需要我一起去的話。」

高定望了望他，「這不是我個人的責任呀！而且必需要三五個人同去，才辦得通呢！」

夏雅輪笑了笑說：「我另有更重要的任務呀！」他說：「明晨我要到火山觀察站去，出席一個各鄉鎮代表的緊急會議呢！」

「火已燒到面前，還商什麼會議呀！」夏老頭子搖搖頭說。

「要對他們解釋火山爆發的方向，告訴他們預防的步驟，和必要時撤退的措施呢！」……（四十五）

市聲

跑馬溜溜的山上

黃思騁

雅安縣本來屬四川省，現在即改隸西康省。這地方正是剛來年的那個鷓鴣阿陝民的慈禧太后的出生地，因為那時她的父親在那裡做官。我們到市場上去找馬販子的時候，巴達克郎在那裡挑挑剔剔，似乎十分不滿意。我對於馬可說一竅不通，所以站在旁邊沒有說話。中國的馬分南口貨和北口貨，北口貨是蒙古馬，南口貨則是四川馬，這兩種馬的外形迥然不同，蒙古馬高大，茁壯，長毛，粗腿；四川馬則是瞭小，短毛，細腿。這種馬普遍不到四呎高，騎在上面殊不威武。不過在這種多山險峻的省份，卻非用這種擅於爬山的馬不可。

巴達克郎在馬屁股上拍來拍去，又扳開馬嘴來看，到了最後，總算選定了一匹黃馬和一匹白馬。

那時因為通貨膨脹，奇貨可居，好幾塊錢，一封信也要，所以在這兩匹馬的身上，就付出了一萬兩千塊錢，巴達克郎身邊所留下的旅費也就不多了。但他毫不在乎，游牧民族有他們的樂天的性格，從不替還未到來的困難擔憂的。

巴達克郎見到馬，渾身都有了活力。他拍拍馬背，說道：「要我扶你上馬背嗎？」

「我想我不會如此不中用，」我說。

騎馬這件事看來容易，實際上却難堪得緊。你的腿與身子的重心老是向前傾動，好像隨時都會掉下來的樣子。巴達克郎回頭望望我，笑着說道：「你要自在一點，要不然你怎能維持到十天。」

「你放心，我想我不致於掉下馬來，」我說。

巴達克郎「哇」的一聲，馬就奔跑起來，我祇得跟上去。在開始的兩個小時裡，我一直在學習如何平衡我的身體，所以十分吃力。其間有好幾次，幾乎跌下馬來。

巴達克郎乃是個好騎手，他坐在馬背上跟我坐在床上一般平穩。他還有閒興逸緻觀賞風景，唱歌。他身邊的扁水壺裡滿了酒，每走一段路就打開水壺來喝。我非常羨慕他的從容態度，我發誓有一天要同他一樣。

我們一面趕路，一面玩，總算來到了瀘定縣。我當時因為不慣騎馬的緣故，周身的骨頭都疼痛，所以吃了碗牛肉麵就上床睡覺了。到了半夜時分，巴達克郎回來了，依然酒氣沖天。我說：「你到那裏去了，怎麼到這時候才回來？」

「糟糕了，」他攤了攤手說：「我同幾個行商賭牌，把馬都輸掉了。」

我大吃一驚，說道：「這真荒唐，我們還得走三百里路啊！」

「有什麼辦法，他們把馬牽走了。」

「他們一定趁你酒醉糊塗，把你騙了。」

「我也不知道，反正運氣不好。」

「唉，」我後悔不迭地說：「我本不該讓你賭得這麼兇的。」

「不用擔心，西康地方餓不死人的。」

「我知道在西康地方偷東西，刑罰同阿狗伯人一樣，要斷手。」

「你懂得真多。」

我把他埋怨一頓以後，也就不再去想它，以便培養精神走路。（八）

美國的陰暗面

儘管有人以為美國是富足天堂，但事實上美國也有它的陰暗的一面。

最近，美國一個著名社會工作專家哈靈頓進行詳盡調查之後，發表了一篇叫做「美國的另一面」的報告書，就第一次大膽的揭露美國貧苦階級的真正情形。

據哈靈頓說，美國的貧民大約有四千萬至五千萬之間，其中最低限度有八百萬年逾六十歲以上。這篇報告書指出，美國的貧民區，跟狄更斯在一百年前所描述的情形差不多少。

不過，美國人的貧窮跟其他國家又有多少不同。其他國家的貧民，多數是瀕於飢餓。美國人飢餓的並不多，他們有許多廉宜的糧食可以吃，因此他們雖然吃得不飽，但在外貌上仍然是肥肥胖胖的。他們祇是沒有足夠的房屋、教育、和醫療照料。

有人會奇怪地問：美國人有四千一百萬人，或是全國工作階層的三分之一每天都驅使自己的汽車去上辦公，因此雖說美國人有三分之一……

又有人會問：美國每年都以億元計的金錢援助落後和飢餓的國家，因此誰說美國的貧窮階級會有其中？

哈靈頓說，美國人的貧乏之一項原因是，所謂「貧乏」，是以美國的標準來說的。他們的所謂「貧乏」，是比較世界上一般國家的人為好，但在美國這種富裕的社會裏，比較起來，便使他們顯得貧乏了……

哈靈頓把美國人分為四個階級——極富階級，過得去的中等階級，以及赤貧的熟練工人階級，以及赤貧階級。大部份的赤貧階級，都是住在……

……美國的窮人，大部份是白人和波多黎各人……

鬼子

南宮博

母子相見

於是，盧溫休直立在大石上，茫茫四顧，週圍很靜，他仍然看不到屋宇，不過，他並不驚奇，父親曾經將此地的光景詳細報導，他清楚這一區域的情形。但是，他的心情，却完全變了！

此來，他為訪父親的遺跡，此來，是他對自幼即相依為命的父親底懷念的表現，然而，父子深惘之後，此刻却摻入了別的成分；盧溫休在沿途見了母親之後，失望，可是，自以為從此無關了，他從心理上將母親開開，在偶然間，母親的影子又進入了！

而且，是那樣深刻地進入！

忽然間，他發現了自己不是一邊：上通乎天的情形——「媽，我沒有了解你，我祇看到了你這一邊的情形——」他尚着背石上的閱讀而自語，隨後，他跪下，又伏上，以自己的額頭去親近背石，親近母親手刻的線條。

在陽光下，在惠風中，盧溫休想着錯綜糾纏的家事，父親和母親之間神秘的一頁，今生今世，都也不能了解的了——父已死，他能再問何人呢？

現在，他對背面讚，明白母親比父親隱藏得更甚，必有許多原因在，因此，母親雖然活着，也不可能向自己細述這種的哀愁，而且，他也有流淌過他的內疚。他想：「今生今世，我如何補救母親的流徙之悲呢？」

當年，盧泰於初見媚子相見之後，曾經再來，在這背石之上……而現在，隔了一代，盧溫休又如父親當年地在背石上留下了……他們所思，自然也不同，時間像蝸地過去，日斜了，盧溫休依然踞在石上。

媚子，經過了一個時辰的午睡，習慣地走出後門，向背石那邊行，數十年前，她曾如此挪步，現在，她又如此，於是，她發現背石之上有人，——這是人跡不到的地方啊，何以會有人來？而且，一個中所見到的男子，身裁似乎與她想像中的情人相似。

於是，媚子寬容地步近，她歇住了，她恐懼地問：「背石上的是誰？」

……她的人注意，和那人的距離不過丈尺了，但是，她看石上的人仍然未坐起，石上的人回過身來，終然看到了母親。（一二三）

半靜寂地帶

丹尼

本港存水，已超過四十八億加侖，除非在本月底前達到五十億加侖，當局將不考慮放寬供水。

事實上，如果一旦改為二十四小時全日供水，就稍微大批儲水器皿了，當不太過可惜麼？

×

香港房屋協會，通知該會轄下的廉租屋住客，由明年起，每月加租五元至十元。

據說，如經濟困難者，將按其實際情形處理。

房屋協會和一般業主及包租婆稍有不同的地方，就是房屋協會在板起面孔之下，學曉講一些笑容。

×

在台灣，由於一個銀行家之死，牽涉到一大批名女人身上來；在倫敦，由於一個名女人之被捕，牽涉到一大批名流身上來。

世有名流，然後有名女人；名女人常有，名流不常有。所以，要做名流，應從名女人入手。

×

英安娜公主就讀一間管教極嚴的小學，並與兩同學共住一宿舍，每星期祇准帶零用錢兩英鎊，約合三十港元。

在香港，比安娜公主闊綽得多的小學生，實在太多了。

一春花絮

金子

九

趙立偉離港後的一個月之內，一秀先後收過他兩封信，第一封是長達三張的信紙，全部是對當地生活的報告，他說不了上述情況的叙述，洋溢着一種興奮的情緒和新奇的感覺，就不了他平日那激昂的演說腔調，愛國的熱誠和遠大的抱負躍然紙上。第二封信比較短了，據說他現在忙得很，沒有多大時間寫信。

趙萬杰在立偉離開之初，就無時不在擔心，想不到在晚年對自己的獨子偏還這樣大，因此時時，自己的一番心血都白費了。在悲憤之餘，他氣不怎麼，不知怎地，……近幾個時期，詠秀是按時回來，她的心有些不安……

蘭花夢

鐵嶺遺民著

第卅二回：一擲乾坤　廿年夢影　橫行務自謀　相對竟何堪

片倉同張景惠相處了十年，未見過這個老好人發過脾氣，不由得慌了手腳，一臉愁容，完全換了一個面孔，不由得……說：「四爺，你老不用發脾氣，我這就走。」說過，連連鞠了幾個躬，出了辦公室，……

……梅津聽了大吃一驚，問道：「你去面見張景惠談過嗎？」片倉說道：「我同張景惠相處十年，他從來沒有拒絕過我的要求，……」

梅津嘆口氣說道：「形勢不同了。四年的支那戰爭，已把我們打得筋疲力盡，現在又爆發了大東亞戰爭，我們的底牌……」

……片倉說道：「他還怕什麼？」「我今天無端受了他的侮辱，若不予以膺懲，……」

梅津抬頭看看片倉，冷冷說道：「你在滿洲不方便，我以後在滿洲怎麼辦事？」

……張景惠本來很想去，已派定由軍政部大臣于芷山代表參加……滿洲國一名部長去，太不好看……東京開會，到地方一看，才知道……除了中國國民政府行政院長汪兆銘，巴宇（?）……其中最令人注目的還是「印度共和國」的「總統」鮑斯。⊖⊕⑧

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，時代曲。三十分，時代曲節目預告。四十分，天氣報告。五十六分，天氣報告及新聞。八時，粵語新聞，天氣報告。每日公衆服務報告，特別報告。八時十五分，音樂。三十分，中央市場蔬菜價格報導，音樂。九時，國語新聞，潮語新聞，特別報告。十時，天氣報告。十時十五分，名伶名曲。五十八分，天氣報告。十時，國語新聞，潮語新聞，特別報告。三十分，演洲風光。十時三十分，北調精選。十一時，重播「空中小同地」。三十分，天氣報告。十二時，粵曲選唱。五十八分，天氣報告。一時，迎詩及聖樂節目。……

商業電台

七時，報時，音樂。十分，天氣報告，粵語新聞，時代曲節目預告。四十五分，口琴音樂。八時，天氣報告，轉播香港電台新聞報導……

商業第二台

七時，是日節目預告……

麗的銀台

七時，報時，麗的呼聲，晨運行曲，時代曲……

麗的金台

七時，晨運行曲……

麗的電視

下午二時，預告節目……

綠村電台

七時，報時，天氣報告……

分類廣告

熊國輝　癬

血癬丸　狀似紅雲　疑似癬

許鎮波

余日初　外皮　雜症　痔瘡　痢血

方伯中醫師　洪亮

耳鼻　照驗免費

王碧華　婦科

簡鳳嬌　婦科

雷一鳴　耳鼻　皮膚　癬

朱辰東　腫症

療癧

朱仁生　外皮

小便

咳喘急丸

李綺蓮　婦科　特效藥

尹國良　瘡科　皮膚

梁鳳鳴　婦科

特效藥

馮來德

哮喘

大佛腸胃丸

梁爲人　女婦科

生育節育

各地通訊

中共整頓民兵

部份領導權為反共分子掌握

【中央社訊】中共在對海陸從三推行「政治思想教育」（即「思想改造」）之同時，又對「民兵」推行全面「整頓」。主要原因，是部份領導權落在反共者手中。

據消息方面根據中共下達的文件透露，大陸各地「邪區」，在未「整頓」之前，曾對「民兵」進行一次全面檢查，對「民兵」組織中所出現的「矛盾情況」，作具體分析。中共在文件中透露：各地「民兵」不僅組織不純，而且出現「右傾」與「左傾」兩種「不正確現象」。據指出：所謂組織不純，是有些「民兵營」（連）的領導權為「壞分子」和「反動分子」所掌握。有不少「民兵」，因存有「右傾思想」，不但不打擊對集體嚴重不利的「壞分子」，甚至勾結和擁護反共進行破壞活動。有些「民兵」排犯了「右傾錯誤」，對「階級鬥爭」採取過激的方法，動輒粗暴地對待群眾，致在政治上造成很大不利影響。

中共領導幹部都擺架子

不參加生產勞動

【本報訊】中共據〔?〕要求領導級共幹走群眾路線，直接參加勞動生產，並樹立一個所謂從「背對背」到「心連心」的典型，特別把浙江省「金華水泥廠」副廠長白雲明抬出來，要他寫出一個「自白書」，通過「工會」關係，傳達給各企業單位的領導級共幹閱讀，作為「內部傳達報告」的學習文件。

白雲明在「自白書」中說：他在一九五九年秋天，被組織調到「金華水泥廠」當副廠長。據稱：「那時，我對工業是門外漢；可是，我沒有虛心地向工人學習，反而認為自己是領導，……」

……同甘共苦，跟從來一起勞動，才能改善和密切共幹與群眾關係……」這時，他才「明白」過來，在一次「支部委員會」上，他主動的將自己過去所犯的錯誤提出來，要求開展鬥爭。因而得到群眾的「幫助」，直接到車間參加勞動，他被中共指為從「背對背」到「心連心」的典型人物了。

中共在發出這個「傳達報告」的同時，還告訴各級領導共幹，白雲明擺子回頭，是「值得學習的典型例證」。足證在共區這種脫離群眾的領導級幹部實在太多了，不得不把白雲明抬出來宣傳一番。

舟山羣島漁民艱苦 子弟失學

【中聯社訊】舟山及浙江沿海漁民，因行動遭受中共的嚴格限制，以致漁獲減，一般漁民生活已陷於極端苦境。……

所謂工人階級出身共幹

不知經濟核算為何物

反自命不凡要求當家作主

【本報訊】北平中共的「工人日報」在一篇題為「加強經濟核算」的社論中稱：許多「工人階級出身的共幹，都以為是『國家企業』的『主人』，『主人』是……

曼谷一名十四歲華僑少女

自認刺斃一男子

警方懷疑係其父所為故不相信

【本報曼谷航訊】曼谷一位年僅十四歲的華僑少女，於十八日自認是刺死一名三十多歲的華僑男子的兇手，但警方懷疑……

日本針灸氣功療法

診斷準確 新法治療

風濕痺痛腫

余志文日本針灸氣功治療院

本院主診 骨醫陳珊山 女醫余志文 謹啓

大人半身骨衰小兒手脚痺軟

小兒高熱發燒，抵抗力弱，容易感染手脚痺軟症，大人高血，……兩種可怕的疾患，……如患上述種疾病，……恢復行動和增强身體健康。

治愈子宮發炎婦科暗病及五年胸胃腰腹疼痛醫案

（圖片說明）

（圖1）是何麗嫦痊後與余志文夫人合影。

（圖2）是何麗嫦治療期中接受氣功療法。

（圖3）是何麗嫦接受針灸電療手術情況。

何麗嫦身份證（A135252）

余志文大夫惠存

子宮發炎 胸胃脹痛均愈

何麗嫦敬贈

疾病與氣功治療

余志文練功

氣功雙盤圖

（診症時間）
上午十時至12時
下午二時至六時
夜診八時至九時
覆診二時至五時
星期日照常應診
（出診特約）

△請注意新遷診址▽

九龍旺角彌敦道六八七號至六九號嘉禾大廈一樓

電話：八〇〇二一〇號（請由嘉禾大廈正門入內上一樓）

（即旺角影館斜對面近百老滙戲院左便安樂行右便）

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 二元 每天 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

「打響算盤」的聰明抉擇

下列各號信箱現有信存本報廣告部請攜帶廣告收據到本報廣告部領取

263 265 267 269 270 271 272 273 375 277

紫蘭樓 花園唐樓 分層出售

忠信大廈

嘉蘭大廈

灣瓜土 售出樓唐位舖息 高

正式唐樓

旺盛舖位

華昌行

金閣大廈

譚公大廈

獨立唐樓

新型唐樓

油渣機售

章記

翠雲大樓

恒興建築公司新樓出售

民安大廈

九龍牛池灣

地脚完成

旺舖平售

威利唐樓

志盛建築公司

利建築工程公司

旺舖租售

石屋廉售

旺舖出售

舊樓出售

石屋出賣

石屋平賣

木屋平賣

旺舖出售

新樓招租

農場招租

新樓招租

吉樓招頂

旺舖平租

洋樓招租

地王式樓

新樓招租

石屋租頂

萬能角鋼

月曆總滙

中國石行

萬能角鋼

潔的 中污去

TIKI MIRACLE CLOTH

中外畫報 九月號出版了

銅鶏眼圈

招請看更

急聘教師

誠聘教師

招請行街

金門公司

聘請店員

請男仕工

優新專技

經理會計

聘女教師

英文教員

請女記分員

婦女優職

毛織廠

承退股聲明

領帛金

領帛金

領福慰金

領福慰金

買屋聲明

黃瑪加利業主

買屋聲明

買屋聲明

聲明啓事

買屋啓事

承頂聲明

謝領帛金

鳴謝

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

黃槐植

尋史孝民

官涌旅店

蟾宮 招待所

九龍中醫學院 脈學研究班招生

機械繪圖

精勤數專

算術至微積分

鋼琴教授

致富工藝

輔翠函授

商店出頂

細車急讓

冰室出讓

公寓廉頂

徵製衣廠

洪冠洲 腦耳鼻喉

高血壓 根癒

黎健公

癒後收費

潘芳芬 人工受孕 專醫難孕 新法

盧劍玲 世代眞傳 專醫癧

徐熾生

耳聾機

小腸氣帶

氣

張妙芳 婦科

減喘丹

范偉光

譚石生 結石腰痛

王秀珍 婦科

錢湖田 肝胃氣痛丸

龍偉 山氣腫痛

樓井容整院分

分院長吳麗莉